

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 239

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

**Mittwoch**

9. Dezember 1992

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 1, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 98.- jährlich; Ausland Fr. 154.- jährlich.  
Insertenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 87 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 1, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.-; étranger fr. 154.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 87 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

**Mercredi**

9 décembre 1992

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

26. November 1992

**Stava AG**, in Zürich, Betrieb von Schuh- und Absatzreparaturbars (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1988, S. 3436). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bossert Peter, von Basel, in Bülach, Mitglied des Verwaltungsrats und Generaldirektor, mit Einzelunterschrift; Bossert Hans, von Basel, in Bottmingen, Direktor, mit Einzelunterschrift; Molteni Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmerli Rudolf, von Rothrist und Thalwil, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Troillet René, von Orsières VS, in Plan-les-Ouates, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizedirektor und Sekretär des Verwaltungsrats). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Grohe Roger T., von Zürich, in Saint-Sulpice VD, Direktor, mit Einzelunterschrift; Kunz Erich, von Hergiswil LU, in Basel, Vizedirektor, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Merone Ettore, italienischer Staatsangehöriger, in Lausanne, Vizedirektor, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Lavorgna Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. November 1992

**Trade Comm SA**, bisher in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1992, S. 2423). Statuten geändert am: 30. Oktober 1992. Sitz neu: Regensdorf. Domizil neu: Bölleren 6, 8106 Adlikon b. Regensdorf. Revisoren neu: Alois Stemmler Treuhänder, in Regensdorf, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Treuhandbüro Tanner AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4715). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kägi Peter, von Wetzikon ZH, in Adlikon, mit Einzelprokura.

26. November 1992

**Treuhandpraxis Walter Giroud AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1985, S. 2474). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Giroud Madeleine, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Giroud Roger, Dr., von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Zehnder Holz + Bau AG**, Winterthur, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1990, S. 857). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Thurnherr Hansjörg, von Dielsdorf, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion); Zehnder Markus, von Winterthur, in Elsau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Hochl Johann, von Wiesendangen, in Wiesendangen, mit Kollektivprokura zu zweien; Stoll Peter, von Andelfingen, in Andelfingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. November 1992

**Zewa-Bauten AG**, in Geroldswil, Planung und Erstellung von Bauten aller Art, vorzugsweise unter Verwendung vorgefertigter Teile, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 8. 8. 1991, S. 3450). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Stanik Erika, von Wettingen, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. November 1992

**Huber + Partner AG für Versicherungen**, in Thalwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1988, S. 3957). Firma neu: **Huber + Partner AG für Versicherungen in Liq.** Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. Oktober 1992 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidationsadresse lautet: Bahnhofstrasse 14, c/o Contact-Treuhandgesellschaft AG, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber Hansjörg, von Winterthur, in Zollikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Huber Harry, von Winterthur, in Carona, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Musmeci Paolo, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivprokura zu zweien; Pfister Sonja, von Densbüren, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Contact-Treuhandgesellschaft AG, in Zürich, Liquidator.

26. November 1992

**Schnell + Partner AG**, in Zürich, unabhängige, umfassende Beratung für die graphische Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1991, S. 4884). Firma neu: **Schnell + Partner AG in Liquidation.** Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. Oktober 1992 aufgelöst. Die Liquidationsadresse

lautet: c/o ATAG Ernst & Young AG, Zürcherstrasse 200, 8406 Winterthur. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schnell Andreas, von Zürich, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats).

26. November 1992

**SDS Software Development Services AG**, in Meilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1990, S. 2529). Firma neu: **SDS Software Development Services AG in Liquidation.** Mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. November 1992 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rütimann Peter, von Basadingen, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Liechti Patrick, von Basel, in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats).

26. November 1992

**Albatros AG Zürich**, in Zürich, Fernsehapparate, Radios und Schallplatten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3518). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. November 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 16. November 1992 mangels Aktiven eingestellt.

26. November 1992

**CKG Betriebs-AG**, in Rümlang, Verwaltung, Administration und Marketing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3313). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 20. Oktober 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 16. November 1992 mangels Aktiven eingestellt.

26. November 1992

**A. S. Maurer GmbH**, in Zürich, Röstlstrasse 56, 8006 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 1. 9. 1992. Zweck: Pacht, Miete und Betrieb von Gastwirtschafts- und Verpflegungsbetrieben oder die Beteiligung an solchen; Handel, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere für gastgewerbliche Betriebe; kann Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Maurer Zbinden Andrea, Dr., von Guggisberg, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Maurer Hildegard, deutsche Staatsangehörige, in Bietigheim-Bissingen (D), Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

26. November 1992

**Pagote GmbH**, in Zürich, c/o Treuhandbüro Graf, Tödistrasse 20, 8002 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 10. 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften auf eigene Rechnung erstellen, kaufen und verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Gatti-Dreyfus Mynam, von Endingen, in Vacallo, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Oppiger Rudolf, von Heimiswil, in Schwarzhäusern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

26. November 1992

**Klipper GmbH**, in Zürich, Zurverfügungstellen von Geschäftsräumlichkeiten und -einrichtungen an Architekten und andere Selbständigwerbende, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 187 vom 26. 9. 1990, S. 3846). Statuten geändert am 11. 11. 1992. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gmür Patrick, von Luzern und Amden, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000; Lüscher Gmür Regula, von Oberentfelden, Luzern und Amden, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivprokura zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000; Waeber Beat, von Ueberstorf, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000. Gesellschafter neu oder mutierend: Hurlimann Matthias, von und in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000 (bisher: mit einer Stammeinlage von Fr. 3000); Kubli Joseph, von Nestal, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000; Staffelbach Franz, von Luzern und Sursee, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000 (bisher: mit einer Stammeinlage von Fr. 3000).

26. November 1992

**Verband Schweizerischer Teppich-Grossisten VSTG**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 161). Domizil neu: c/o Dr. Urs Schäfer, Lavaterstrasse 57, 8002 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Geelhaar Peter, von Grosshöchstetten, in Bern, Präsident des Vorstands, mit Einzelunterschrift; Diethelm Christoph, von St. Gallen, in Zürich, Mitglied des Vorstands, mit Kollektivprokura zu zweien; Gonzaga Adolf, von Adliswil, in Zürich, Mitglied des Vorstands, mit Kollektivprokura zu zweien. Mitglieder des Vorstands neu oder mutierend: Bernegger Jürg, von

Sennwald, in St. Gallen, Präsident des Vorstands, mit Einzelunterschrift; Wälti Hans, von Basel, in Augst, Mitglied des Vorstands, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. November 1992

**Wasserversorgungs-Genossenschaft Raat**, in Stadel (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1986, S. 3978). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid Alois, von Oberhelfenschwil, in Stadel bei Niederglatt, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivprokura zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Blatter Ulrich, von Zollikon, in Stadel, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. November 1992

**«Zürich»-Versicherungs-Gesellschaft Direktion Zürich-Stadt**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2078). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jucker Ernst, von Nussbaumen, in Fällanden, Direktor, mit Kollektivprokura zu zweien; Palombo Rosario, italienischer Staatsangehöriger, in Wohlen bei Bern, Vizedirektor, mit Kollektivprokura zu zweien; Wipfli Franz, von Seedorf UR, in Wettswil am Albis, Vizedirektor, mit Kollektivprokura zu zweien; Lehner Rudolf, von Gränichen, in Oberwil bei Bremgarten, mit Kollektivprokura zu zweien; Palavicini Louis, von Spreitenbach, in Wettswil am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Stühlihard Hermann, von Zürich, in Männedorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Aerni Heinz, von Bolligen, in Obfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Bättig Hans, Dr., von Hergiswil bei Willisau, in Utikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Eigenmann Josef, Dr., von Waldkirch, in Erlen, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Meyer Florian, von Quarten, in Basel, in Küssnacht ZH, Direktor, mit Kollektivprokura zu zweien; Weibel Konrad, von Zürich, in Thalwil, stellvertretender Direktor, mit Kollektivprokura zu zweien; Blauenstein Fritz Carl, von Zürich, in Unterengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Vizedirektor); Bugno Maurizio, von und in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Egl Otto, von Zürich, in Oberengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier Roger, von Basel und Schleithelm, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Bailier Max, von Rütli ZH, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Brügger Wilhelm, von Thöngsen, in Wangen-Brütisellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Iten Albert, von Unterägeri, in Rüschlikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Keller Eduard, von Döttingen, in Arth, mit Kollektivprokura zu zweien; Rigert André, von und in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien; Ruedlinger Christa, von Zürich, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 5731 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell L.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 5743 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 5749 Verantwoordelijkheidsmarken/Handel mit Edelmetallen - Polynçons de maître/Commerce des métaux précieux - Marchi d'artefice/Commercio in metalli preziosi

Edelmetallkontrolle - Contrôle des métaux précieux - Controllo dei metalli preziosi

#### 5750 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

**5750** Frist für die Einreichung der Anträge auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer und des zusätzlichen Steuerrückbehaltes USA sowie der Anträge auf pauschale Steueranrechnung. Délai concernant les demandes en remboursement de l'impôt anticipé, de la retenue supplémentaire d'impôt USA et les demandes d'imputation forfaitaire d'impôt. Termine concernante le demande di rimborso dell'imposta preventiva, della ritenuta supplementare d'imposta USA e le domande di computo globale d'imposta. Accord italo-suisse du 25. 4. 1961: Modification des listes annexées de vins italiens. Abkommen zwischen der Schweiz und Italien, vom 25. 4. 1961: Änderung der zugehörigen Verzeichnisse italienischer Weine. Accord italo-svizzero del 25. 4. 1961: Modifica delle liste annesse di vini italiani.

##### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI



26. November 1992

**Lammerhuber AG**, in Dietikon, Hasenbergstrasse 7, 8953 Dietikon, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Lammerhuber AG, Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Sargans (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1989, S. 181). Zweck: Ausführung von Montage vorfertigter Elemente aller Art des Baugewerbes, Handel mit Artikeln des Bauhaupt- und Baubehanges; kann Immobilien erwerben und veräussern. Mitglieder der Verwaltung: Lammerhuber Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Sargans, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Kellenberger Rudolf, von Walzenhausen, in Goldach, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Lammerhuber Johanna Rosa, von Oberlinsbach, in Sargans, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung: Müller Beno, von Adliswil und Reiden, in Dietikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

26. November 1992

**«Panaderia Manuel», Bäckerei + Konditorei Nieto**, in Zürich, Stauffacherstrasse 101, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Lebensmitteln, insbesondere von Bäckerei- und Konditorei-Produkten. Inhaber: Nieto Manuel, spanischer Staatsangehöriger, in Winterthur. Übrige Zeichnungsberechtigte: Nieto Maria del Carmen, spanische Staatsangehörige, in Winterthur, mit Einzelunterschrift.

26. November 1992

**Hotel Senator, Dr. Georges Boros**, in Zürich, Heinrichstrasse 254/256, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betreibung des Hotels Senator mit Bar, Restaurant, Party-Service; Konferenzsäle. Inhaber: Boros Georges, Dr., von Zürich, in Adliswil.

26. November 1992

**James Ioan Moise**, in Zürich, Rütihofstrasse 21, 8049 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reparaturwerkstätte, insbesondere für Velos und Rollstühle; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Velos und Rollstühlen. Inhaber: Moise Ioan, rumänischer Staatsangehöriger, in Zürich. Übrige Zeichnungsberechtigte: Moise Stela, rumänische Staatsangehörige, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

26. November 1992

**L-Skating, Liana Hofstetter**, in Zumikon, Dorfstrasse 71, 8126 Zumikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Eiskunstlaufbekleidung und Accessoires. Inhaber: Hofstetter Liana, von Zürich, in Zumikon. Übrige Zeichnungsberechtigte: Hofstetter Walter, von Zürich, in Zumikon, mit Einzelunterschrift.

26. November 1992

**Micha's Odo-Laden Michael Netser**, in Zürich, Scheuchzerstrasse 157, 8057 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von biologischen Nahrungsmitteln, umweltfreundlichen Reinigungsmitteln, Naturkosmetik, Umweltschutzprodukten. Inhaber: Netser Michael, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich.

26. November 1992

**RS Automobile Roth & Schaub**, in Schlieren, Bernstrasse 27, 8952 Schlieren, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Autoreparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen. Inhaber: Roth Roland, von Buchholterberg, in Weinigen ZH. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «RS Automobile Roth & Schaub», in Schlieren, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort.

26. November 1992

**Tapeten Szemerédi**, bisher in Zürich, Ausführung von Tapezierarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1985, S. 4277). Firma neu: Istvan Szemerédi. Sitz neu: Schlieren. Domizil neu: Badenerstrasse 90, 8952 Schlieren. Zweck neu: An- und Verkauf sowie Vermittlung von Automobilen. Inhaber: Szemerédi Istvan, ungarischer Staatsangehöriger, in Oberengstringen (bisher: in Zürich).

26. November 1992

**Treuhandbüro Esther Glückler**, eidg. dipl. Buchhalterin, in Neerach, Einzelfirma (SHAB Nr. 104 vom 7. 5. 1986, S. 1773). Firma neu: Treuhand Esther Glückler, eidg. dipl. Buchhalterin. Domizil neu: Hochfelderstrasse 5, 8173 Neerach.

26. November 1992

**Serulo Cio Cio Mode Accessoires**, bisher in Neuenhof, Einzelfirma (SHAB Nr. 35 vom 21. 2. 1992, S. 814). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Aargauerstrasse 180, 8048 Zürich. Zweck: Ein-, Verkauf und Vertrieb von Textilien aller Art sowie Übernahme von diesbezüglichen Vertretungen. Inhaber: Serulo Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Neuenhof.

26. November 1992

**El Shennawi, Hard- und Software Solutions**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 94 vom 16. 5. 1990, S. 1950). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 1. 9. 1992 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 6. 10. 1992 mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

26. November 1992

**Hans Peier**, in Andelfingen, Schuhhandlung und Schuhmacherei, Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1958, S. 1287). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

26. November 1992

**Khaleghi Orientteppich-Import-Export**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 207 vom 24. 10. 1989, S. 4310). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 6. 8. 1992 der Konkurs eröffnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1992

**Kraft, Schmidt & Co Hot Point Data Center**, in Seuzach, Breitestrasse 13, 8472 Seuzach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 9. 1992. Zweck: Betrieb eines EDV-Centers sowie Werbe- und Grafikbüros; Handel mit Waren aller Art. Gesellschafter: Kraft Pierre, von Basel, in Seuzach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Schmidt Hans Jörg, von Zürich, in Seuzach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Vogler Gabriele, deutsche Staatsangehörige, in Oehningen (Deutschland), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

26. November 1992

**Promusig professional E. Kahn & A. Engi**, in Zürich, Sihlhallenstrasse 19, 8004 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 10. 1992. Zweck: Verkauf und Vermietung von sowie Reparatur und Service an elektronischen Geräten und Musikinstrumenten von professionellen Anwendern. Gesellschafter: Engi Andreas, von Tschierschen, in Wallisellen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Kahn Erhard, von Zürich, in Rorbas, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

26. November 1992

**VA Informatik, Silvia Viazzoli u. Markus Zimmermann**, in Volketswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1992, S. 2423). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 1. 10. 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 17. 11. 1992 mangels Aktiven eingestellt.

26. November 1992

**RS Automobile Roth & Schaub**, in Schlieren, Autoreparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3210). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Schaub Rolf aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Roth Roland als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «RS Automobile Roth», in Schlieren, fortgesetzt. ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaub Rolf, von Zuzgen, in Birmensdorf ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

26. November 1992

**Urs R. Jenni, dipl. Arch. ETH/SIA und Rolf Kaspar, Bauing. HTL, Architektur- und Ingenieurbüro**, in Uster, Architekturarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 17. 11. 1989, S. 4670). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven sind gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1992 an die neue Aktiengesellschaft Jenni & Kaspar AG, in Uster, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

26. November 1992

**Confédération Européenne d'Organismes de Contrôle**, in Zürich, c/o SVDB Schweizerischer Verein für Druckbehälterüberwachung, Plattenstrasse 77, 8032 Zürich, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 21. 05. 1992. Zweck: Bezweckt, die praktischen Anforderungen an eine anlagenspezifische sicherheitstechnische Überwachung von Anlagen und Geräten, insbesondere die Anforderungen an die Fachkräfte der technischen Überwachung, an die bei Prüfung und Überwachung benutzten Ausrüstungen und die dabei angewandten Verfahren, festzulegen, auf die Einhaltung dieser Anforderungen durch seine Mitglieder hinzuwirken, die Tätigkeiten der Mitglieder oder der in ihnen zusammengeschlossenen Überwachungsorganisationen, die innerhalb oder ausserhalb Europas als unabhängige Überwachungsorganisationen Überwachungs-, Prüf- und Beratungstätigkeiten ausüben, zu fördern, die gemeinsamen Interessen ihrer Mitglieder zu vertreten, insbesondere gegenüber den Organen der Europäischen Gemeinschaft, der Europäischen Freihandelszone und anderer zwischenstaatlicher Organisationen, den europäischen Normenorganisationen, anderen europäischen oder internationalen Verbänden und Organisationen sowie gegenüber der Öffentlichkeit, auf die Abstimmung von Vorschlägen und Stellungnahmen, die die Mitglieder als unabhängige Überwachungsorganisationen oder als Vereinigungen solcher Organisationen den Regierungen ihrer Länder unterbreiten, hinzuarbeiten, die Kommission der Europäischen Gemeinschaft oder andere zwischenstaatliche Organisationen im Hinblick auf die Sicherheit von Anlagen und Geräten, die die Mitglieder oder die in ihnen zusammengeschlossenen Überwachungsorganisationen prüfen und überwachen, zu beraten, Empfehlungen für die Sicherheit der von den Überwachungsorganisationen geprüften oder überwachten Anlagen zu erstellen, einheitliche Regelungen für die Genehmigung von Konstruktionsunterlagen und für die Prüfung und Überwachung auszuarbeiten, vor allem im Hinblick auf den Handel zwischen den europäischen Ländern mit überwachungsbedürftigen Anlagen und mit den Werkstoffen, aus denen diese Anlagen bestehen, darüber hinaus Empfehlungen für die Sicherheit und den Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie für die Verwendung von Energie und für den Umweltschutz zu erteilen, an der Aufstellung europäischer und internationaler Normen und technischer Regeln, die die Tätigkeitsbereiche der Mitglieder betreffen, mitzuarbeiten, die Zusammenarbeit der Mitglieder oder der in ihnen zusammengeschlossenen Überwachungsorganisationen und auf der Basis gleicher Prüfnormen und gleicher Prüfdurchführung die gegenseitige Anerkennung von Prüfungen wie durch die EG vorgesehen, zu fördern, Informationen über die mit unabhängiger technischer Überwachung zusammenhängenden Fragen, u. a. über Verfahren bei Prüfungen von Werkstoffen und bei Prüfungen und bei der Überwachung von Anlagen und Geräten, Schäden und Unfällen und Fragen der Verwaltung, auszutauschen. Mittel: Aufnahmebeiträge, Mitgliederbeiträge der definitiven Mitglieder und Unkostenbeiträge der provisorischen und assoziierten Mitglieder. Organisation: Generalversammlung, Direktorium von acht Mitgliedern, Rechnungsprüfer, Generalsekretariat, Kommissionen und Schiedsgericht. Mitglieder des Vorstandes: Salcher Artur, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; de Kazinczy Ferenc, schwedischer Staatsangehöriger, in Danderyd (S), Vizepräsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift.

26. November 1992

**Uro AG**, in Dietikon, Ausführung von Montage- und Reparaturarbeiten auf dem Heizungs- und Sanitärinstallationssektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1991, S. 3469). Ausschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zogg Alfred, von Wälenstadt, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bernhart Reto, von Illighausen, in Stallikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Schlieren, ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura).

26. November 1992

**Mannesmann Finanz AG**, bisher in Basel, Finanzgeschäfte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1991, S. 3150). Ursprüngliche Statuten/letzte Statutendatum/Statuten geändert am: 11. 10. 1962, 12. 1989, 19. 11. 1992. Sitz neu: Dietikon. Domizil neu: c/o Fehr Demag AG, Bahnhofstrasse 3, 8305 Dietikon. Zweck neu: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere Aufnahme von Krediten und Anleihen zur Gewährung von Darlehen; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Statutenbestimmung über die Sacheinlage wurde aufgehoben.) (bisher: Sacheinlage: Übernimmt bei der Gründung 99 524 Aktien zu fr. 100 der Spiros SA, in Pantin (F), und 272 Aktien zu hfl. 500 der Werkmetaal NV, in Zwaneburg (NL), wofür die Einlegerin 20 000 Aktien zu Fr. 1000 erhält.). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scherrer Markus, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Fehr Hans Jürgen, von Basel, in Maur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Endell Lothar, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Kaarst (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Schumacher Hans-Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Duisburg (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Kuznik Bernhard Klemens, deutscher Staatsangehöriger, in Bauma, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Wabop AG**, bisher in Dübendorf, Bodenlegeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1992, S. 4931). Statuten geändert am: 28. 10. 1992. Firma neu: Dosa Bärter AG. Sitz neu: Birmensdorf. Domizil neu: Risistrasse 23, 8903 Birmensdorf. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art sowie Import und Export, einschliesslich Tauschhandel; kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Brand Ernst, von

26. November 1992

**Birmensdorf ZH**, in Birmensdorf ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Müller Martin, von Matzendorf, in Urdorf, Revisionsstelle.

**Litho Print & Partner LPP AG**, in Opfikon, Handel mit Lithographien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 2. 4. 1991, S. 1317). Statuten geändert am: 23. 11. 1992. Firma neu: Litho & Druck BIG AG. Revisoren neu: Boll Enrico, von Full-Reuenthal, in Rafz, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Theo Versand AG**, bisher in Zürich, Handel mit Artikeln der Unterhaltung, insbesondere mit Video-Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 22. 11. 1982, S. 3734). Statuten geändert am: 20. 11. 1992. Firma neu: Santschi AG Malerunternehmen. Sitz neu: Schlieren. Domizil neu: Wagistrasse 7, 8952 Schlieren. Zweck neu: Betrieb eines Malerunternehmens; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung der Statuten über die Sacheinlage ist aufgehoben worden.) (bisher: Erwarb gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. 11. 1982 Büromobil und Drucksachen zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde.). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegraphisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist vinkuliert nach Massgabe der Statuten. Ausschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Santschi Mike, von Sigriswil, in Dietikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Santschi Theo, von Sigriswil, in Dietikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Santschi Ernestine, von Sigriswil, in Dietikon, Einzelprokura. Revisoren neu: Ringer Revisions AG, in Baden, Revisionsstelle.

26. November 1992

**MK Hochleistungs-Ingenieur-Keramik AG**, in Zürich, Fröbelstrasse 33, 8032 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1992, 19. 11. 1992. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Patenten sowie Produktions- und Vertriebslizenzen und deren kommerzielle Auswertung, vorwiegend auf dem Sektor der Hochleistungs-Ingenieur-Keramik; Gründung von Zweigniederlassungen; Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen; Handelsgeschäfte auf eigene und fremde Rechnung; Übernahme von Vertretungen; An- und Verkauf von in- und ausländischen Wertpapieren auf eigene Rechnung; Abwicklung von Treuhand-Geschäften. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 10. Publikationsorgan: SHAB. Falls die Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an die Aktionäre mittels eingeschriebenem Brief an die der Gesellschaft bekannten Adressen, andernfalls durch Publikation im SHAB. Verwaltungsratsmitglieder: Kuhn Ernst, von Männedorf und Volketswil, in Hombrechtikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Management Assistant AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. November 1992

**PSS Pöschl Sono-Systems AG**, in Zürich, Fröbelstrasse 33, 8032 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1992, 19. 11. 1992. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Patenten sowie Produktions- und Vertriebslizenzen und deren kommerzielle Auswertung, vorwiegend auf dem Sektor der Pöschl Sono Systeme (umweltfreundliche Geräte für die Kunststoff-, Nahrungs- und Chemische Industrie); Gründung von Zweigniederlassungen; Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen; Handelsgeschäfte auf eigene und fremde Rechnung; Übernahme von Vertretungen; An- und Verkauf von in- und ausländischen Wertpapieren auf eigene Rechnung; Abwicklung von Treuhand-Geschäften. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 10. Publikationsorgan: SHAB. Falls die Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an die Aktionäre mittels eingeschriebenem Brief an die der Gesellschaft bekannten Adressen, andernfalls durch Publikation im SHAB. Verwaltungsratsmitglieder: Kuhn Ernst, von Männedorf und Volketswil, in Hombrechtikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Management Assistant AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. November 1992

**HRM Hydrogen Radical Motortechnik AG**, in Zürich, Fröbelstrasse 33, 8032 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1992, 19. 11. 1992. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Patenten sowie Produktions- und Vertriebslizenzen und deren kommerzielle Auswertung, vorwiegend auf dem Sektor der Hydrogen Radical Motortechnik; Gründung von Zweigniederlassungen; Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen; Handelsgeschäfte auf eigene und fremde Rechnung; Übernahme von Vertretungen; An- und Verkauf von in- und ausländischen Wertpapieren auf eigene Rechnung; Abwicklung von Treuhand-Geschäften. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 10. Publikationsorgan: SHAB. Falls die Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an die Aktionäre mittels eingeschriebenem Brief an die der Gesellschaft bekannten Adressen, andernfalls durch Publikation im SHAB. Verwaltungsratsmitglieder: Kuhn Ernst, von Männedorf und Volketswil, in Hombrechtikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Management Assistant AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Garage Riesbach AG Zürich**, in Zürich, Handel mit Automobilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 12. 10. 1992, S. 4744). Statuten geändert am: 20. 11. 1992. Zweck neu: Handel mit Automobilen (eingeschlossen Nutzfahrzeugen), Ersatzteilen und Zubehör aller Art; Vermietungen von Automobilen im In- und Ausland; Aufbau und Betrieb einer internationalen Autovermietorganisation, Betrieb von Autovermietbüros, insbesondere auf den Flugplätzen von Kloten und Genf; Betrieb von Autogaragen mit Reparatur- und mechanischen Werkstätten; Betrieb von Autoeinstellgaragen und Tankstellen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital neu: Fr. 5 000 000 (bisher: Fr. 1 500 000). Liberierung neu: Fr. 5 000 000. Aktien neu: 500 000 Namenaktien zu Fr. 10 (bisher: 1500 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Figas Autogewerbe-Treuhand der Schweiz, in Bern, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Mudaco AG**, in Meilen, allgemeine Handelstätigkeit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 14. 1. 1992, S. 150). Statuten geändert am: 13. 11. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 450 000 (bisher: Fr. 300 000). Liberierung neu: Fr. 450 000. Aktien neu: 450 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 300 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.

26. November 1992

**Bluemehus zum Rössli AG**, in Zollikon, Alte Landstrasse 86, 8702 Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 11. 1992. Zweck: Betrieb eines Blumengeschäftes; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Brunner Marie Theresia, von Weggis und Römerswil, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Hunkeler Astrid, von Luzern, in Herrliberg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stierli Roland, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: HJS Immobilien, Treuhand und Verwaltungs AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. November 1992

**W. R. Bernhard AG**, in Stallikon, c/o Reto und Gordana Bernhard, Loomattstrasse 18A, 8143 Stallikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 11. 1992. Zweck: Ausführung von Planungs-, Devisierungs-, Montage- und Reparaturarbeiten für Sanitär-, Heizungs- und Brandschutzanlagen sowie Handel mit Sanitär- und Heizungsmaterial; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch Brief. Verwaltungsratsmitglieder: Bernhard Gordana, von Illighausen, in Stallikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Bernhard Willi, von Illighausen, in Zizers, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Russi Toni, von Andermatt, in Chur, Revisionsstelle; Comini Feruccio, von Brusio, in Untervaz, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Theo Santschi AG**, in Schlieren, Betrieb eines Malerunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1991, S. 4559). Statuten geändert am: 20. 11. 1992. Firma neu: **Theo Santschi AG Thermolackierwerk**. Domizil neu: Wagistrasse 7, 8952 Schlieren. Zweck neu: Betrieb eines Thermolackierwerkes; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktien neu: 50 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 100 und 45 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Santschi Mike, von Sigriswil, in Dietikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Santschi, Ernestine, von Sigriswil, in Dietikon, mit Einzelprokura (bisher: in Weitzikon ZH). Revisoren neu: Ringer Revisions AG, in Baden, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Intoplex AG (Intoplex SA) (Intoplex Ltd)**, in Wallisellen, c/o Potesta AG Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Kirchstrasse 1, 8304 Wallisellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 11. 1992. Zweck: Gewinnung und Aufbereitung von Informationen aller Art sowie deren Verbreitung unter Verwendung von elektronischen Medien und Printmedien; kann Immaterialgüterrechte, Lizenzen sowie informationstechnische Kenntnisse erwerben, verwalten, verwerten und übertragen, sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Selder Didrik, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (S), Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jarallah Samir, von Zürich, in Wallisellen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schenker Daniel, von Boningen, in Wallisellen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Vorderegg Eigenheim AG**, in Niederhasli, Erwerb von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1992, S. 4701). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. 11. 1992 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Generalunternehmung A. Wanner AG, in Niederhasli. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 1. 7. 1992 auf die Generalunternehmung A. Wanner AG über.

26. November 1992

**Skycom AG**, in Embrach, Haumühlstrasse 2, 8424 Embrach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 11. 1992. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen unter Verwendung des PTT-Systems «Telekios 156» und/oder anderer elektronischer Übermittlungssysteme, Entwicklung, Vermietung und Vertrieb von entsprechender Software; kann Wertschriften, Vermögensanlagen, Liegenschaften, Patente, Lizenzen und Rechte aller Art erwerben, auswerten, verwalten und verkaufen, sich bei verwandten Betrieben beteiligen sowie gleichartige oder ähnliche Betriebe erwerben oder errichten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsratsmitglieder: Schacher Martin M., von Escholzmatt, in Klingnau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte: Speicher Maud L. H., niederländische Staatsangehörige, in Klingnau, Direktor, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Treurevision Nürensdorf AG, in Nürensdorf, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Generalunternehmung A. Wanner AG**, in Niederhasli, Generalunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1992, S. 5305). Qualifizierte Tatbestände neu: Übernimmt auf dem Wege der Fusion die Vorderegg Eigenheim AG, in Niederhasli. Aktiven und Passiven der Vorderegg Eigenheim AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 2. 11. 1992 und Fusionsbilanz per 1. 7. 1992 im Sinne von Art. 748 OR auf die Generalunternehmung A. Wanner AG über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

26. November 1992

**MCI Destination Management AG**, in Zürich, Organisation von Reisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5360). Statuten geändert am 23. 11. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 150 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung neu: Fr. 150 000. Aktien neu: 150 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.

26. November 1992

**AWS Management AG**, in Niederhasli, Betrieb einer Unternehmung für Planung, Projektierung und Bauleitung von Bauaufträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 25. 8. 1989, S. 3538). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wanner Arthur, von Beggingen, in Beggingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Wanner Arthur, von Beggingen, in Niederhasli, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüscher Peter, von Moosleerau, in Dielsdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: Lienhard AG Revisions- & Steuerrechtspraxis, in Zürich, Revisionsstelle.

27. November 1992

**Noralt Walzprodukte AG**, in Dübendorf, c/o Wicono Bausysteme AG, Zürichstrasse 79, 8600 Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 11. 1992. Zweck: Handel für eigene und fremde Rechnung mit Aluminium und Aluminiumprodukten, insbesondere auch mit Walzprodukten; kann sich an anderen Unternehmen mit ähnlicher Zwecksetzung beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsratsmitglieder: Schönenberger Albert Otto, von Bütschwil, in Greifensee, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Deloitte & Touche AG, in Zürich, Revisionsstelle.

27. November 1992

**AAI AG**, in Zürich, Gesellschaft besteht im medizinisch bedingten Personen- und Hilfsgütertransport, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1992, S. 268). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wolfensberger Urs, von Bauma, in Rüschlikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

27. November 1992

**Abco Consultants AG**, in Küssnacht, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 8. 8. 1990, S. 3178). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernath Etienne A., von La Chaux-de-Fonds, in Wald ZH, Mitglied des Verwaltungsrats und Direktor, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Louwerse Gertrud H., von Winterthur und Buchberg, in Küssnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**Aemtler Bau und Planungs AG**, in Aegugst am Albis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 10. 8. 1992, S. 3755). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wild Hans, von Hütten, in Stallikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

27. November 1992

**Aktiengesellschaft Verbandszentrale Dietikon der Schweizerischen Metall-Union**, in Zürich, Erwerb von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1991, S. 3219). Statuten geändert am: 11. 11. 1992. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen an die im Aktienbuch eingetragene Adresse oder durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Atag Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

27. November 1992

**Alproppa O Immobilien AG**, in Thalwil, Erwerb, Verkauf, Überbauung und Verwaltung von Immobilien in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1986, S. 2476). Domizil neu: c/o Erwin Wanger, Seestrasse 26, 8800 Thalwil.

27. November 1992

**Alusuisse-Lonza Informatik AG**, in Zürich, Betrieb von Rechenzentren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 1. 6. 1992, S. 2497). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Syz Dieter, von Zürich, in Mettmenstetten, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Grüberler Walter K., Dr., von Wil SG, in Risch, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**Ankaba, Ankertechnik + Bauhandel AG**, in Dietlikon, Erstellung von Befestigungsteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2629). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Kamm-Jäger Evelyn, von Filzbach, in Mühlehorn, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**Arthur Hofer AG**, in Dübendorf, Vermietung und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1984, S. 3666). Domizil neu: Etzelstrasse 3, 8600 Dübendorf.

27. November 1992

**B + H Engineering AG**, bisher in Adliswil, Entwicklung von Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 17. 10. 1990, S. 4123). Statuten geändert am: 19. 11. 1992. Sitz neu: Zümikon. Domizil neu: Hohfurnen 12, 8126 Zümikon. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Stoll Karl, von Hallau, in Bassersdorf, Revisionsstelle.

27. November 1992

**Banca Commerciale Italiana (Suisse)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1992, S. 3563). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Praloran Enrico, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptstiz.

27. November 1992

**Brown Brothers Harriman Services AG**, in Zürich, Die Gesellschaft betreibt Dienstleistungen an Banken und andere Klienten von Brown Brothers Harriman & Co., New York. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1992, S. 1243). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Cable Susan Wallace, Bürgerin der USA, in Zürich, mit Einzelprokura; Furter Karin, von und in Zürich, mit Einzelprokura.

27. November 1992

**Contex Treuhand und Revisions AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 16. 11. 1990, S. 4567). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zürich hinterlegt.

27. November 1992

**Deloitte & Touche AG**, in Zürich, Prüfung von Jahresrechnungen und andere Revisionen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5407). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zürich hinterlegt.

27. November 1992

**Curti Medien AG**, in Rümlang, Verlag und Vertrieb von Zeitschriften, Zeitungen, Büchern und andern Verlagsobjekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2630). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hinnen Hans, von Zürich und Rümlang, in Regensberg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dürst Yvonne, von Diesbach GL, in Wangen-Brüttisellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Rennhard Christine, von Böttstein, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schwab Kurt, von Basel, in Dottikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Schärer Marcel, von Affoltern im Emmental, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Stamm René, von Aeschi bei Spiez, in Seuzach, mit Kollektivprokura zu zweien; Lauber Beat, Dr., von und in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Born Christoph, Dr., von Bannwil, in Zümikon, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bächtold Rudolf, von Kilchberg ZH und Schleitheim, in Wädenswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Z'graggen Andreas, Dr., von Altdorf UR, in Risch, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kägi Hans Jörg, von Horw und Luzern, in Horw, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfaffi Katharina, von Spiez, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfunder Ulrich, von Neuhausen am Rheinfalt, in Flurlingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rennhard Josef, von Böttstein, in Würenlos, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann Ivo, von Rain, in Ballwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Balmer Johann, von Abtwil, in Ebikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Martinelli Sergio, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rovina Paul, von Münster VS, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Ruedin Philippe, von Le Landeron, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Walther Jachen, von Duvin, in Tägerig, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Bauder Adrian, von Schattenthalb, in Affoltern am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**Discorack-NGO AG**, in Dietlikon, An- und Wiederverkauf von Tonträgern und Tonträgerzubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4717). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Zingg Silvio, von Zürich und Gossau SG, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien.

27. November 1992

**Dorado Reisen AG**, in Thalwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1992, S. 3727). Statuten geändert am: 22. 10. 1992. Zweck neu: Organisation, Vermittlung und Verkauf von Reisen und Ferienaufenthalten aller Art und dazugehörige Dienstleistungen; kann Tätigkeitsgebiet auf verwandte Bereiche ausdehnen wie Vertretungen in- und ausländischer Reiseorganisatoren, Hotelketten, Fluggesellschaften oder anderweitige Transportunternehmungen; ferner Import und Export von Gütern aller Art; kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heine Carlos, argentinischer Staatsangehöriger, in Rüschlikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Müller Verena, von Meilen, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats). Revisoren neu: Charles Lehmann, Treuhand- und Steuerberatungsbüro, in Rüschlikon, Revisionsstelle.

27. November 1992

**Druckerei Winterthur DW AG**, in Winterthur, Betrieb von Druckereierunternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1992, S. 2653). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Born Christoph, Dr., von Bannwil, in Zümikon, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Christen Urs, von Rumendingen, in Dürnten, Sekretär, mit Kollektivprokura zu zweien; Bauder Adrian, von Schattenthalb, in Affoltern am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**DSP Data-Support AG**, in Dietikon, Dienstleistungen im EDV-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1987, S. 1349). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiner Egon Bruno, von Walterswil BE, in Bannwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Rothemann Armin, von Krauchthal, in Hochfelden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats).

27. November 1992

**E. Merck (Schweiz) AG**, in Zürich, Vertrieb, vornehmlich innerhalb der Schweiz, von Pharmazeutika, Diätetika, Kosmetika, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 340). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brombach Dietmar, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

27. November 1992

**Fite-Consult AG**, in Stäfa, Beratungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 24. 8. 1992, S. 3976). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Frey Rudolf W., von Bubikon, in Salzburg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**Fuji Bank (Schweiz) AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. 6. 1992, S. 3002). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kogure Keiichi, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Fujimoto Hiroshi, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**Gastro-Live AG**, in Rümlang, Betrieb von Restaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26. 9. 1991, S. 4171). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hierholzer Christian, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Stomeo Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Urdorf, mit Einzelprokura.

27. November 1992

**Hypothekar- und Handelsbank Winterthur**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 2. 9. 1992, S. 4127). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kundert Heinz, Dr., von Mitlödi und Bischofszell TG, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Grob Markus, von Zürich, in Brütten, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Guyer Heinrich, von Zürich, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Ledermann Ursula, von Madiwil und Kirchberg SG, in Wila, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Truniger Ursula, von Kirchberg SG). Revisoren neu: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.



27. November 1992

**Hofmann & Partner, Treuhand AG**, in Wald, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1989, S. 133). Domizil neu: Rütistrasse 6, 8636 Wald.

27. November 1992

**Industrie-Vertrieb AG**, in Zürich, Vertrieb von Erzeugnissen von Firmen verschiedenster Industriebranchen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1987, S. 158). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tarabochia Peter, deutscher Staatsangehöriger, in München (BRD), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Sauer Heinz-Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Königstein (Deutschland), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

27. November 1992

**J.A. Neukom & Co AG**, in Zürich, Wahrung von Gläubigerinteressen aller Art, insbesondere das Inkasso von Forderungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1992, S. 5195). Domizil neu: Heinrichstrasse 147, 8005 Zürich.

27. November 1992

**JML-Minet AG**, in Zürich, Beratung und Platzierung von Versicherungen aller Branchen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4870). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Peter Roger, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

27. November 1992

**Kantram AG**, in Zürich, Handelsgeschäfte mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3590). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Breuer Alexander, von Luzern, in Adligenswil, Vizepräsident des Verwaltungsrats und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Luzern). Revisoren neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

27. November 1992

**KBT Treuhand AG**, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1992, S. 3022). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zürich hinterlegt.

27. November 1992

**Kringel AG**, in Maur, Ankauf von Porzellanwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 11. 5. 1990, S. 1879). Domizil neu: c/o Bettina Meyer, Maiaherstrasse 8, 8127 Forch.

27. November 1992

**Lips Immobilien AG**, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1989, S. 4694). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer Philippe, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morax François, von Mex VD, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**MCSI AG**, in Zürich, Herstellung von und Handel mit Computern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22. 1. 1992, S. 293). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaller Rudolf, von Luzern und Emmen, in Steinhausen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

27. November 1992

**Mosimann + Partner AG**, in Dübendorf, Beratung, Projektierung von Anlagen auf dem gesamten Gebiet der angewandten Elektrotechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1991, S. 126). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Manz Hans, von Uster, in Fällanden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann Markus, von Bruggen, in Thun, mit Kollektivprokura zu zweien.

27. November 1992

**Multanova AG**, in Uster, Produktion von und Handel mit Geräten, insbesondere auf dem Gebiet der Verkehrselektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1991, S. 3021). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zehnder Erich, von Birmenstorf AG, in Uster, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mira Silvio, von Zäziwil, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rothenbühler Hans-Ulrich, von Lützelflüh, in Hombrechtikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: De Steffani Gilberto, von Salouf, in Bonstetten, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**Neue Warenhaus AG**, in Zürich, Betreiben von Warenhäusern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 23. 9. 1992, S. 4455). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Meili Jürg, von und in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.

27. November 1992

**Pueblo Film AG**, in Zürich, Erzeugnisse auf dem Gebiete der Kinematographie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1990, S. 1542). Statuten geändert am: 18. 9. 1992. Firma neu: Pueblo Film Consultancy AG. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen und Beratung für international tätige Filmproduzenten und Film-Verleiher; kann sich an Produktionen beteiligen, Lizenzen und sonstige Rechte erwerben, verwerten und verwalten, Finanz-, Anlage- und Treuhandgeschäfte tätigen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Revisoren neu: D. Meyer Treuhand, in Kilchberg ZH, Revisionsstelle.

27. November 1992

**Reproscan AG**, in Zürich, Betrieb eines reprotechnischen Institutes für Offset- und Tiefdruck, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1990, S. 3557). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Lott Jürg, von Rüderswil, in Aesch LU, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Brugger Gerhard, von Berlingen TG, in Hermetschwil-Staffeln, Mitglied des Verwaltungsrats und Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor); Lenzin Kurt, von Oberhof, in Ennetbaden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

27. November 1992

**Reproscan Finanz AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1990, S. 3557). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Brugger Gerhard, von Berlingen TG, in Hermetschwil-Staffeln, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lenzin Kurt, von Oberhof, in Ennetbaden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**Revi Informatik AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1992, S. 4364). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Bart Robert, von Radelfingen, in Waltenschwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

27. November 1992

**Rewis AG**, in Stäfa, Herausgabe von Jahrbüchern auf dem Gebiete des Sports, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 5. 12. 1990, S. 4834). Statuten geändert am: 24. 6. 1992. (Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren).

27. November 1992

**Roncona Verwaltungs- und Treuhand AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 22. 9. 1989, S. 3898). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Goldfarb Henri, von Wetswil am Albis, in Küsnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Schmitz Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Grünwald (Deutschland), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Zehnder Rudolf M., von Küsnacht ZH und Einsiedeln, in Küsnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: Staubli + Partner AG, in Zürich, Revisionsstelle.

27. November 1992

**RZ-Grafik-Service AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1990, S. 622). Domizil neu: Hohlstrasse 615a, 8048 Zürich.

27. November 1992

**Sanico-Hub AG**, in Urdorf, Handel mit sanitären Apparaten, Möbeln, Accessoires, Wand- und Bodenplatten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1556). Revisoren neu: Atag Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

27. November 1992

**TAC Holding AG**, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1990, S. 561). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Altenburger Peter R., Dr., von Neuhausen am Rheinfall, in Zollikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Mayer Matthias C., von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Vaclena Karel, Dr., von Wetswil am Albis, in Wetswil am Albis, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Meyer Andreas, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Scheja Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Soden (D), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

27. November 1992

**Tara Restaurantbetriebsgesellschaft AG** Grüningen, in Grüningen, Führung und Bewirtschaftung des Gasthofes «Hirschen» in Grüningen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1886). Revisoren neu: Hungerbühler Urs, von Romanshorn, in Rüt ZH, Revisionsstelle.

27. November 1992

**TBO Revisions AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1991, S. 3123). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zürich hinterlegt.

27. November 1992

**Tourinter Amigo AG**, in Dübendorf, Vermittlung und Durchführung von Reisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3358). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herrera Fernando, spanischer Staatsangehöriger, in Mändorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**Treuvera AG Zürich**, in Zürich, Treuhandgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1992, S. 3153). Statuten geändert am: 20. 11. 1992. Firma nun: Treuvera AG. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.

27. November 1992

**Vita Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 23. 11. 1992, S. 5456). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Singh Kumad Jit, deutscher Staatsangehöriger, in Walchwil, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**Watak AG**, in Oberengstringen, zur Verfügung stellen von Personal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 626). Statuten geändert am: 29. 9. 1992. Zweck neu: Tätigkeit sämtlicher zum Treuhandgeschäft gehörenden Funktionen; kann Grundstücke erwerben. Revisoren neu: Egger Ernst, von Innertkirchen und Wädenswil, in Wädenswil, Revisionsstelle.

27. November 1992

**Bofo-Industrie-Handels AG**, bisher in Lachen, Handel mit Industrie-Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1137). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 5. 7. 1979, 19. 11. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o PMC Project Management, & Consulting AG, Seestrasse 330, 8038 Zürich. Zweck: Handel mit Industrieprodukten und Waren aller Art, Import und Export derartiger Waren und Produkte, Übernahme von Vertretungen sowie Auswertung von Patenten und Lizenzen; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern sowie sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Förg Josef, von Zürich, in Wollerau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Leibundgut Fritz, von Affoltern im Emmental, in Greifensee, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Resede Treuhand AG, in Dübendorf, Revisionsstelle.

27. November 1992

**Rexco AG (Rexco SA) (Rexco Ltd)**, bisher in Tuggen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1991, S. 2470). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 9. 12. 1986, 26. 4. 1991, 28. 9. 1992. Sitz neu: Zollikon. Domizil neu: Zumikerstrasse 18, 8702 Zollikon. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Recyclings, der Verwertung und Entsorgung von Abfall, Altstoffen und Spezialabfällen sowie damit zusammenhängende Beratung vor allem in den Bereichen Konzepte, Risk Management, Technologien, Analytik, Logistik und Abwicklung; kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Vertretungen, Agenturen und Lizenzen übernehmen sowie Grundeigentum an- und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien: 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangs quittung oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaiser Paul, von Mörschwil, in Tuggen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Spoerry Kurt, von Fischenthal, in Zollikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Röllin Bruno, von Zürich und Neuheim, in Dielsdorf, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Kaiser Unternehmensberatung + Treuhand AG, in Tuggen, Revisionsstelle.

27. November 1992

**Dialogvideo Fox AG (Dialogvideo Fox SA) (Dialogvideo Fox Ltd)**, in Zürich, Datenrätter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1990, S. 322). Firma neu: Dialogvideo Fox AG in Liquidation (Dialogvideo Fox SA en liquidation) (Dialogvideo Fox Ltd in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung

vom 24. 11. 1992 aufgelöst. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schellenberg Hanspaul, von Pfäffikon ZH, in Zürich, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats).

27. November 1992

**Revera AG (Revera SA)**, in Zürich, Vermittlung von Rückversicherungsabschlüssen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5480). Firma neu: Revera AG in Liquidation (Revera SA en liquidation). Gesellschaft mit Beschluss der Generalversammlung vom 29. 9. 1992 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Santschi Rolf, von Sigriswil, in Augst am Albis, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scherrer Ewald, von Mosnang, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Korrodi Michael, von Zürich, in Zürich, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

27. November 1992

**Sifa Verwaltungs AG**, in Zürich, Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29. 8. 1991, S. 3770). Firma neu: Sifa Verwaltungs AG in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Ramoser Franco, italienischer Staatsangehöriger, in Lanzeneunforn, Präsident des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Sambo Lydia, von und in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats).

27. November 1992

**Cité Est AG**, in Zürich, Kauf, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 4. 6. 1991, S. 2403). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hergiswil NW (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1992, S. 5431) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1992

**Neuhäus & Witter AG**, in Affoltern am Albis, Montage und Verkauf von Parkett, Bodenbelägen und Sockelleisten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1987, S. 2650). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. 11. 1992 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Neuhäus & Witter AG in Liquidation durchgeführt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neuhäus Hans Ulrich, von Rüderswil, in Affoltern am Albis, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Neuhäus-Witter Monika, von Rüderswil und Hemberg, in Reinach AG, Mitglied des Verwaltungsrats und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift (bisher: Witter Monika, von Hemberg, in Affoltern am Albis, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift).

27. November 1992

**Milchproduzenten-Genossenschaft Weisslingen**, in Weisslingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1983, S. 901). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei Karl, von und in Weisslingen, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Trüb Walter, von und in Weisslingen, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992

**Elco Energiesysteme AG Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992, S. 1127). mit Hauptsitz in: Vilters. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gaillard René, von Orsières, in Brig-Glis, mit Kollektivprokura zu zweien; Harlacher Walter, von Schöfflisdorf, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Schaufelberger Peter, von Wald ZH, in Vilters, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Esterer Hubert, von St. Gallen, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizedirektor); Wildhaber Paul, von Flums, in Balzers (FL), Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Anghern Werner, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Furegati Renato, von Zürich, in Dällikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Golay Michel, von Le Lieux, in Belmont-sur-Lausanne, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier Michel Roland, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Niederhauser Heinz, von Sargans, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Schaad Bruno, von Attiswil, in Flumenthal, mit Kollektivprokura zu zweien; Walser Anton, von Mels, in Sargans, mit Kollektivprokura zu zweien.

27. November 1992

**Hypothekar- und Handelsbank Winterthur**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 179 vom 16. 9. 1992, S. 4344). mit Hauptsitz in: Winterthur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grob Markus, von Zürich, in Brütten, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Ledermann Ursula, von Madiwil und Kirchberg SG, in Wila, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Truniger Ursula, von Kirchberg SG).

27. November 1992

**Hypothekar- und Handelsbank Winterthur**, Filiale Effretikon, in Illnau-Effretikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 179 vom 16. 9. 1992, S. 4344). mit Hauptsitz in: Winterthur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grob Markus, von Zürich, in Brütten, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Ledermann Ursula, von Madiwil und Kirchberg SG, in Wila, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Truniger Ursula, von Kirchberg SG).

27. November 1992

**Diamar Diamantwerkzeuge G. Marchese**, in Zürich, Gubelstrasse 41, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung und Verkauf von Diamantwerkzeugen. Inhaber: Marchese Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Otellingen.

27. November 1992

**Gold Discount S. Nikolic**, in Winterthur, Wülflingerstrasse 39, 8400 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Verkauf von Goldschmuck zu Discountpreisen; Organisation und Durchführung von Ausstellungen. Inhaber: Nikolic Smilja, jugoslawische Staatsangehörige, in Winterthur.

27. November 1992

**Martin Rutz**, Beratungen und Verwaltungen, in Wald, Etzelstrasse 30, 8636 Wald, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung im Holz-, Furnier- und Möbelbereich sowie Verwaltung von Liegenschaften und Ausführung von Buchhaltungsaufträgen; Handel mit Waren aller Art. Inhaber: Rutz Martin, von Wildhaus, in Wald ZH.

27. November 1992

**Niki Reisen**, Nikola Aleksic, in Affoltern am Albis, Alte Hedingerstrasse 32, 8910 Affoltern am Albis, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Carunternehmen. Inhaber: Aleksic Nikola, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis.

27. November 1992  
**Nit-Food, Y. Abdel-Aty-Täuber**, in Z ü r i c h, Hohlstrasse 187, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit ägyptischen Spezialitäten und Fertigmahlzeiten zum Mitnehmen. Inhaber: Abdel-Aty-Täuber, Yvette Irma, von Sattel, in Obereggsträngen. Übrige Zeichnungsberechtigte: Abdel-Aty Galal, ägyptischer Staatsangehöriger, in Obereggsträngen, mit Einzelprokura.

27. November 1992  
**Pferdemetzg «Morgental» C. Schwendener**, in Z ü r i c h, Albisstrasse 38, 8038 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Pferdefleisch, Traiteur- und Zusatzartikel. Inhaber: Schwendener, Christine, von Buchs SG und Sevelen, in Zürich.

27. November 1992  
**Schilder und Beschriftungen, Kurt Stutz**, in O t t e n b a c h, Affolternstrasse 4, 8913 Ottenbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung und Montage von Schildern und Beschriftungen. Inhaber: Stutz Kurt, von Zürich, in Richterswil.

27. November 1992  
**Radio-Shop Giammarresi**, in Z ü r i c h, Verkauf und Reparatur von Radio-, HiFi- und Fernsehgeräten, Einzelfirma (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1985, S. 3225). Firma neu: **Marco Giammarresi, Software-Entwicklung & Computer-Training**. Domizil neu: Buhrain 6, 8052 Zürich. Zweck neu: Software-Entwicklung und -Schulung sowie Verkauf und Reparatur von Radio-, HiFi- und Fernsehgeräten.

27. November 1992  
**Grafik-Service Dolling**, in Z ü r i c h, Einzelfirma (SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 664). Domizil neu: Hohlstrasse 615a, 8048 Zürich.

27. November 1992  
**Grafik-Service Keller**, in Z ü r i c h, Einzelfirma (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3518). Domizil neu: Hohlstrasse 615a, 8048 Zürich.

27. November 1992  
**K.H. Mueller Media Consulting**, in V o l k e t s w i l, Einzelfirma (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4342). Zweck neu: Beratung von Medien in den Bereichen Kommunikation, Marketing und Media.

27. November 1992  
**Show & Press, Simon Anderhub**, in D ü b e n d o r f, Dienstleistungsbetrieb in der Show- und Unterhaltungsbranche, Einzelfirma (SHAB Nr. 188 vom 29. 9. 1992, S. 4540). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Oeschger Beatrice, von Gansingen, in Volketswil, mit Einzelprokura.

27. November 1992  
**Polcomet Peter Oberli Ing. HTL**, in F l a a c h, Verkauf und Projektierung von Umweltschutzprojekten, Einzelfirma (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3314). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach G r ä n i c h e n (SHAB Nr. 227 vom 23. 11. 1992, S. 5461) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1992  
**ZAH Schule für alternative Heilverfahren, H. Vogt**, in R u s s i k o n, Einzelfirma (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1989, S. 2990). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. November 1992  
**Ernst Künzle**, in Z ü r i c h, Generalagentur Zürich der Helvetia Schweizerische Versicherungsgesellschaft, in St. Gallen, Einzelfirma (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1989, S. 2666). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jeker Rudolf, von Büsserach, in Neuendorf, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Curiger Johannes-Peter, von Einsiedeln, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

27. November 1992  
**RF-Beratungen, Leutwyler & Ortell**, in Z ü r i c h, Weststrasse 119, 8003 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 10. 1992. Zweck: Unternehmens- und Werbeberatung und Vermittlungen aller Art sowie Ausführung von Maklergeschäften. Übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschene Kollektivgesellschaft «RF-Beratungen Fontana + Seifert», in Kilchberg. Gesellschafter: Leutwyler Martin, von Birwil, in Hirschtal, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Ortell Markus, von Morbio Superiore, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelprokura.

27. November 1992  
**RF-Beratungen Fontana + Seifert**, in K i l c h b e r g, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1991, S. 2568). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «RF-Beratungen, Leutwyler & Ortell», in Zürich, erloschen.

27. November 1992  
**Gerber Bau AG**, bisher in G o s s a u, Betrieb von Schreinerei- und Innenausbauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14. 8. 1991, S. 3537). Statuten geändert am: 13. 10. 1992. Sitz neu: W a n g e n - B r ü t t i s e l l e n. Domizil neu: Hegnastrasse 60, 8602 Wangen ZH. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wasem Alfred, von Guggisberg, in Wädenswil, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Kobelt Hans Ulrich, von Marbach SG, in Maur, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

27. November 1992  
**Sihl + Eika Papier AG**, in Z ü r i c h, Handel mit Papier und ähnlichen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27. 8. 1992, S. 4040). Statuten geändert am: 12. 11. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 12 000 000 (bisher: Fr. 8 000 000). Liberierung neu: Fr. 12 000 000. Aktien neu: 12 000 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 8000 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

27. November 1992  
**H. Wullschlegler, Handelsvertretungen**, in V o l k e t s w i l, Weinbergstrasse 2, 8604 Volketswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handelsvertretungen für das Baugewerbe. Inhaber: Wullschlegler Heinrich, von Zofingen, in Volketswil.

27. November 1992  
**Agrumello Carmelo Russo**, in W a n g e n - B r ü t t i s e l l e n, Stationstrasse 15, 8306 Brüttisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Früchten. Inhaber: Russo Carmelo, italienischer Staatsangehöriger, in Wangen-Brüttisellen.

**Berichtigung**  
**Poly Bauelemente AG**, in A d l i s w i l (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5407). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Amann Markus, von Zürich, in Langnau am Albis, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (nicht: Amman Markus).

## Bern – Berne – Berna

### Büro Aarwangen

24. November 1992  
**Otto Güdel AG in Liq.**, in M a d i s w i l, Betrieb eines Sägewerks (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1986, S. 2858). Liquidation beendet. Firma erloschen.

24. November 1992  
**Käsergenossenschaft Melchnau**, in M e l c h n a u (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1990, S. 2026). Aus dem Vorstand ausgeschieden: Fritz Wüthrich, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident: Werner Widmer, bisher Beisitzer (ohne Unterschrift), von Heimiswil, in Melchnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1992  
**Personal AG RVN**, in L a n g e n t h a l (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1992, S. 3458). Mit Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Aarwangen vom 9. 10. 1992 wurde das Konkursverfahren gemäss Art. 230 SchKG eingestellt.

24. November 1992  
**Geiser Holding AG**, in L a n g e n t h a l, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Finanzgeschäften (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1992, S. 3933). Revisionsstelle: Experta Revision AG, Bern.

24. November 1992  
**Aktiengesellschaft Ernst Geiser**, in L a n g e n t h a l, Handel mit Landesprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 93 vom 16. 5. 1991, S. 2104). Revisionsstelle: Experta Revision AG, Bern.

24. November 1992  
**Früchte Geiser AG**, in L a n g e n t h a l (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2347). Revisionsstelle: Experta Revision AG, Bern.

24. November 1992  
**Geiser Detail AG**, in L a n g e n t h a l, Handel mit Landesprodukten usw. (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1992, S. 3933). Revisionsstelle: Experta Revision AG, Bern.

24. November 1992  
**Novorex-Friout AG**, in B ü t z b e r g, Gemeinde Thunstetten, Herstellung, Vertrieb, Planung, Import und Export von Grosskücheneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1992, S. 3953). Statutenrevision: 18. 11. 1992. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Fritz Merz und Rudolf Graf sind aus dem Verwaltungsrat (VR) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Burri, bisher Präsident VR, ist nun einziges Mitglied, er zeichnet neu mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Gfeller + Partner AG, in Langenthal (Aktienkapital: Fr. 400 000).

24. November 1992  
**Walter Vipef Sitex-Handelsagentur**, in L a n g e n t h a l, Vertretungen aller Art sowie Handel mit Geweben (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1972, S. 2680). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. November 1992  
**Garage Fuhrer AG**, in R o h r b a c h (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1991, S. 1781). Neue Sekretärin VR (diesem nicht angehörend) mit Einzelunterschrift: Karin Fuhrer-Mayer, von Wynigen, in Rohrbach.

24. November 1992  
**Ulrich Loosli**, in M e l c h n a u, Betrieb einer Druckerei (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1992, S. 2683). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1992  
**Scholer AG**, in R o h r b a c h, Herstellung von und Handel mit Zeitmessgeräten usw. (SHAB Nr. 223 vom 17. 11. 1992, S. 5358). Peter Studer ist aus dem Verwaltungsrat (VR) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Delegierter VR: René Aenishänslin, von Gelterkinden, in Tutzing (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Unterschrift von Peter W. Salathin-Hug ist erloschen.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

23. November 1992  
**Nippon Shop, Shinji Tanaka**, in T o f f e n. Inhaber der Firma ist Shinji Tanaka, japanischer Staatsangehöriger, in Toffen. Handel mit japanischen Lebensmitteln. Geschäftslokal: Thunststrasse 11, 3125 Toffen.

26. November 1992  
**Buzz Teile für britische Autos AG**, in B e l p, Viehweidstrasse 354 c, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. 11. 1992. Zweck: An- und Verkauf von Autoteilen; die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (vinkuliert). Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder; ihm gehören an: Armin Bühler, von Niederlenz, in Belp, als Präsident mit Einzelunterschrift; Helen Jutzi, von Zauggrieden, in Belp, als Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Hans Hulliger Treuhand, Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp.

### Büro Bern

26. November 1992  
**Soul D'Addazio Antonio**, in B e r n, Compact-Discs (SHAB Nr. 163 vom 26. 8. 1990, S. 3399). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «New Soul Gauch Urs», in Bern.

26. November 1992  
**New Soul Gauch Urs**, in B e r n, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gauch Urs, von Tafers, in Bern. Compact-Disc- und Musikassetten-Verkaufsladen. Übernahme der Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Soul D'Addazio Antonio», in Bern. Neuengasse 23, 3011 Bern.

26. November 1992  
**Advisaplan**, in B e r n, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 4. November 1992. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Risk-Management, Projekt-Management, Organisation und Ausbildung für öffentliche und private Betriebe wie Verwaltungen, Schulen des Gesundheitswesens, Spitäler und Industrie; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Namenaktien sind vinkuliert gemäss Statuten. Auf das Aktienkapital geleistete Einlage: Fr. 50 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Mühlemann Daniel, von Bönigen, in Münsingen, Präsident; Nüssler Roland, von und in Bern, und Blanc Marianne, von Spiez, in Gümli. Revisionsstelle: Fibesa Treuhand AG, in Bern. Domizil: Seftigenstrasse 57, 3007 Bern.

26. November 1992  
**Schweizerischer Verband für künstliche Besamung**, in Z o l l i k o f e n, Genossenschaft (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1987, S. 2210). Aus dem Vorstand ausgeschieden: Jaggi Jean-Claude, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Neues Vorstandsmitglied ist Gfeller Peter, von Bern, in Kappelen, Vizepräsident, er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Unterschrift erloschen: Dr. Reichen Friedrich, Direktor.

26. November 1992  
**GHTI Holding Hôtelière et de Tourisme SA**, in B e r n (SHAB Nr. 26 vom 10. 2. 1992, S. 597). Statutenänderung vom 24. November 1992. Geleistete Einlage: Fr. 800 000. Aktienkapital von Fr. 1 000 000 nun voll liberiert.

26. November 1992  
**Schweizerische Vereinigung für Parapsychologie**, in B e r n, Verein (Neueintragung). Statuten: vom 25. März 1966, letztmals revidiert am 24. Februar 1992. Zweck: Wissenschaftlich einwandfreie Aufklärung der Öffentlichkeit über die parapsychologischen Phänomene, über deren Erklärungsmöglichkeiten und deren Erforschung; Förderung des gegenseitigen Erfahrungsaustausches auf dem Gebiet der Paraphänomene; Beteiligung an der allgemeinen und experimentellen Forschung sowie an der Abklärung einzelner Spontanfälle; Zusammenarbeit mit in- und ausländischen parapsychologischen Gesellschaften; Förderung der Nutzung paranormalen Gaben im Interesse körperlicher und seelischer Gesundheit anderer und zur Erweiterung des Weltbildes im Sinne einer wirksamen Lebenshilfe. Mittel: Mitgliederbeiträge, Einsparungen bei Bulletin, freiwillige Zuwendungen. Organe: Generalversammlung, Mitgliederversammlung, Vorstand, Rechnungsverw. Vorstand: 7 bis 15 Mitglieder. Zeichnungsberechtigt kollektiv zu zweien sind: Dr. Rüetschi Donatus, von Suhr, in Thörishaus, Präsident; Wyss Emma, von Wynigen, in Bern, Sekretärin, und Riek Bruno, von St. Gallen, in Stettlen, Kassier. Domizil: Werkgasstrasse 22, 3018 Bern, c/o Wyss Emma.

26. November 1992  
**Essigfabrik Berna AG**, in B e r n (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1991, S. 1167). Dr. Stutz Frédéric, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues VR-Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Bonjour Michel, von Lignières, in Corseaux, Vizepräsident; VR-Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung ist: Dr. Koutaissoff Alexandre, von und in Pully.

26. November 1992  
**Geotechnisches Institut AG**, in B e r n, Baugrunduntersuchungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1207). Berger Fritz, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hübcher Hans führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als VR-Präsident (bisher Mitglied).

26. November 1992  
**Kleinert Industrie Holding AG**, in B e r n, Beteiligung an Unternehmen irgendwelcher Art usw. (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3359). Stücklin Heinz, Vizepräsident und Delegierter, und Elasser Beat sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Märki Hans-Ulrich sind erloschen. Kleinert Therese führt nun als VR-Mitglied Kollektivunterschrift zu zweien (bisher Mitglied mit Einzelunterschrift).

26. November 1992  
**Domus Bank AG, Zweigniederlassung Bern**, in B e r n (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 342). mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Antoine Frei, Direktor, ist erloschen.

26. November 1992  
**Lerf**, in G a s e l, Gemeinde K ö n i z, Schreinerarbeiten, Möbelrestaurierungen usw. (SHAB Nr. 220 vom 23. 11. 1991, S. 4865). Neues Geschäftsdomizil: Liebewil, 3173 Oberwangen.

26. November 1992  
**Librairies Payot & Naville S.A., Zweigniederlassung in Bern**, Buchhandlung, Papeterie usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 72). mit Hauptsitz in Lausanne. Die Generalversammlung hat am 20. Februar 1992 die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Payot S.A.

26. November 1992  
**Alpar, Flug- und Flugplatz-Gesellschaft AG Bern**, in B e r n (SHAB Nr. 16 vom 27. 1. 1992, S. 364). Die Prokura von Kunz Wilhelm ist erloschen.

27. November 1992  
**Foto Ruckli AG Bern**, in B e r n, Apparate und Zubehörteile aller Art der Foto- und Optik-Branche usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1985, S. 351). Baer Rudolf und Traber Erich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

27. November 1992  
**Bedag Informatik**, in B e r n, öffentlich-rechtliche Anstalt (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1992, S. 269). Die Unterschrift von Kreuzer Christian ist erloschen.

27. November 1992  
**Biag-Benutzerorientierte Informatik AG**, in B e r n (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1990, S. 5122). Nikolai de St. Simon und Thomas Buser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. René Niklaus führt seine Einzelunterschrift nun als einziges VR-Mitglied.

27. November 1992  
**Viscom, F. Boualleague**, in M u r i b e i B e r n, Elektronische Leuchtafeln (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1989, S. 647). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. November 1992  
**BTR Prebenton AG, Zweigniederlassung in Bern**, Fabrikation und Verkauf von sowie Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991, S. 3075). mit Hauptsitz in Crissier. Die Prokura von Poggi Alexandre sowie die Unterschriften von Deslex Roger, Mitglied des Verwaltungsrats, und Viret Jean-Pierre, Vizedirektor, sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Pierre Jaquenoud, von und in Ecublens VD. Visinand Gérard, von Maracon, in Yverdon-les-Bains, ist neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1992  
**Phonex-Gema AG, Zweigniederlassung in Gümli**, Gemeinde Muri bei Bern, Handel mit Bauelementen usw. (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1992, S. 3177). mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Bötschi Jürg, von Zürich, in Thalwil; Hauser Werner, von und in Wädenswil, und Merki Walter, von Schleinikon, in Weiningen.

27. November 1992  
**Rudolf Trachsel Telecom-Beratung**, in B e r n (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1992, S. 5379). Trachsel Elisabeth, von Bern und Wattenwil, in Bern, führt Einzelunterschrift.

27. November 1992  
**Genossenschaft für gewerbliches Bauen Pro Gebau**, in M u r i b e i B e r n, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten vom 14. Oktober 1992. Zweck: Beschaffung von Gewerberäumlichkeiten; sie kann Grundstücke erwerben. Anteilscheine von Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung 5-7 Mitglieder. Ihr gehören an: Dr. Niederhäuser Peter, von Eggwil, in Muri bei Bern, Präsident; Keller Heinrich, von Oberembrach, in Muri bei Bern, Vizepräsident; Flückiger Alfred, von Wynigen, in Muri bei Bern; Friedli Ernst, von Ochlenberg, in Muri bei Bern; Grize Charles, von Villars-Burquin, in Meikirch; Merz Peter, von Beinwil am See, in Muri bei Bern; Wegmüller Markus, von Vechnigen, in Muri bei Bern. Zeichnungsberechtigung gemäss Statuten: Präsident und Vizepräsident mit einem weiteren Verwaltungsmitglied kollektiv zu zweien. Domizil: Turbenweg 2, 3073 Gümli.



27. November 1992

**CTR Treuhand & Revisions AG**, in B e r n (Neueintragung). Statuten vom 11. November 1992. Zweck: Führung eines Buchhaltungsbüros und Treuhandbüros, insbesondere Buchführungen, Steuerberatungen, Immobilienverwaltungen, Vermögensverwaltungen, Unternehmensberatungen und Revisionen; kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Namenaktien sind vinkuliert gemäss Statuten. Auf das Aktienkapital geleistete Einlage: Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Gerber Werner, von Langnau im Emmental, in Boll-Vechigen. Kollektivunterschrift zu zweien führt: Seiler Urs, von Leimiswil, in Bern, (VR)-Sekretär und Geschäftsführer. Kollektivunterschrift mit dem VR-Mitglied oder dem (VR)-Sekretär führen: Jenny Hildegard, von St. Antoni, in Bern; Walz Thomas, von Rüderswil, in Gümligen. Revisionsstelle: Truvag + Partner, Treuhand und Revisions AG, in Bern. Domizil: Gurtengasse 6, 3011 Bern.

27. November 1992

**Käser-Treuhand AG**, in B e r n (Neueintragung). Statuten vom 11. November 1992. Zweck: Führung eines Buchhaltungsbüros und Treuhandbüros, insbesondere Buchführungen, Steuerberatungen, Immobilienverwaltungen, Vermögensverwaltungen, Unternehmensberatungen und Revisionen; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Namenaktien sind vinkuliert gemäss Statuten. Auf das Aktienkapital geleistete Einlage: Fr. 150 000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 634 334.50 und Passiven von Fr. 484 188 des Bereichs Käser-Treuhand KT des Schweizerischen Milchwirtschaftlichen Vereins, in Bern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. 11. 1992 und Bilanz per 1. 10. 1992, zum Preis von Fr. 150 146.50, wovon für Fr. 150 000 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Haldemann André, von Eggwil, in La Praz, Präsident; Dubach Hans, von Uhusen und Fischbach, in Fischbach; Studer Walter, von Hasle LU, in Waldkirch; Gerber Werner, von Langnau im Emmental, in Boll-Vechigen. Kollektivunterschrift zu zweien führt: Seiler Urs, von Leimiswil, in Bern, Sekretär des VR und Geschäftsführer. Kollektivunterschrift mit einem VR-Mitglied oder dem VR-Sekretär führen: Schüpbach Ernst, von Mirchel, in Suberg, stellvertretender Geschäftsführer; Stucker Heinz, von Bowil, in Neuenggen. Revisionsstelle: Truvag + Partner, Treuhand und Revisions AG, in Bern. Domizil: Gurtengasse 6, 3011 Bern.

27. November 1992

**Loeb Holding AG**, in B e r n (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1991, S. 3884). Statutenänderung vom 16. November 1992. Zweck ergänzt: Sie kann Grundstücke erwerben. Aktienkapital von Fr. 5 000 000 (bisher), nun eingeteilt in 253 000 Namenstimmrechtsaktien zu Fr. 10 und 24 700 Namenaktien zu Fr. 100. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Partizipationskapital von Fr. 5 000 000 (bisher) eingeteilt in 250 000 Inhaberpartizipationsscheine zu Fr. 20. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Bern.

27. November 1992

**Carrosserie Ruch AG**, in Herrenschanen, Gemeinde Kirchli dach (Neueintragung). Statuten vom 13. November 1992. Zweck: Betrieb einer Carrosseriewerkstatt, Ausführung von Maler- und Spenglerarbeiten, Erbringung von Reparatur- und Serviceleistungen, Handel mit Fahrzeugen und Bestandteilen sowie alle weiteren damit zusammenhängenden Dienstleistungen; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Namenaktien sind vinkuliert gemäss Statuten. Auf das Aktienkapital geleistete Einlage: Fr. 50 000. Sacheinlage: von Jürg Ruch, Münsingen, Priska Ruch, Wabern, und Cornelia Ruch, Bern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. November 1992 Büro- und Betriebsleistungen, eine Absauganlage und eine Spritz- und Einbrennkabine zum Preis von Fr. 25 000, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 500, zur Hälfte liberriert, ausgeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Rohrbach Heinz, von Rüeggisberg, in Bremgarten bei Bern, Präsident; Hänni Hans, von Gerzensee, in Bremgarten bei Bern. Revisionsstelle: PT Portmann Treuhand, in Schüpfheim. Domizil: Stuckishausstrasse 31, 3037 Herrenschanen.

27. November 1992

**Zikost AG**, in Liebfeld, Gemeinde K ö n i z (Neueintragung). Statuten vom 11. November 1992. Zweck: Herstellung, Bau und Vertrieb von Cheminée-, Ofen-, Kamin- und Grillanlagen, Naturstein- und Plattenarbeiten sowie Reparaturen und Sanierungen; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Namenaktien sind vinkuliert gemäss Statuten. Auf das Aktienkapital geleistete Einlage: Fr. 150 000. Sacheinlage und -übernahme: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. November 1992 übernimmt die Gesellschaft Warenlager, Maschinen, Werkzeuge, Fahrzeuge und Goodwill zum Übernahmepreis von Fr. 205 000, wovon für Fr. 150 000 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Zingg Monica, Dr., von Rapperswil BE, in Köniz, Präsidentin; Streit Hans A., von Köniz, in Thörshaus, Vizepräsident; Kohler Rudolf, von Landiswil, in Schlieren. Revisionsstelle: Jaggi-Treuhand AG, in Bern. Domizil: Schwarzenburgstrasse 210, 3097 Liebfeld.

27. November 1992

**Fahel AG**, bisher in Liebfeld, Gemeinde K ö n i z, elektronische Geräte usw. Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach B u r g d o r f (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1992, S. 1580) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1992

**Pronuptia Berne SA** in B e r n, Handel und Vermittlung von Brautausstattungen usw. (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1992, S. 4981). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 30. September 1992 infolge Fusion gem. Art. 748 OR mit der «Pronuptia Zürich SA» in Zürich. Übernahme der Aktiven und Passiven der «Pronuptia Berne SA» durch die «Pronuptia Zürich SA».

Berichtigung

**Immobilien-gesellschaft Monbijoustrasse 36**, in B e r n (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1992, S. 5430). Die Firma lautet richtig: **Immobilien-gesellschaft Monbijoustrasse 36**. Das ausgedehnte Verwaltungsratsmitglied heisst richtig: Burri Hans-Jörg (nicht: Hans Jörg).

**Loeb AG**, in B e r n (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1992, S. 5379). Richtiges letztes Zitat: SHAB Nr. 170 vom 4. 9. 1991, S. 3847).

Büro Biel

27. November 1992

**Albert Tripet S.A.**, in B i e l, Fabrikation und Verkauf von Präzisionsmaschinen und verwandten Produkten (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1992, S. 4841). Die Prokura von Edwin Huber ist erloschen.

27. November 1992

**O Lacy's AG**, in B i e l, Herstellung von und Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1992, S. 2527). Domizil neu: c/o Wyss + Partner Treuhand AG, Florastrasse 30.

Büro Burgdorf

27. November 1992

**Kurt Blaser**, in R ü d t l i g e n - A l c h e n f l ü h, Burgdorfstrasse 13, 3422 Alchenflüh (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Kurt Blaser, von Trub, in Alchenflüh, Gemeinde Rüdliggen-Alchenflüh. Storenservice.

Berichtigung

**Haller & Jenzer AG**, in B u r g d o r f, Druckerei (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1992, S. 5261). Der neue Verwaltungsrat heisst Kurt Durand (nicht Durant).

Nachtrag

**Aebi & Co. AG Maschinenfabrik**, in B u r g d o r f (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1992, S. 5306). Es ist nachzutragen, dass die neu eingetragene Prokura Christoph Heiniger zusätzlich zu den bereits bestehenden erteilt wurde.

Bureau de Courtelary

26 novembre 1992

**Josiane Guerne, librairie-papeterie**, à T r a m e l a n (FOSC du 3. 9. 1987, no 203, p. 3519). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 novembre 1992

**Trieu Van-Ho, restaurant Asia**, à L a H e u t t e (FOSC du 15. 2. 1991, no 667, p. 667). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 novembre 1992

**Roger Paratte**, à T r a m e l a n, confection Messieurs (FOSC du 2. 2. 1953, no 25, p. 258). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 novembre 1992

**Berger Peter Jacob, restaurant du cercle ouvrier**, à T r a m e l a n (FOSC du 28. 9. 1989, no 189, p. 3970). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 novembre 1992

**EAB Fabrique d'Appareils Electriques SA (EAB Elektroapparatebau AG)**, à C o u r t e l a r y (FOSC du 17. 7. 1992, no 136, p. 3360). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 25 novembre 1992 par le président du Tribunal II du district de Courtelary.

27 novembre 1992

**Caironi Ezio, buffet-restaurant-hôtel de la gare**, à C o u r t e l a r y (FOSC du 25. 2. 1992, no 37, p. 858). Par ordonnance du 12 juin 1992 le président du Tribunal II du district de Courtelary a prononcé la suspension de la faillite, faute d'actifs réalisables.

Büro Fraubrunnen

27. November 1992

**Crossfield Electronics (Schweiz) AG**, in S c h ö n b ü h l, Gemeinde U r t e n e n, elektronische Steuerungen usw. (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1992, S. 3934). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden ist James Douglas Salmon, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Günter Döring, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a. M. (D).

27. November 1992

**Moosee Immobilien AG**, in U r t e n e n (Neueintragung). Statuten: 20. November 1992. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken; kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, davon sind Fr. 50 000 liberriert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «Baugesellschaft Zentrum Schönbühl AG» die Stockwerkeinheiten Urtene-Grundbuchblatt, Nr. 466-1, 466-2, und 466-3 zum Preis von total Fr. 4 000 000 zu übernehmen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehört einzig an: Ulrich Schweingruber, von Rüeggisberg, in Urtene; erzeichnet einzeln. Revisionsstelle: Daniel Schaller, von Wunnwil, Flammatt und Bödingen, in Düringen. Geschäftsdomizil: Zentrumsplatz 7, 3322 Schönbühl-Urtene.

27. November 1992

**E. Steffen-Ris AG**, in U t z e n s t o r f, Landesprodukte (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1992, S. 1530). Max Steffen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Enrico Dalla Bona, von Krummenau, in Port.

Büro Frutigen

25. November 1992

**Märgert Bautechnik AG**, bisher in B a a r, Blegistrasse 21 (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1991, S. 179). Statutenänderung: 11. November 1992. Sitz nun 3714 Frutigen, Parallelstrasse 60. Ursprüngliche Statuten: 4. März 1981. Zweck: Erstellen und Verwaltung von, sowie Handel mit Immobilien. Durchführung von Entwicklungsprojekten in Ländern der dritten Welt. Die Gesellschaft kann die Geschäftstätigkeit auf andere Zweige ausdehnen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Sacheinlage und -übernahme anlässlich der Gründung: Aktiven und Passiven der einfachen Gesellschaft «Gottfried und Christoph Märgert», in Reichenbach im Kandertal, gemäss Bilanz per 1. Januar 1981. Publikationsorgan: SHAB. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Gottfried Märgert-Lauk, von Reichenbach im Kandertal, in Frutigen, Präsident, und Christoph Märgert-Näf, von Reichenbach im Kandertal, in Steffisburg, Vizepräsident. Sie zeichnen je einzeln. Revisor: Martin Rüeggsegger-Frautschi, von Wachsdeldorn, in Frutigen.

26. November 1992

**R. und D. Wickart**, in F r u t i g e n, Kollektivgesellschaft. Herstellung und Vertrieb von pflanzlichen Eiweissprodukten (SHAB Nr. 192 vom 3. Oktober 1989, S. 4027). Die Gesellschaft ist seit 28. Februar 1992 aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

27. November 1992

**Emil Schmid**, in F r u t i g e n, Obere Bahnhofstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Schmid, von und in Frutigen. Geschäftsnatur: Zimmerei/Bedachungen.

Büro Laufen

22. November 1992

**Hutchinson, Blunshi u. Piatti AG**, in L a u f e n (Neugründung). Statuten vom 23. 10. 1992. Zweck: Marketing, Treuhand, Unternehmensberatung, Produktion und Handel aller Art, insbesondere Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 100 000, 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 65 000 in bar geleistet werden. Die Aktien sind vinkuliert gemäss Umschreibung in den Statuten. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehö-

ren an: Jörg Blunshi, von Niederrohrdorf, in Laufen, Präsident; Peter Wyder, von Riggisberg, in Ostermündigen, Vizepräsident; und Bruno Rohrbach, von Rüeggisberg, in Arlesheim. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Prokuristen wurde ernannt: Marc Piatti, von Schwendi, in Laufen. Er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: AML, Treuhand und Unternehmensberatung, in Basel (Kollektivgesellschaft). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Domizil: Lochfeld 6.

26. November 1992

**Jermag AG**, in Z w i n g e n (SHAB Nr. 213 vom 3. 11. 1992, S. 5126). Revisionsstelle: Treuhand-Partner HB&P, in Basel.

Berichtigung

**Novo Nordisk Ferment AG**, in D i t t i n g e n (SHAB Nr. 222 vom 16. 11. 1992, S. 5335). Das neue Mitglied des Verwaltungsrats heisst: Dr. Heinz Meisenzahl (nicht Meisenzahl).

Büro Nidau

25. November 1992

**Marcel Schneider AG für Dekorativ-Kosmetik**, bisher in A e g e r t e n. Die Firma hat ihren Sitz nach A a r b e r g verlegt (SHAB Nr. 182 vom 21. 9. 1992, S. 3312). Sie wird im Handelsregister von Nidau gelöscht.

26. November 1992

**Metzhez Malerei und Gipserie AG**, in N i d a u, Balainenweg 30, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 11. 1992. Zweck: Ausführung von Arbeiten auf dem Gebiet der Baumaalerei und Gipserie. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000 voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Werkzeuge, Fahrhabe und Materialien zum Preis von Fr. 50 000 gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. November 1992 und Inventar vom 23. November 1992, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird und wofür 50 Aktien zu Fr. 1000 ausgeben wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: Urs Meyer, von Liesberg, in Muttenz, Präsident, und Marianne Metzhez-Räber, von Nidau und Seleute, in Geroltingen; beide mit Unterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien: Vreni Zahnd-Hügli, von Wahlern, in Nidau. Revisionsstelle: Treuhand Wyssbrod AG, in Biel BE.

26. November 1992

**Autoelektrik Leibacher**, bisher in L y s s (SHAB Nr. 245 vom 20. 1. 1988, S. 4248), neu in S u t z - L a t t r i g e n. Inhaber der Einzelfirma ist Markus Leibacher, von Heimishofen, in Nidau. Zweck: Elektrische Reparaturen an Fahrzeugen und Verkauf von Zubehör. Geschäftsdomizil: Schützenhausweg 6, Sutz-Lattrigen.

Büro Saanen

23. November 1992

**Raiffeisenkasse Gsteig**, in Feuteroey, Gemeinde G s t e i g, Genossenschaft (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1992, S. 1581). An der Generalversammlung vom 24. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck neu: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankmässigen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die Firma wurde in Raiffeisenbank Gsteig geändert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

24. November 1992

**P. Matti Transporte**, in Turbach, Gemeinde S a a n e n, Egg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Matti, von Saanen, in Turbach. Zweck: Transporte aller Art.

27. November 1992

**Meylan Leisire Group SA**, in S a a n e n, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. 11. 1992. Zweck: Organisation und Durchführung von Freizeit- und Sportaktivitäten in der Tourismusbranche. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000 eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 50 000 in bar geleistet wurden. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Verwaltungsrat: Ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an Robert Meylan, von Le Chenit, in Château-d'Oex. Er führt Einzelunterschrift. Simon Drake, englischer Staatsangehöriger, in Château-d'Oex, führt Einzelprokura. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse, Chalet Les Arcades, Postfach, 3780 Gstaad. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre mit eingeschriebenem Brief. Domizil: Dorfstrasse, 3792 Saanen.

27. November 1992

**Leko AG**, in Gstaad, Gemeinde S a a n e n, Fabrikation und Handel mit Lederwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1987, S. 4943). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Weissbad, Bezirk S c h w e n d e n (SHAB Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3275) im Handelsregister von Saanen von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1992

**Zereth AG**, in Gstaad, Gemeinde S a a n e n (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3815). Revisionsstelle: Maag, Muelli, Schoeb & Partner AG, Kohlraistrasse 10, 8700 Küsnacht ZH.

Büro Schwarzenburg

26. November 1992

**Plastem AG**, in Schwarzenburg, Gemeinde W a h l e r n, Herstellung und Vertrieb von Artikeln aus Kunststoff usw. (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1991, S. 1128). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 17. 11. 1992. Firma nun: **Plastem AG** in L i q. Hans-Jürg Gallusser, Mitglied des Verwaltungsrats, zeichnet nun als Liquidator einzeln. Die Kollektivunterschriften von Klaus Dannenberger, Verwaltungsratsmitglied und Franco Crüzer, Prokurist, sind erloschen.

Büro Thun

26. November 1992

**Eagle-Sportswear, M. Stucki**, in T h u n, Neue Gasse 1, 3600 Thun, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Stucki, von Buchholterberg, in Zwieselberg. Import und Verkauf von Sport- und anderweitigen Textilien sowie Freizeitbekleidung.

27. November 1992

**Bernd Schröder**, in T h u n, Zelglisstrasse 2 a, 3608 Thun-Allmendingen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernd Schröder, deutscher Staatsangehöriger, in Thun. Import und Verkauf von Wild, Geflügel und Fischen.



27. November 1992

**Rapitex AG**, bisher in Hilterfingen, Beratung und Organisation von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1992, S. 2657). Statutenänderung: 20. November 1992. Firma neu: **Aarton Bauökologie AG Thun**. Sitz neu: Thun, Frutigenstrasse 50A, 3600 Thun. Zweck neu: Handel mit ökologischen Farben und Baumaterialien, bauökologische Beratungen und Ausführungen von Handwerksarbeiten, Beteiligungen an Unternehmen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke, Patente und Lizenzen kaufen, verwalten und Vertretungen übernehmen. Die Aktien sind vinkuliert (gemäss näherer Umschreibung in den Statuten). Übrige Statutenänderungen sind publikationspflichtig. Neu in den VR (Verwaltungsrat) gewählt worden ist Aaron Teuscher, von Lüttschental, in Thun, mit Einzelunterschrift. Der bisher einzige VR Toni Reichen, welcher neu in Thun wohnt, ist zum VR-Präsidenten wie bis anhin mit Einzelunterschrift ernannt worden. Revisionsstelle: Martin Niggli Treuhand, Haldenstrasse 10, 3110 Münsingen.

27. November 1992

**Stiegler Malerei AG**, in Thun, C.F.L.-Lohnerstrasse 26a, 3645 Gwatt (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 19. Oktober 1992. Zweck: Betrieb eines Malergeschäfts. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und belasten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind vinkuliert (gemäss näherer Umschreibung in den Statuten). Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. 10. 1992 einen Teil der Aktiven (angefangene Arbeiten, Farblager, Material und Einrichtungen, Büroeinrichtung, zwei Fahrzeuge) der Einzelfirma «Willi Stiegler», in Thun, im Wert und zum Übernahmepreis von Fr. 144 230, wovon Fr. 40 000 an das Aktienkapital angerechnet werden, und wofür 40 Aktien zu Fr. 1000 ausgegeben werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an Willibald Stiegler, von Thun, in Hünibach, Gemeinde Thun, als Präsident, Susanne Stiegler, von Thun, in Hünibach, Gemeinde Thun, als Vizepräsidentin, und Roger Stiegler, von und in Thun. Revisionsstelle: Karlen Treuhand AG, 3065 Bolligen.

27. November 1992

**Andrea Pintaudi**, in Thun, Ausführung von Schuhreparaturen (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1992, S. 4702). Diese Firma wird infolge Nichtaufnahme der Geschäftstätigkeit gelöscht.

27. November 1992

**Bank Prokredit AG**, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 10 vom 17. 1. 1992, S. 220). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Freiburg. Rupert Blattmann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als VR-Mitglied (bisher als VR-Vizepräsident). Als VR-Vizepräsident zeichnet neu mit Kollektivunterschrift zu zweien Bruno Hug, von Schwaderloch, in Mies.

#### Büro Wangen an der Aare

26. November 1992

**Gygax Brennerservice**, in Seeburg, Kilchacker 48, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Gygax, von und in Seeburg. Geschäftsnatur: Ausführung sämtlicher Servicearbeiten auf Öl- und Gasfeuerungen.

26. November 1992

**Staxex AG**, in Niederbipp, Handel und Produktion mit und von klimatischen Geräten aller Art usw. (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1987, S. 830). Einzelprokura wird erteilt an: Helga Hannelore Kühbacher, deutsche Staatsangehörige, in Düsseldorf (D).

26. November 1992

**Schönmann Inneneinrichtungen AG**, in Niederbipp, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 11. 1992. Zweck: Planung und Ausführung von Inneneinrichtungen. Die Gesellschaft kann ihr Arbeitsgebiet ausdehnen, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie alle Geschäfte abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt zu fördern. Sie kann Liegenschaften erwerben, veräussern oder verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberrt. Die Aktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma Hans Schönmann, in Niederbipp, Sachwerte gemäss Inventar vom 23. 11. 1992 zum Preise von Fr. 40 000. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Fritz Steffen, 1935, von Lützelflüh, in Heimenhausen, Präsident; Hans Schönmann, von und in Niederbipp, Vizepräsident; Fritz Steffen, 1965, von Lützelflüh, in Heimenhausen, Sekretär; Emmeli Schönmann, von und in Niederbipp, Mitglied; Elisabeth Steffen und Andreas Steffen, beide von Lützelflüh, in Heimenhausen, Mitglieder. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Alle übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Vorstand Treuhand AG, in Aarwangen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Domizil: Steingasse 12.

26. November 1992

**Hameta AG**, in Herzogenbuchsee, Fabrikation von und Handel mit Hartmetallwerkzeugen (SHAB Nr. 62 vom 2. 4. 1991, S. 1320). Der Gerichtspräsident von Wangen an der Aare hat mit Wirkung per 12. 11. 1992 über die Firma den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

27. November 1992

**MVA Autogarage Niederbipp AG**, in Niederbipp, infolge Konkurses aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 15. 6. 1992, S. 2739). Konkursverfahren am 27. 11. 1992 abgeschlossen, Firma gelöscht.

27. November 1992

**Cicatank AG**, in Oberbipp, Lagerhaltung von flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. (SHAB Nr. 159 vom 19. 8. 1992, S. 3912). Revisionsstelle: Société Fiduciaire Suisse-Coppers & Lybrand SA, in Neuchâtel.

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Luzern – Lucerne – Lucerna

26. November 1992

**AC Chemicals AG (AC Chemicals SA) (AC Chemicals Ltd.)**, in Meggen, Industrie- und Rohprodukte aller Art usw. (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1269). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. November 1992 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **AC Chemicals AG in Liq.** durch den Liquidator Louis Achermann, bisher einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln. Die Unterschrift des Geschäftsführers Jens Carlsen ist erloschen.

26. November 1992

**J+M Willmann JMW**, in Rothenburg, Buzibachstrasse 31b, 6023 Rothenburg, Kollektivgesellschaft. Beginn am 1. 12. 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Computern, Peripherie und Zubehör sowie Erbringung von Beratungsleistungen in bezug auf Organisation und Büroautomation. Gesellschafter sind Jörg Willmann, von Eich LU und Luzern, in Hildisrieden, und Marie-Louise Willmann, von Eich LU und Luzern, in Hildisrieden.

26. November 1992

**Telemade AG**, in Luzern, Dienstleistungen in der Telekommunikation (SHAB Nr. 212 vom 2. 11. 1992, S. 5101). Neue Adresse: Robert-Zünd-Strasse 2, 6002 Luzern.

26. November 1992

**Guida Immobilien AG**, bisher in Ennetmoos (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1988, S. 3918). Statutenänderung vom 11. November 1992. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Stadthausstrasse 6, bei PGA & Partner AG, 6003 Luzern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. September 1986. Zweck: Vermittlung, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften; Übernahme von Baumanagement und Generalunternehmungsaufträgen; allgemeine Treuhanderfunktionen; Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Einziger Verwaltungsrat: Anton Frank, von Mauensee, in Sursee (bisher). Er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: PGA & Partner AG, in Luzern (neu).

26. November 1992

**Fisotec AG**, in Luzern, Waren aus den Bereichen Bau, Freizeit, Wohnen und Haushalt (SHAB Nr. 60 vom 29. 3. 1989, S. 1244). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1992, S. 5288) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

26. November 1992

**Brun Bauplanung AG**, in Luzern, Bauwerke jeder Art (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3052). Statutenänderung vom 24. November 1992. Neue Zweckumschreibung: Planung und Durchführung von Bauwerken jeglicher Art; Bauberatung sowie Übernahme von Generalunternehmungsaufträgen; Erwerb, Verwaltung, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Die Namenaktien sind vinkuliert. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: Werner Frey, Organisations-, Revisions- und Treuhand AG, in Luzern.

26. November 1992

**Kümin Bau AG**, in Gisikon (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1990, S. 3239). Elisabeth Kümin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Markus Kümin, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln. Revisionsstelle: ATB Bachmann Treuhand AG, in Ballwil.

26. November 1992

**Kaufmann AG**, Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Farben-, Werkzeuge, Maschinen usw. (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1992, S. 5430). Der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf hat mit Entscheid vom 9. 10. 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

26. November 1992

**Pneu-Haus Frank AG**, bisher in Etzgen (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1990, S. 3043). Statutenänderung vom 11. November 1992. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Sursee verlegt. Neue Adresse: Geuenssestrasse 11, 6210 Sursee. Die ursprünglichen Statuten datieren von 19. Mai 1989. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Autoreifen und Autobehör; Erwerb, Verwaltung und Wiederverkauf von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberkarten zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: Einziger Verwaltungsrat: Anton Frank, von Mauensee, in Sursee (bisher). Er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: PGA & Partner AG, in Luzern (neu).

26. November 1992

**Showtime Management AG**, in Emmen, Ausstellungen, Vereinsanlässe, Konzerte usw. (SHAB Nr. 168 vom 1. 9. 1992, S. 4110). Der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf hat mit Entscheid vom 3. 11. 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

26. November 1992

**Kamm – Röntgen AG**, Kriens, in Kriens, aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1987, S. 1158). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1992

**Elementwerk Brun AG**, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3053). Statutenänderung vom 24. November 1992. Neuer Zweck: Entwicklung, Fabrikation, Vertrieb, Einbau und Verarbeitung von Fertigbauelementen; Führung einer Baunternehmung; Tätigkeit als Generalunternehmer; Erwerb und Auswertung von Patenten und Gewährung von Lizenzen; Erwerb, Verwaltung, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die Statutenbestimmung über die Sacheinlagen sind weggefallen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Albert Brun, bisher Präsident, ist nun Mitglied, und Erno Brun, bisher Vizepräsident/Delegierter, ist nun Präsident; sie zeichnen weiterhin einzeln. Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Urs Weber ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Henry Riklin; seine Prokura ist demnach erloschen. Revisionsstelle: Werner Frey, Organisations-, Revisions- und Treuhand AG, in Luzern.

26. November 1992

**Dytan Stahl- und Maschinenbau AG**, Horw b. Luzern, in Horw (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3711). Arnold Schmidt, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Müller, von Ermensee, nun in Sursee; demnach ist seine Prokura erloschen.

26. November 1992

**Fides Trust AG**, in Luzern, Treuhandunternehmung usw. (SHAB Nr. 178 vom 15. 9. 1992, S. 4325). Hauptsitz in Zürich. Neue Adresse: Rösslimattstrasse 37, 6005 Luzern.

26. November 1992

**Restaurant Bad M. Strasser + L. Portmann**, in Schüpfheim, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1807). Lisbeth Portmann, Gesellschafterin, ist nun auch Bürgerin von Entlebuch.

26. November 1992

**Franz Lötscher**, in Littau, Abbruch- und Baggerunternehmung usw. (SHAB Nr. 191 vom 3. 10. 1991, S. 4267). Neuer Zweck: Kies- und Sandausbeutung; Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften.

26. November 1992

**Unternehmensberatung Ch. Niederberger**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3316). Der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf hat mit Entscheid vom 19. 10. 1992 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

26. November 1992

**Nordisk Gold & Silber Design AG**, in Luzern (SHAB Nr. 154 vom 12. 8. 1992, S. 3802). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist richtig eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Statutenänderung vom 24. November 1992. Die Firma schreibt sich nun: **Nordisk Gold & Silber Design AG**. Neuer Zweck: Handel mit Gold- und Silberwaren und anderen Artikeln; Entwerfen von Gold- und Silberwaren sowie Beratungen im Bereich der Produktion und des Handels mit Gold- und Silberwaren; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung oder Veräusserung von Liegenschaften. Die bisherigen 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000 wurden in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Hierauf wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Namenaktien sind vinkuliert. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: RCI Revision AG, in Luzern.

27. November 1992

**Zeneca AG (Zeneca SA) (Zeneca Ltd.)**, in Luzern, Landenbergstrasse 34, bei ICI-Pharma, 6005 Luzern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 24. 11. 1992. Zweck: Handel mit und Vertrieb sowie Vermittlung von pharmazeutischen, medizinischen, paramedizinischen und kosmetischen Artikeln sowie Feinchemikalien; Beteiligungen; Erwerb von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Die Namenaktien sind vinkuliert. Publikationsorgan: SAHB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Einziger Verwaltungsrat ist Martin Métraux, von Chessel und Basel, in Forch, Gemeinde Maur. Er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Luzern.

27. November 1992

**Gerest Holding AG in Liq.**, in Luzern, Beteiligungen; aufgelöst (SHAB Nr. 197 vom 12. 10. 1992, S. 4747). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

27. November 1992

**Paramon AG**, in Luzern, Verwaltung von Liegenschaften und Vermögen (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1992, S. 3825). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 12. November 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

27. November 1992

**Letalix AG**, in Menznau, Lastwagen-Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 175 vom 9. 9. 1992, S. 4257). Der Amtsgerichtspräsident von Willisau hat mit Entscheid vom 3. November 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

27. November 1992

**Supply AG in Liquidation**, in Luzern, Transitzuggeschäfte mit Waren aller Art; aufgelöst (SHAB Nr. 16 vom 27. 1. 1992, S. 365). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

27. November 1992

**Scodeller Bau AG**, in Gisikon (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1992, S. 5286). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 11. November 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

27. November 1992

**Stabaka Sursee AG**, in Sursee, Sicherung von Grundeigentum zur Wirtschaftsförderung (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 719). Paul Bättig und Hans Brunner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder sind Hans Buck, von Buttschwil, in Oberkirch, und Dr. oec. Alois Amstad, von Emmen und Beckenried, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Alle Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien, wobei Remo Casserini (Präsident) und lic. iur. Margrith Fischer (Mitglied); lic. iur. Karl Schmid (Vizepräsident) und Hans Buck (vorgenannt) sowie Dr. iur. Markus Fuchs (Vizepräsident) und Dr. oec. Alois Amstad (vorgenannt) nicht unter sich; demnach wurden die Unterschriften der bisherigen Verwaltungsräte geändert. Neue Adresse: Centralstrasse 14b, bei Emil Scherer Consulting AG, 6210 Sursee. Revisionsstelle: Truvag Treuhand und Revisions AG Sursee, in Sursee.

27. November 1992

**Wohnbaugenossenschaft Dagmersellen**, in Dagmersellen (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1988, S. 2805). Statutenänderung vom 15. März 1991. Die Firma lautet nun: **Wohnbaugenossenschaft Sonnmatt**. Neue Zweckumschreibung: Beschaffung und Erstellung von gesunden und preisgünstigen Wohnungen und Wohnhäusern zur Vermietung und zum Verkauf unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht und in gemeinsamer Selbsthilfe; Förderung des Wohnungsbaus im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) sowie entsprechender kantonaler und kommunaler Erlasse; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Der Vorstand besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern (bisher 3 bis 5 Mitglieder). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Josef Rössli-Schmidli (richtig Josef Rössli-Schmidli) ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Kammermann-Bachmann (bisher Hans Kammermann), von Dagmersellen und Uffikon, in Dagmersellen, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist neu Präsident. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Neue Adresse: Kreuzbergstrasse 17, beim Präsidenten, 6252 Dagmersellen.

#### Zug – Zoug – Zugo

26. November 1992

**Probike Marketing und Einkauf AG**, bisher in Hünenberg, Führung einer Verrechnungsstelle für Einkaufs- und Verkaufsgruppen usw. (SHAB Nr. 14 vom 22. 1. 1991, S. 284). Statutenänderung: 6. Oktober 1992. Neuer Sitz: Baar. Adresse: Ruesenstrasse 6, 6340 Baar. Neue Firma: **Vökl (International) AG**. Neuer Zweck: Koordinierung des internationalen Vertriebs und der weltweiten Vermarktung der Vökl Produkte; umfasst alle Aktivitäten bezüglich Marketing, Werbung, Verkaufsförderung, Öffentlichkeitsarbeit in bezug auf den Renn- und Spitzensport, Verwertung von Marken und Lizenzen, Ausführung von Finanzoperationen und Halten von Beteiligungen. Die 500 Namenaktien zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Markus Kündig, Präsident, Peter Kung, Delegierter, Urs Freuler und Josef Renggli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Markus Kündig und Peter Kung sind erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Gregor Furrer, von Eisten, in Hünenberg, Präsident, Dieter Cleven, deutscher Staatsangehöriger, in Hünenberg, Vizepräsident, und Karl Allmann, von Stein SG, in Wildhaus, Sekretär. Revisionsstelle: Treuhand- und Revisions AG Naters, in Naters.

26. November 1992

**Schober Treuhand & Consulting**, in Zug, Grienbachstrasse 17, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Helmut Schober, österreichischer Staatsangehöriger, in Auw. Führung von Kundenbuchhaltungen, Domizilierung von Firmen, EDV-Beratung.

26. November 1992

**Geralba AG**, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Vermögensbeteiligungen usw. (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1991, S. 4580). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Herbert Ammann, von und in Kùlchberg ZH, René Peterhans, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats. Er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Theodor Weisser, Geschäftsführer, ist erloschen.

26. November 1992

**SF Finanz AG**, in Z u g, Finanzierung von Objekten aller Art usw. (SHAB Nr. 169 vom 2. 9. 1992, S. 4129). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Wil SG (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1992, S. 5433) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1992

**CMC Finanz AG**, in Z u g, Betrieb einer bankähnlichen Finanzgesellschaft usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1992, S. 2791). Die Unterschrift von René Scholl, Vizedirektor, ist erloschen.

26. November 1992

**Constar Trading AG**, in Ch a m, Handel mit und Produktion von Waren, insbesondere Trinkwasserentkeimungsgeräten usw. (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1992, S. 3180). Die Unterschrift von Josef Unterhändler ist erloschen.

26. November 1992

**LAP Bianca Finanzholding AG**, in Z u g, Halten und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1649). Die Unterschrift von Hartmut Giessler, Delegierter des Verwaltungsrats, ist erloschen.

26. November 1992

**Gemüse & Früchte Boutique Gourmetino AG**, in Z u g, Handel mit Früchten und Gemüse usw. (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3391). Marlon M. Studhalter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

26. November 1992

**Debby-Fashion, B. Neufeld, in H ü n e n b e r g**, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 212 vom 1. 11. 1991, S. 4695). Das Amtsgericht Luzern-Stadt hat durch Verfügung vom 11. November 1992 über den Firmhaber den Konkurs eröffnet.

26. November 1992

**Optima Dental AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1991, S. 3337). Statutenänderung: 16. November 1992. Neuer Sitz: Z u g, Domizil: Baarerstrasse 59, c/o Testor Treuhand AG, 6300 Zug. Neue Firma: **Optima Beteiligungen AG**. Neuer Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen aller Art, dauernde Verwaltung der Beteiligungen sowie Überwachung und Koordination der Unternehmen, an welchen die Gesellschaft beteiligt ist; kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte kaufen, halten und veräußern, Lizenzen erwerben und verleihen sowie Darlehen aufnehmen und gewähren. Ursprüngliche Statuten: 9. 2. 1984. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Michel Bouele ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter J. Gmuer, von Amden und Zürich, in Witterswil. Revisionsstelle: Hans Müller, von Hospental, in Reinach BL.

26. November 1992

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Z u g** (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1992, S. 2910). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Dr. Kurt Steuber und Werner Rickenbacher sowie die Prokuren von Franz Christen und Maurice Isler sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Hanspeter Brüdler, von Herzogenbuchsee, in Bottmingen.

26. November 1992

**Graf und Partner AG**, in Rotkreuz, Gemeinde R i s c h, Organisation und Durchführung von Vorbereitungskursen für Berufsprüfungen und höhere Fachprüfungen usw. (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1528). Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Willi Stähli, von Rapperswil BE, in Bremgarten bei Bern.

26. November 1992

**Pro Bio Aktiengesellschaft**, in Z u g, Haltung und Zucht von Tieren und Pflanzen zum Zwecke der Forschung usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1988, S. 4910). Dr. Peter Koepfel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Grogg, von Thunstein, in Bubendorf. Revisionsstelle: Treuhand Fabbri + Co., in Basel.

26. November 1992

**Paul Amrein AG**, in Z u g, Betrieb einer Autogarage usw. (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1991, S. 4670). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in Zug. Neue Geschäftsadresse: Kollerstrasse 1a, 6301 Zug.

26. November 1992

**CTA Finanz AG**, in Z u g, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 10. 1988, S. 4910). Dr. Peter Leuthard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Grogg, von Thunstein, in Bubendorf. Revisionsstelle: Treuhand Fabbri + Co., in Basel.

26. November 1992

**Allstate Reinsurance Co. Limited, London, Zug Branch**, in Z u g, Abwicklung von Versicherungsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 217 vom 9. 11. 1992, S. 5223). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in London (GB). Die Unterschrift von Heinz Lussi, stellvertretender Direktor, ist erloschen.

26. November 1992

**Atlantic SEA AG**, in Z u g, Zeughausgasse 9, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. November 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Nahrungsmitteln, Fischereiprodukten und Diamanten, Projektierung und Ausführung von Hafenanlagen, Kühlhäusern und anderen Vorrichtungen, alle damit zusammenhängenden Geschäfte, Dienstleistungen und Beratungen, Beteiligung an anderen Unternehmen sowie Kauf, Verkauf, Vermittlung und Vermietung von Immobilien. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Albert Heim, von Jenaz, in Oberrigen. Revisionsstelle: Jakob Disler, von Sempach, in Cham.

26. November 1992

**Kulal AG**, in Z u g, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3173). Revisionsstelle: Schlumpf & Partner Treuhand AG, in Zug.

26. November 1992

**Gamma Catering AG**, in Z u g, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Party-Service usw. (SHAB Nr. 13 vom 22. 1. 1992, S. 295). Statutenänderung: 25. November 1992. Neue Firma: **Gamma Consulting & Catering AG** (Gamma Consulting & Catering SA) (Gamma Consulting & Catering Ltd). Neuer Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Party-Service und Catering (Lieferung von zubereiteter Verpflegung), Organisation und Durchführung von Anlässen, Führung eines Restaurantsbetriebes sowie beratende Tätigkeit (Consulting); kann damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringen, mit Waren handeln, Patente, andere Schutzrechte

und Lizenzen erwerben, verwerten und verwalten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Rolf Kunz, Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Cham.

26. November 1992

**Bissig Treuhand AG**, in Z u g (SHAB Nr. 300 vom 24. 12. 1982, S. 4111). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zug hinterlegt.

26. November 1992

**Papierverarbeitungs AG**, bisher in Wil (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3313). Statutenänderung: 23. November 1992. Neuer Sitz: Z u g, Domizil: Baarerstrasse 43, c/o In-Travaux Treuhand AG, 6300 Zug. Zweck: Handel mit und Verarbeitung von Papieren und Karton sowie Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmen; kann die Fusion mit ihnen eingehen oder solche Unternehmen selbst gründen, erwerben und pachten sowie jede damit zusammenhängende gewerbliche, kaufmännische und wirtschaftliche Tätigkeit mit Mobilien und Immobilien ausüben. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ursprüngliche Statuten: 24. 2. 1972. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 inkultierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dr. Rolf Zollikofer, Präsident, und Dr. Heinrich Wälchli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Markus Odermatt, von Zürich, in Uerzlikon, Gemeinde Kappel am Albis. Revisionsstelle: KS Data Service AG, in Zug.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Fribourg

26 novembre 1992

**Euragrinvest S.A., à Fribourg**, Grand-Places 14, Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 11. 1992. But: prise de participations dans l'industrie alimentaire dans les pays de la communauté européenne. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Publications: FOSC. Convocations: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Sandro Ciampi, de Tramelan, à Gland, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Fidigest S.A., à Genève.

26 novembre 1992

**Cassardim S.A., à Fribourg**, exploitation de biens immobiliers hors de Suisse, etc. (FOSC du 15. 10. 1992, no 200, p. 4819). Capital porté de fr. 60 000 à fr. 150 000 par l'émission de 180 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Capital actuel: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions au porteur de fr. 500 chacune. Statuts entièrement révisés le 24. 11. 1992.

26 novembre 1992

**Frinat, Büro für Natur- und Landschaftsfragen (Frinat, Bureau pour l'environnement et l'aménagement des sites), à Fribourg**, société coopérative (FOSC du 22. 4. 1991, no 76, p. 1652). Statuts modifiés le 8. 4. 1992 sur un point non soumis à publication.

26 novembre 1992

**Sebec Société d'exploitation de brevets d'emballage cosmétique S.A., à Fribourg** (FOSC du 25. 2. 1991, no 38, p. 805). Statuts modifiés sur un point non soumis à publication le 19. 10. 1992. Les administrateurs Ralph Gruska et Michel Jaquiert ont démissionné, leur signature est radiée. Jean-Charles Vaysse, de France, à Annecy-le-Vieux (F), et Bernard Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, sont nommés administrateurs avec signature collective à deux. Le président Claude Brechbühl, le secrétaire Armand Azoulay et l'administrateur Jacques Cossier signent dorénavant collectivement à deux.

26 novembre 1992

**Ifsa Independent Finance SA, à Fribourg**, toutes activités de leasing, etc. (FOSC du 26. 4. 1991, no 80, p. 1754). Date de dissolution: 25. 11. 1992. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Ifsa Independent Finance SA en liquidation**, par CBS Cross Border Service Ltd, à Fribourg, nommée liquidatrice, avec signature individuelle. L'administrateur Werner Metz a démissionné, sa signature est radiée. Adresse de liquidation: c/o CBS Cross Border Service Ltd, rue du Criblet 9, à Fribourg.

26 novembre 1992

**Visura Treuhand-Gesellschaft, succursale de Fribourg, à Fribourg**. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Visura Treuhand-Gesellschaft (Visura Société Fiduciaire) (Visura Società Fiduciaria) (Visura Trust Company)», à Zurich, toutes activités entrant dans le champ d'activité d'une société fiduciaire, etc., inscrite sur le registre du commerce de Zurich le 30. 12. 1932 (FOSC du 29. 1. 1992, no 18, p. 411) a, suivant décision de son conseil d'administration du 9. 9. 1992, créé une succursale à Fribourg, route des Arsenaux 25. Statuts originaux du 23. 12. 1932 modifiés en dernier lieu le 28. 5. 1990. La succursale est engagée par la signature individuelle du président Dr Fritz Hammer, de et à Soleure, et par la signature collective à deux de: Dr Hans Georg Lütchinger, de Zurich et Oberriet, à Wettswil am Albis, vice-président; Martin Imbach, de Ruswil, à Halten, administrateur-délégué; Rudolf Häfeli, de Gontenschwil, à Arni; Peter Bachofner, d'Oberbalm, à Grenchen; Mario Bernasconi, de Schnottwil, à Bellach; Eduard Gerber, de Heriswil, à Halten; Leo Heide, de Zizers, à Biberist; Martin Hulmann, de Sauley, à Wangen bei Olten; Susanne Jaquetin, d'Orny et Soleure, à Soleure; Josef Ingold, de et à Subingen; Otto Kaufmann, de Schänis, à Biberist; Peter Kofmel, de et à Deitingen; Rolf Marti, de Rüttenen, à Kyburg-Buchegg; Franz Portmann, de Walkringen, à Biberist; Anton Probst, de et à Bellach; Theo Schärer, de Safenwil, à Auenstein; Beat Scheidegger, de Sumiswald, à Soleure; Roman Schreier, de Horriwil et Etziken, à Etziken; Heinz Schürch, d'Othmarsingen, à Ammanegg; Urs Seiler, de Monchaltorf, à Affligen, gérant de la succursale; Peter Urs Steuri, de Leissigen, à Recherswil, et Hansjörg Stöckli, d'Aristau, à Subingen. Procuration collective à deux: André Bourquin, de Sonvilier, à Gerlafingen; Eugen Eigenmann, de Raperswil et Homburg, à Soleure; Bruno Galli, de et à Deitingen; Marcel Gremaud, de Guin, à Zuchwil; Daniel Gut, de Zurich, à Lommiswil; Bruno Heynen, de Bellach et Ausserberg, à Rüttenen; Käthi Junker, de Rapperswil, à Lütetkofen; Susanna Lehmann, de Langnau, Rohrbach et Berne, à Attiswil; Kurt Luder, de Höchstetten, à Subingen; Walter A. Müller, de Melchnau, à Thunstein; Philipp Nellen, de Ried bei Mörel et Bitsch, à Kappel; Heinz Röll, d'Altbüren, à Zuchwil; Peter Schneiter, de et à Lommiswil; Kurt Späti, de Heinrichswil, à Subingen; Silvia Steiner, de Herzogenbuchsee, à Soleure et Kurt Zimmerli, d'Unterentfelden, à Oensingen.

26 novembre 1992

**Senegeest SA, à Fribourg**, participations, etc. (FOSC du 30. 11. 1987, no 278, p. 4652). Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 55.

26 novembre 1992

**Swesant S.A., à Villars-sur-Glâne**, participations, etc. (FOSC du 7. 8. 1991, no 150, p. 3425). Procurations collectives à deux ont été conférées à: Teodoro José Bragado Perez, d'Espagne, à Madrid (E); José Tejon Borrajo, d'Espagne, à Madrid (E); José Manuel Maceda Fernandez, d'Espagne, à Madrid (E); Julio Banadoche Perez, d'Espagne, à Madrid (E); Francisco Martin Lopez-Quesada, d'Espagne, à Madrid (E).

26 novembre 1992

**Sarina SA, à Marly, tôle industrielle, etc.** (FOSC du 20. 1. 1992, no 11, p. 249). Les procurations de François Angeloz, Jean-Claude Gianora et Walter Loosli sont éteintes. Signature collective à deux a été conférée à Urs Santschi, de Sigriswil et Thoune, à Aesch.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

26 novembre 1992

**J.J. Conus SA, à Ecublens**, entreprise de menuiserie (FOSC du 13. 3. 1990, no 50, p. 979). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal civil de la Glâne du 4 février 1992.

26 novembre 1992

**Chammartin Frères SA, à Massonnens**, scierie, charpenterie et menuiserie (FOSC du 18. 6. 1986, no 138, p. 2376). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal civil de la Glâne du 5 mai 1992.

### Büro Tafers (Bezirk Sene)

26. November 1992

**Paras Holding AG, in D ü d i n g e n** (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1990, S. 2875). Statutenänderung: 24. November 1992. Neuer Zweck: Die Gesellschaft beschäftigt sich mit Beteiligungen und Finanzierungen sowie dem Handel, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Autoteile. Die Firma kann ausserdem Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Revisionsstelle: Berevag AG, in Düdigen. Andere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht berührt.

26. November 1992

**Alper AG, in D ü d i n g e n**, Beteiligungen (SHAB Nr. 188 vom 30. 9. 1991, S. 4212). Statutenänderung: 19. November 1992. Das Kapital wurde von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt neu Fr. 200 000. Es ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu nominal Fr. 1000 und voll liberriert. Revisionsstelle: Pemag Treuhand AG, Holunderweg 7, 5734 Reinach. Andere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht berührt.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

25. November 1992

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Grenchen** (SHAB Nr. 234 vom 2. 12. 1992, S. 5617). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Peter Daepf, von Oppligen, in Münsingen. Prokura zu zweien neu: Liselotte Räss, von Benken ZH, in Wabern; Bernhard Studer, von Oberbuchsiten, in Solothurn; Theodor Struchen, von Tüffelen, in Bern; Christina Brönnimann, von Zimmerwald, in Bern; Claude Conod, von Les Clées, in Münchenbuchsee; Kurt Heutschi, von und in Balsthal; Markus Joost, von Lauperswil, in Wabern; Bruno Krebs, von Wattenwil, in Belp; Rolf Lüthi, von und in Horriwil; Heinz Minder, von Huttwil, in Biberist; Jürg Moser, von Rothenbach im Emmental, in Bern; Thomas Pietsch, deutscher Staatsangehöriger, in Schönbühl; Attilio Rebora, von Termen, in Schliern; Alfred Scheidegger, von Madiswil, in Lommiswil; Hans-Ulrich Wingeier, von Trubschachen, in Wiler bei Utzenstorf und Andreas Zuber, von Erliswil, in Bolligen.

### Büro Lebern in Solothurn

26. November 1992

**Strahltechnik Gerber AG, in L a n g e n d o r f**. Betrieb eines Ateliers für Oberflächenbehandlung von Metallen aller Art, Glas, Holz und Kunststoffen (SHAB Nr. 217 vom 8. 11. 1991, S. 4799). Martin Pfaffen, Christian Gerber und Christine Kipfer sind infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Daniel Pfaffen, von Mund, in Belfaux, als Präsident mit Einzelunterschrift; Richard Pfaffen, von Mund, in Belfaux, als Vizepräsident mit Einzelunterschrift; und André Pfaffen, von Mund, in Grolley, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. November 1992

**HLD pierres précieuses Hanna Lore Deluz**, in Balm, Gemeinde G ü n s b e r g, Höhenweg 6. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Hanna Lore Deluz, von Romanel sur Lausanne, in Balm bei Günsberg. Geschäftsnatur: En-gros-Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schmuck und Büchern.

### Büro Stadt Solothurn

26. November 1992

**HVR Mineralöl AG, in Solothurn**, Handel mit Mineralölprodukten (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 1989, S. 5219). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Die Firma kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht gelöscht werden.

26. November 1992

**Markus Studer, in Solothurn**, Kontaktlinsen-Praxis und Brillenstudio (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1986, S. 1129). Der Inhaber wohnt nun in Lütetkofen, Gemeinde Lütetkofen-Ichertswil.

26. November 1992

**Temporis K.D. Zöll, in Solothurn**, Vermittlung von Arbeitskräften, in Konkurs (SHAB Nr. 187 vom 28. 9. 1992, S. 4524). Firma nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen.

26. November 1992

**Tschirren Daniel, in Solothurn**, Werkhofstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Tschirren, von Solothurn und Niedermuhlern, in Luterbach. Dienstleistungen und Schulungen im Bereich Informatik, Verkauf von Hard- und Software.

### Büro Wasserami in Solothurn

26. November 1992

**Raiffeisenbank Biberist, in Biberist**, Genossenschaft (SHAB Nr. 193 vom 7. 10. 1991, S. 4309). An der Generalversammlung vom 27. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen, sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mind. Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden César Senn, Vizepräsident. Unterschrift erloschen. Erich Bernhard, von Lützelflüh BE, in Ammanegg, bisher Aktuar, ist neu Vizepräsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Roland Jäggi-Thommen, von Gondiswil BE, in Ammanegg, bisher Beisitzer, ist neu Aktuar; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.



26. November 1992

**Spenglererei A. Knuchel & Partner**, bisher in L o m m i s w i l, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1991, S. 526). Sitz nun: L u t e r b a c h, Hauptstrasse 9, Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1991. Gesellschafter: André Knuchel, von Iffwil, in Flumenthal, und Peter Habegger, von Trub, in Solothurn. Geschäftsart: Bau- und Kunstspenglerei.

26. November 1992

**Aedra Aeschlimann, Drahterosion**, in B i b e r i s t, Moosstrasse 34, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gottfried Aeschlimann, von Langnau im Emmental BE, in Brugglen SO. Geschäftsart: Herstellung von Teilen für Kunststoffspritzformen, Stanzwerkzeugen und mechanischen Teilen.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

25. November 1992

**Revisuisse Price Waterhouse AG**, Zweigniederlassung in B a s e l, Prüfungs-, Beratungs- und Treuhandmandate usw. (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1992, S. 2246). mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Peter Ehrensperger und Antony C.S. Sweet, Zeichnungsrechte, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Robin Gerald Parry, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gerold Bieler, von Pratteln, in Muttenz, Beat Dallenbach, von Zürich und Linden, in Stans, Georges Fuhrer, von Basel und Langnau im Emmental, in Basel, Frank Lindenmann, von Gais, in Therwil, und Michael Schiener, von Bettingen, in Münchenstein, Zeichnungsberechtigte. Peter Gisi, Hans Rudolf Wüest, Ralph Reinertsen und Matthias Scherrer, Vizedirektoren, sowie Friedrich Meyer, stellvertretender Direktor, zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte zu zweien. Bernhard Schöni, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigter zu zweien.

25. November 1992

**Elektro-Aktiengesellschaft, vorm. Fritz Leisinger**, in B a s e l (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1992, S. 1807). Einzelpokura neu: Kurt Stöcklin, von und in Ettingen, und Dusko Kocovski, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Basel.

25. November 1992

**Horizon Travel AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1991, S. 4565). Statutenänderung: 29. 10. 1992. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

25. November 1992

**Japat Ltd**, in B a s e l, Erfindungen usw. (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1990, S. 506). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Otto Andreas Stamm, Präsident. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Konrad Becker, von Basel, in Bottingen.

25. November 1992

**KPMG Fides Peat**, Zweigniederlassung in Basel, Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Wirtschaftsprüfungs- und beratungsgesellschaft gehören usw. (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1992, S. 5432) mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister Basel-Stadt hinterlegt.

25. November 1992

**Laba Laborbau Basel AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1988, S. 4674). Prokura Vera Ammann erloschen.

25. November 1992

**Optiswiss Thaler AG**, in B a s e l, optische und ophthalmologische Produkte usw. (SHAB Nr. 208 vom 28. 10. 1991, S. 4606). Statutenänderung: 23. 11. 1992. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Aktienkapital: Fr. 210 000, voll liberriert, 210 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

25. November 1992

**Silvamex AG**, in B a s e l, Waren usw. (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1990, S. 402). Revisionsstelle: Testor Treuhand AG, in Basel.

25. November 1992

**Société Internationale Pirelli SA**, in B a s e l, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 187 vom 28. 9. 1992, S. 4525). Filiberto Pittini, Verwaltungsratsmitglied, führt nun den Titel «Dr.».

25. November 1992

**Tamag Basel AG**, in B a s e l, Verwertung neuer Methoden usw. (SHAB Nr. 246 vom 22. 10. 1985, S. 3968). Domizil nun: Rümelinbachweg 23, bei Karl Galli. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Peter Hopf, Präsident, Jacques Hopf, Dr. Walter H. Vock, Dr. Marius Hoffmann und Dr. Laszlo Egri, alle infolge Demission. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Johanna Magdalena Galli, von Winterthur, in Basel, Vizepräsidentin, und Richard Stauffer, von Suhr und Unterentfelden, in Basel. Karl Galli, bisher Verwaltungsratsdelegierter, nun Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun einzeln. Revisionsstelle: Dato-Treuhand AG, in Basel.

25. November 1992

**Treuhand-Partner HB & P**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1992, S. 4721). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind ergänzt worden.

25. November 1992

**Treuhand-Vereinigung Helbing Berweger & Partner AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1992, S. 4390). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind ergänzt worden.

25. November 1992

**Tulanum AG**, in B a s e l, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1986, S. 1406). Statutenänderung: 25. 11. 1992. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe oder SHAB. Revisionsstelle: SRC Revisionsgesellschaft AG, in Basel. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

25. November 1992

**Hirzboden AG**, in B a s e l, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 197 vom 12. 10. 1992, S. 4749). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach S c h ö n e n b u c h (SHAB Nr. 222 vom 16. 11. 1992, S. 5337) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

25. November 1992

**René Brüderlin, Inh. H. Peyer**, in B a s e l, Malergeschäft (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1985, S. 1416). Domizil nun: Hegenhaimerstrasse 216. Firma nun: Heinz Peyer, vormals René Brüderlin.

Berichtigung

**Globus-Finanz J. Seidler + M. Wilhelm** (nicht Wihlem), in B a s e l, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1992, S. 5642). Firma nun: Globus-Finanz J. Seidler + M. Wilhelm in Liq.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

26. November 1992

**Bus-Stop Textilien AG**, in A l l s c h w i l (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2351). Statutenänderung: 23. November 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 900 000 durch Ausgabe von 83 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 983 000, voll liberriert, 1983 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Revisoren neu: Visura Treuhand-Gesellschaft, Niederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

26. November 1992

**Flow Laboratories AG**, in A l l s c h w i l, Betrieb von Laboratorien usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3077). Statutenänderung: 20. November 1992. Firma nun: Bio Concept. Mitteilungen an die Aktionäre: Publikation im SHAB oder eingeschriebene Briefe. Revisoren neu: Atag Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

25. November 1992

**Helioplast AG**, in N e u h a u s e n a m R h e i n f a l l, Adresse: Tobelackerstrasse 4, 8212 Neuhausen am Rheinfall. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 13. November 1992. Zweck: Fabrikations-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen im Bereich Kunststoff-, Glas- und Metallbauelemente sowie Lüftungs-, Rauch- und Wärmeabzugsanlagen. Kapital: Fr. 100 000, worauf Fr. 50 000 einbezahlt sind; 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Öffentliche Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Einschreibebriefe. Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift: Alfredo La Chiusa, von Olten, in Siblingen. Revisionsstelle: BDS Treuhand AG, in Schaffhausen.

25. November 1992

**Kühn Druck AG**, in S c h a f f h a u s e n (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1622). Statutenänderung: 9. Oktober 1992. Neue Firma: Gabathuler Druck & Verlag AG. Öffentliche Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Einschreibebrief. Die weiteren Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Dieter Kühn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Rudolf Hochstrasser ist erloschen. Revisionsstelle: BDS Treuhand AG, in Schaffhausen. Neues Domizil: Lebernstrasse 30, bei Hans Gabathuler, 8207 Schaffhausen.

25. November 1992

**Telemach GmbH**, in R a m e n. Adresse: Hårdlistrasse 314d, bei Dr. Ulrich Müller, 8262 Ramsen. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung laut Statuten vom 5. November 1992. Zweck: Dienstleistungen im administrativen Bereich. Kapital: Fr. 20 000; eingeteilt in 2 Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Gesellschafter mit je Fr. 10 000 Stammeinlage: Bernhard Benndorf, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (D), und Dr. Ulrich Müller, von Winterthur, in Ramsen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Gesellschafter Dr. Ulrich Müller. Öffentliche Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: Einschreibebrief.

25. November 1992

**Held Apotheke**, in S c h a f f h a u s e n. Adresse: Vorstadt 30/32, 8200 Schaffhausen. Neue Einzelfirma. Inhaberin: Claudia Held-Lüthi, von Rüegsau, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Apotheke, Parfümerie, Sanitätsgeschäft, Drogerie, kosmetische Therapie.

Nachträge

**Georg Fischer Formtech AG**, in S c h a f f h a u s e n (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5412). Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Zürich.

**Georg Fischer Management AG**, in S c h a f f h a u s e n (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5412). Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Zürich.

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

26. November 1992

**Marien-Vergel AG**, in S p e i c h e r, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1991, S. 4672). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach K r e u z l i n g e n (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5413) im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1992

**Santo AG**, in H e i d e n, Betrieb von gastronomischen Betrieben usw. (SHAB Nr. 174 vom 9. 9. 1992, S. 4241). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach M i t t l ö d i (SHAB Nr. 227 vom 23. 11. 1992, S. 5457) im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1992

**Stop-Taxi, M. Alder, Inh. E. Burchia & Co.**, in H e r i s a u, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 739). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh. vom 1. Oktober 1992 der Konkurs eröffnet, dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 21. Oktober 1992 mangels Aktiven eingestellt.

Berichtigung

**Ingenieurbüro Hofer & Buhl & Schoch AG**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n H e i d e n, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Goldach (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1992, S. 5433). Dieter Buhl, Mitglied des VR (Verwaltungsrats), führt neu Einzelunterschrift als Präsident des VR (nicht als Vizepräsident).

## Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

25. November 1992

**Chemora Appenzell AG**, in A p p e n z e l l, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen und chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1990, S. 3715). Franz Mäder ist aus dem Verwaltungsrat (VR) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Kollektivprokura von Peter Kunz sind erloschen. Neue Verwaltungsratsmitglieder sind Georg C. Winkler, deutscher Staatsangehöriger, in Altstätten mit Einzelunterschrift und Samuel Hunziker-Näf, von und in Teufen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Lore-Marie Siefert, deutsche Staatsangehörige, in Speicher, wird Einzelunterschrift erteilt.

25. November 1992

**Chemora Plast GmbH**, in A p p e n z e l l. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. November 1992 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Kunststoffen und chemischen Produkten sowie Herstellung von Fabrikaten aus Kunststoff. Die Gesellschaft kann insbesondere auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 21 000. Gesellschafter sind: Balz Fetz, von Domat-Emm GR, in Speicher, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000. Beide führen Einzelunterschrift. Als Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift wird Lore-Marie Siefert, deutsche Staatsangehörige, in Speicher gewählt. Geschäftsadresse: Industriestrasse 19, 9050 Appenzell.

26. November 1992

**KW Kurhotel Weissbad AG**, in Weissbad, Bezirk S c h w e n d e. An- und Verkauf von Beteiligungen, Lizenzen, Patenten und Rechten aller Art usw. (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1992, S. 5289). Beat Zeller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. November 1992

**Hotel-Kurhaus Weissbad AG**, in Weissbad, Bezirk S c h w e n d e. Erwerb und Betrieb des Hotel Kurhaus Weissbad (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1989, S. 4450). Beat Zeller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

26. November 1992

**Berti Druck AG**, in R a p p e r s w i l (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1988, S. 2845). Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich.

26. November 1992

**Zwirmeri Bruhin AG**, in Z u z w i l (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1983, S. 2800). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in St. Gallen.

26. November 1992

**Pondis AG**, in R o r s c h a c h, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Anlagen und Produkten usw. (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1783). Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen.

26. November 1992

**Laluna-Textil AG**, in D i e p o l d s a u (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991, S. 2285). Revisionsstelle: Gede Treuhand & Revisions AG, in Altstätten.

26. November 1992

**HR Büroelektronik AG**, in S c h w a r z e n b a c h (J o n s c h w i l) (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1988, S. 4984). Revisionsstelle: Kuratli Robert, von Nesslau, in St. Peterzell.

26. November 1992

**Auto Eberle AG**, in W a t t w i l (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1985, S. 45). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in St. Gallen.

26. November 1992

**Renobert AG**, in B u c h s, Bausanierungen usw. (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 1991, S. 4467). Revisionsstelle: Reval Revisions AG, in Gossau SG.

26. November 1992

**Peter Sutter + Partner AG**, in R a p p e r s w i l, Planung von elektronischen und elektrotechnischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1988, S. 853). Revisionsstelle: Steiger + Partner Revisions AG, in Jona.

26. November 1992

**WAG Wohnbau AG**, in B u c h s (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1992, S. 5056). Revisionsstelle: Reval Revisions AG, in Gossau SG.

26. November 1992

**WAG Architektur AG**, in B u c h s (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1992, S. 4278). Revisionsstelle: Reval Revisions AG, in Gossau SG.

26. November 1992

**Zutee AG**, in R a p p e r s w i l, Übernahme von Werksvertretungen usw. (SHAB Nr. 148 vom 2. 8. 1990, S. 3102). Revisionsstelle: Ewald Heinzmann, Treuhandbüro, in Rapperswil SG.

26. November 1992

**M & T Verlag AG**, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3033). Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen.

26. November 1992

**Multitex Trading AG**, in A u, Handel mit Chemikalien usw. (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1989, S. 967). Revisionsstelle: Zovag Treuhand AG, in Au SG.

26. November 1992

**A-Z Montagen & Kaminbau AG**, in K r i e s s e r n (O b e r r i e t) (SHAB Nr. 208 vom 27. 10. 1992, S. 5007). Revisionsstelle: Keel + Schöpfer Treuhand AG, in Altstätten.

26. November 1992

**HBS Immobilien AG**, in G a m s (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1988, S. 2656). Revisionsstelle: Bleichenbacher + Steiger Treuhand AG, in Herisau.

26. November 1992

**Dr. Peter Streiff und Partner AG**, in R a p p e r s w i l, Betrieb eines Büros für allgemeine Geologie (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 2002). Revisionsstelle: Trachsler Treuhand AG, in Uster.

26. November 1992

**Thür AG**, in R o r s c h a c h, Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1986, S. 366). Revisionsstelle: CMR Revisions AG, in Zürich.

26. November 1992

**Korrawil AG**, in R a p p e r s w i l, Übernahme von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1984, S. 1280). Revisionsstelle: Zanoni Hans L., von und in Rapperswil SG.

26. November 1992

**Dellai AG**, in E i c h b e r g, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1989, S. 1034). Revisionsstelle: Solenthaler Treuhand AG, in Herisau.

26. November 1992

**A. Fröhlich & Co. AG happy-Bettenfabriken**, in G o s s a u, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1863). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Fröhlich-Alder Adolf, von Raperswil, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Fröhlich-Baumann Max, von Raperswil und St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift).

26. November 1992

**Adolf Hasler AG**, in O b e r r i e t, Ausführung sanitärer Anlagen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1983, S. 2229). Domizil neu: Alte Rötelbachstrasse 11, 9463 Oberriet.

26. November 1992

**Blumer, Roth Immobilien AG**, in S t. G a l l e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 16. 2. 1989, S. 489). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Roth Marco, von Kesswil, in Amriswil, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Sommeri, Vizepräsident des Verwaltungsrats); Blumer Reto, von Glarus, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats). Revisoren neu: Kellenberger Rudolf, von Walzenhausen, in Goldach, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Hörberatung & Optik Blumer, Roth AG**, in S t. G a l l e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1989, S. 489). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Roth Marco, von Kesswil, in Amriswil, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Sommeri, Vizepräsident des Verwaltungsrats); Blumer Reto, von Glarus, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats). Revisoren neu: Kellenberger Rudolf, von Walzenhausen, in Goldach, Revisionsstelle.

26. November 1992

**IG Pulvertechnik Aktiengesellschaft**, in Kirchberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1992, S. 4370). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grämiger Hans, von Kirchberg SG, in Bazenheid (Kirchberg), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. November 1992

**Trans Impex AG Alttstätten**, in Alttstätten, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1700). Domizil neu: Tiefenackerstrasse 49, 9450 Alttstätten.

26. November 1992

**Trans-Trade Alttstätten AG**, in Alttstätten, internationaler Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1596). Domizil neu: Tiefenackerstrasse 49, 9450 Alttstätten.

26. November 1992

**MTP Mechanik AG**, in Oberbüren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 5. 8. 1992, S. 3689). Firma neu: **MTP Mechanik AG in Nachlassliquidation**. Durch Urteil vom 8. Oktober 1992 hat das Bezirksgericht Wil den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidationsadresse: bei Dr. Franz Schärli, Feldmühlestrasse 9, 9400 Rorschach. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Zingg Ruedi, von Gossau SG, in Niederwil bei Gossau (Oberbüren), Mitglied des Verwaltungsrats ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Schärli Franz, Dr., von Zell LU, in St. Gallen, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

26. November 1992

**Archimo-Immobilien AG Gossau**, in Gossau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1990, S. 4797). Die Gesellschaft wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1992

**Raiffeisenbank Nesslau-Krummenau**, in Krummenau, Genossenschaft (SHAB Nr. 148 vom 2. 8. 1990, S. 3102). Statuten geändert am: 3. 4. 1992. Domizil neu: Toggenburgerstrasse 29, 9652 Neu St. Johann. Zweck neu: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen; Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Anteilscheine neu: Fr. 200, max. Fr. 500 (bisher: Fr. 200). (Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.)

26. November 1992

**Raiffeisenbank Schänis**, in Schänis, Genossenschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1990, S. 3042). Statuten geändert am: 14. 3. 1992. Zweck neu: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Anteilscheine neu: Fr. 200, max. Fr. 500 (bisher: Fr. 200). (Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.)

26. November 1992

**Giovanoli + Gerster AG**, in Diepoldsau, Hennimoosstrasse 1, 9444 Diepoldsau, Zweigniederlassung (Neueintragung). Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Alttstätten. Eingetragten am 25. 2. 1985. Zweck: Planung, Energieberatung und Bauleitung für Haustechnik, insbesondere Heizung, Klima und Sanitär. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Mitglieder der Verwaltung: Giovanoli Andrea, von Soglio, in Rebstein, Präsident des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Gerster Walter, von Wittenbach, in Alttstätten, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

26. November 1992

**Dorner Gastro Betriebe**, in Wil, Bronschhoferstrasse 81, 9500 Wil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen von Restaurant- und Barbetrieben. Inhaber: Dorner Claude, von Winterthur, in Silvaplana.

26. November 1992

**Liegenschaftsbüro Adrian Wüst**, in Rheineck, Hauptstrasse 45, 9424 Rheineck, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Inhaber: Wüst-Kobler Adrian, von Oberriet SG, in St. Margrethen.

26. November 1992

**Malergeschäft Guerini Danilo**, in Flawil, Ruhbergstrasse 34, 9230 Flawil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Maler- und Tapezierarbeiten. Inhaber: Guerini Danilo, von Rorschach, in Flawil.

26. November 1992

**P. Härtsch DTP**, in St. Gallen, Tigerbergstrasse 9, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Desk Top Publishing und Datenbanken. Inhaber: Härtsch Patrick, von St. Gallen, in St. Gallen.

26. November 1992

**Etta-Services by Baba R. Wettach**, in St. Gallen, Dienstleistungen in den Bereichen Betriebswirtschaft usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1992, S. 2109). Firma neu: **Services by Baba R. Wettach**. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Ökonomie und Ökologie. Handel mit ökologischen Gütern. Übernahme von Mandaten mit treuhänderischen Charakteren.

26. November 1992

**Egon Weber Bedachungen + Fassadenbau**, in St. Gallen, Einzelfirma (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 1991, S. 5539). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1992

**Hans Walser sen.**, in Quarten, Arrondierungen von Liegenschaften, Einzelfirma (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 175). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. November 1992

**Champion-Shop Sportboutique B. Oberholzer**, in St. Gallen, Einzelfirma (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3587). Konkursöffnung über Inhaberin gemäss Konkurskenntnis vom 12. Oktober 1992.

26. November 1992

**P. Grünfelder + Cie.**, in Sargans, mechanische Werkstätte, Buntmetall- und Stahlspitzwerk, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1985, S. 1597). Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis vom 30. September 1992.

## Aargau – Argovie – Argovia

26. November 1992

**Burki-Sport AG**, in Oftringen, Betrieb eines Sportgeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1989, S. 3890). Domizil neu: Luzernerstrasse 2, 4665 Oftringen. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Albani Anton, von Mümliswil-Ramiswil, in Oftringen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Mümliswil-Ramiswil); Albani Bruno, von Mümliswil-Ramiswil, in Eglishwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Lenzburg).

26. November 1992

**Dirlsac AG**, in Neuenhof, Herstellung, Verkauf und Montage von Fassaden usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 26. 8. 1992, S. 4023). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bähler Hans Peter, von Buchholterberg, in Trüllikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. November 1992

**Elan Handels AG**, in Reinach AG, Handel mit Sportartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 9. 10. 1991, S. 4354). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küng Joseph, Dr., von Ruswil, in Luzern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Müller Hans, von Oberkulm, in Reinach AG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Müller Willi, von Oberkulm, in Reinach AG, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats).

26. November 1992

**Habli-Immobilien AG**, in Brittnau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2055). Domizil neu: Trinerweg 3, 4805 Brittnau.

26. November 1992

**Kieswerk Hauser AG**, in Mülligen, Kieswerk usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1985, S. 3378). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haldmann Ulrich, von Bowil, in Wetswil am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Schmid Andres, von Basel, in Kilchberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Willmann Reto, von Triengen und Adliswil, in Pfäffikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. November 1992

**Peter Hasler AG**, in Brittnau, Immobilienengeschäfte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2055). Domizil neu: Trinerweg 3, 4805 Brittnau.

26. November 1992

**Reisat AG**, in Lengnau AG, Herstellung von und Handel mit Satellitenempfangsanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1992, S. 4822). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Seyffer Thomas, von Schaffhausen und Zollikon, in Zumikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Reinert Albert, von Horw, in Lengnau AG, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Reinert Marlene, von Horw, in Lengnau AG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

26. November 1992

**Rovo Chair AG (Rovo Chair SA) (Rovo Chair Ltd)**, in Wohlen AG, Herstellung von Büromöbeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 3. 2. 1992, S. 482). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meili Werner, Dr., von Zürich und Weislingen, in Kilchberg ZH, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Völkle Rolf Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Lossburg (D), Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter des Verwaltungsrats); Buol Jean-Pierre, von Davos, in Villars-sur-Glâne, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. November 1992

**Rudolf Beljean Management AG**, in Aarau, Schulung und Beratung des Managements usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1563). Revisoren neu: OBT Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Solsano Dottikon Immobilien AG**, in Dottikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5364).

**Solsano Gebenstorf Immobilien AG**, in Gebenstorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5364).

**Solsano Laufenburg Immobilien AG**, in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1563).

**Solsano Oftringen Immobilien AG**, in Oftringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5364).

**Solsano Othmarsingen Immobilien AG**, in Othmarsingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5364).

Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nobel Edith, von Biel BE und Amden, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann Johann Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Wehr (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Mathys Jean Pierre, von Seeburg, in Muttenz, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmermann Siegfried, deutscher Staatsangehöriger, in Schopfheim (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Revisoren neu: Columbus Treuhand AG, Basel, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Solsano Reinach/AG Immobilien AG**, in Reinach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5364). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nobel Edith, von Biel BE und Amden, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann Johann Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Wehr (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Mathys Jean Pierre, von Seeburg, in Muttenz, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmermann Siegfried, deutscher Staatsangehöriger, in Schopfheim (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Revisoren neu: Columbus Treuhand AG, Basel, Revisionsstelle, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. November 1992

**Solsano Strengelbach Immobilien AG**, in Strengelbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5364). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nobel Edith, von Biel BE und Amden, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann Johann Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Wehr (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Mathys Jean Pierre, von Seeburg, in Muttenz, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmermann Siegfried, deutscher Staatsangehöriger, in Schopfheim (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Revisoren neu: Columbus Treuhand AG, Basel, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Solsano Strengelbach Immobilien AG**, in Strengelbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5364). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nobel Edith, von Biel BE und Amden, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann Johann Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Wehr (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Mathys Jean Pierre, von Seeburg, in Muttenz, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmermann Siegfried, deutscher Staatsangehöriger, in Schopfheim (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Revisoren neu: Columbus Treuhand AG, Basel, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Barli-Grin- und Buchversand Heinz + Myriam von Gunten**, in Othmarsingen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1990, S. 4762). Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Myriam von Gunten im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt, die nicht eintragungspflichtig ist (Art. 54 HRegV). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Gunten Heinz, von Sigriswil, in Othmarsingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

26. November 1992

**Solsano Wohlen/AG Immobilien AG**, in Wohlen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5364). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nobel Edith, von Biel BE und Amden, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann Johann Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Wehr (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Mathys Jean Pierre, von Seeburg, in Muttenz, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmermann Siegfried, deutscher Staatsangehöriger, in Schopfheim (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Revisoren neu: Columbus Treuhand AG, Basel, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Wega AG**, Wohlen, in Wohlen, An- und Verkauf sowie Verwaltung und Vermietung von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 1. 11. 1991, S. 4697). Revisoren neu: Reba Revision Revisionsgesellschaft Schweizer Regionalbanken, Zürich, Revisionsstelle.

26. November 1992

**Wäscherei Aare AG**, in Brugg, Betrieb einer Waschanstalt usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1992, S. 1248). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bardusch Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Ettingen (D), Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rothlin Alfred, von Wangen SZ, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Rohr Eugen, Dr., von Lenzburg und Brugg, in Brugg, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrats).

26. November 1992

**Vogthaus-Gärtnerei AG (Vogthaus-Gärtnerei SA) (Vogthaus-Gärtnerei Ltd)**, in Gränichen, Gartenarchitektur usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 12. 1989, S. 5194). Firma neu: **Vogthaus-Gärtnerei AG** in Liq. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebläst. Auflösung von Amtes wegen gemäss Art. 708 Abs. 4 OR sowie Art. 86 und Art. 88a HRegV. (Die Gesellschaft ist ohne Verwaltung, ohne Vertretung, ohne Liquidatoren und ohne Domizil.) Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Suphaphon Roland, von Vilters, unbekannten Aufenthaltes, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Willi Roland, in Aarburg, mit Einzelunterschrift).

26. November 1992

**Kistler Immobilien AG Bözen in Liquidation**, in Bözen, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1992, S. 4175). Nach Einstellung des Konkurses und Durchführung des Spezialliquidationsverfahrens gem. Art. 134 VZG, ist die Firma erloschen.

26. November 1992

**Atlas Personal Beratungs AG**, in Wettingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1625). Firma neu: **Atlas Personal Beratungs AG in Liquidation**. Über die Gesellschaft wurde am 15. September 1992 der Konkurs eröffnet. Durch weiteren Beschluss vom 23. Oktober 1992 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

26. November 1992

**YAK Imex AG**, in Lenzburg, Import und Export von Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 5. 10. 1992, S. 4642). Firma neu: **YAK Imex AG in Liquidation**. Über die Gesellschaft wurde am 2. September 1992 der Konkurs eröffnet. Durch weiteren Beschluss vom 28. Oktober 1992 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

26. November 1992

**Raiffeisenbank Bütikon-Uezwil**, in Bütikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 99 vom 27. 5. 1991, S. 2261). Statuten geändert am: 28. März 1992. Zweck neu: Betrieb von Bankgeschäften in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Raiffeisen, insbesondere Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen, Hypothek- und Kreditgeschäfte, Abwicklung des Zahlungsverkehrs, und indifferente Geschäfte, insbesondere Wertschriftengeschäfte. Anteilscheine neu: Mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500.

26. November 1992

**Ferienkolonie des Bezirks Muri**, in Muri, Verein (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1984, S. 4498). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hunkeler Ernst, von Malters, in Sins, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des Vorstandes neu oder mutierend: Strebel Josef, von Muri, in Muri, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident des Vorstandes); Fricker Hans Peter, von Aarau und Frick, in Muri, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Vorstandes).

26. November 1992

**Burchardt + Partner AG**, Architekten Generalplaner, in Stein A G, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1863), mit Hauptsitz in Basel. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Woodtli Roland Daniel, von Oftringen, in Sissach, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. November 1992

**Spag Schnyder, Plüss AG**, in Oberried, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1991, S. 3792), mit Hauptsitz in: Ennetmoos-Rotloch. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lingg Walter, von Luzern und Littau, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Grüter Alois, von Dagmersellen, in Dagmersellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Mösch Walter, von Frick, in Stans, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. November 1992

**Pronto Personal AG**, in Rheinfelden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1991, S. 3792), mit Hauptsitz in: Basel. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

26. November 1992

**Honegger Treuhand**, 5619 Bütikon, in Bütikon, Obere Brünshalde 14, 5619 Bütikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Treuhandgeschäfte aller Art. Inhaber: Honegger Barbara, von Hinwil, in Bütikon. Übrige Zeichnungsberechtigte: Honegger Martin, von Hinwil, in Dietikon, mit Einzelprokura.

26. November 1992

**R. Honauer + Co Isolierungen**, Inh. R. Honauer, bisher in Otelfingen, Isolierspenglerei. Einzelfirma (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1990, S. 1567). Sitz neu: Untersiggenthal. Domizil neu: Hardackerstrasse 35, 5301 Siggenthal-Station. Zweck: Isolierspenglerei. Inhaber: Honauer Raymond, von Schenkon, in Untersiggenthal (bisher: Otelfingen).

26. November 1992

**Barli-Grin- und Buchversand Heinz + Myriam von Gunten**, in Othmarsingen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1990, S. 4762). Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Myriam von Gunten im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt, die nicht eintragungspflichtig ist (Art. 54 HRegV). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Gunten Heinz, von Sigriswil, in Othmarsingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.



26. November 1992

**Ascom Radiocom AG**, in **Untersiggenthal**, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 68 vom 10. 4. 1989, S. 1416), mit Hauptsitz in: Solothurn. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frey Heinz, Dr., von Reigoldswil, in Solothurn, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Romacker Bertold, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Baden, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buchmüller Fritz, in Zollikon, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter Stephan von Grossfoltern, in Langendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krebs Jürg, Dr., von Pfungen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Rudolf, von Walenstadt und Schlieren, in Klingnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vouga Claude-André, von Cortaillod und Böle, in Obersiggenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koch Eduard, von Hämikon, in Obersiggenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Liver Werner, von Thuisis, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Stefan Wolfgang, österreichischer Staatsangehöriger, in Untersiggenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Vannotti Leonardo Ernesto, Dr., von Bedigliora, in Obersiggenthal, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thurnherr Bertram, Dr., von Au SG und Zürich, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats). Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Hunkeler Walter, von Malters und Littau, in Wetzikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mahnig Hans Rudolf, von Russwil, in Würenlos, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung); Ramsier Urs, von Trub, in Flisibach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung); Corbella Carlo, von Crana, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haussener Marco, von Rüeggisberg, in Obersiggenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ackermann Karl-Peter, von Helfenhofen, in Niederrohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Braun Walter, von Zürich, in Wetzikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Lacomte Bernard Yves, französischer Staatsangehöriger, in Rixheim (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Kissling Peter, von Wolfwil, in Egerkingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mattenberger Jörg, von Birt, in Birt, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stülhart Bruno, von Bütschwil, in Hombrechtikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walddorf Hermann, von Unterebn, in Hittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Anglicher Urs, von Zürich, in Wolhusen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Emch Hans-Jörg, von Lütterswil, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Häni Hans, von Gündelhart-Hörhausen, in Wetzikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Heimlicher Bernhard, von Neuhausen am Rheinfall, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Köllensberger Ferdinand, österreichischer Staatsangehöriger, in Klingnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Lager Norbert, von Münster, in Neuenhof, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Münch Andreas, von Dornach, in Ennetbaden, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Richard Patick, von Bex, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Seidler Hans-Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Untersiggenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.

26. November 1992

**Jakob Schmid**, in **Möriken-Wildegg**, Sattler- und Tapeziergeschäft usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1985, S. 1366). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. November 1992

**Knobel Graf & Co**, in **Oberentfelden**, Dienstleistungen zur Vermittlung von Inseraten über Telekiosk. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992, S. 554). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. November 1992

**Tri-Plan AG**, in **Villnachern**, Planung, Handel, Reparatur und Dienstleistung im Bereich von Sanitärinstallationen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1991, S. 4290). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peyer Rolf, von Vorderwald, in Minusio, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Krebs Herbert, von Gerzensee, in Remigen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. November 1992

**PI Precision Implants AG**, in **Aarau**, Schachenallee 29, 5000 Aarau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. November 1992. Zweck: Herstellung von medizinischen Produkten, speziell Implantaten, Instrumenten sowie Werkzeugen; kann Zweigniederlassungen errichten, Gesellschaften, an denen sie beteiligt ist, sowie auch Dritte finanzieren, Wertschriften und Schutzrechte aller Art erwerben, verwalten und veräussern sowie Finanz-, Anlage- und Treuhand- und damit zusammenhängende Geschäfte tätigen, die zur Förderung des Gesellschaftszweckes dienen. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung: Fr. 200 000. Aktien: 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, Telefax, Telex oder Telegramm. Verwaltungsratsmitglieder: Brändli Niklaus, von Aarau, in Aarau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Kappeler Peter, von Fischingen, in Niedererlisbach, Revisionsstelle.

Berichtigungen

**Fritschi Söhne AG**, in **Unterkuhl** (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1992, S. 5077). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fritschi Georg, von Teufenthal, in Unterkuhl, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Kasper Paul, von Zetzwil, in Ennetbaden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats).

**Videofabrik AG**, in **Baden** (SHAB Nr. 209 vom 28. 10. 1992, S. 5034). Revisionsstelle neu: Baillo Hans, von Couvet, in Brugg. Revisionsstelle (nicht: Baillo Hans, von Couvet, in Baden).

**Trak System AG**, in **Aarburg** (SHAB Nr. 233 vom 1. 12. 1992, S. 5597). Revisionsstelle neu: Treuffina AG, in Buchs SG.

**Majer Spiel & Freizeit AG**, in **Muri AG** (SHAB Nr. 233 vom 1. 12. 1992, S. 5598). Zweck richtig: Handel mit Spiel-, Bastel- und Papierwaren; kann alle anderen Geschäfte im Zusammenhang mit Spiel-, Bastel- und Papierwaren tätigen, Geschäfte und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die damit im Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen errichten und insbesondere auch bedingte Verpflichtungen zugunsten Dritter eingehen.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

26. November 1992

**Wohnbaugenossenschaft Bergerzentrum**, in **Berg TG**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. November 1992 eine Genossenschaft. Zweck: Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaus, insbesondere erstrebt sie die Deckung des Bedarfs an preisgünstigen und nach ihrer Beschaffenheit den Wohnbedürfnissen Rechnung tragenden Wohnungen und Eigenheimen. Die Genossenschaft erstellt und erwirbt insbesondere preisgünstige Wohnungen und Eigenheime, sie kann auch Umbauten realisieren, Wohnungen vermieten und verwalten und im Stockeigentum verkaufen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Generalversammlung, Verwaltung und Revisionsstelle. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Es gehören ihr an: Max Meister, von Opfershofen SH, in Berg TG, als Präsident; Herbert Mayer, von Frauenfeld, in Weinfelden, als Vizepräsident; Marcel Tanner, von Herisau in Weinfelden, als Sekretär; Albert Kull, von Niederlenz AG, in Amriswil, als Kassier; Otto Mayer, von Frauenfeld, in Bürglen TG; Ernst Noger, von Thal SG, in Engelburg, und Oscar Pfister, von Mauren und Mülheim, in Weinfelden, als Beisitzer. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet Kollektiv mit je einem Mitglied. Domizil: Ottenbergstrasse, 33c, 8572 Berg.

26. November 1992

**Schiess & Abadin AG**, in **Romanshorn**, Betrieb von Restaurants usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1988, S. 3138). José Abadin, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Jetziges Domizil: c/o M. Schiess, Mittlere Gasse 1.

26. November 1992

**Alinox AG**, in **Eschlikon**, Herstellung und Vertrieb von Halbfabrikaten aus verschiedenen Metallen (SHAB Nr. 229 vom 26. 11. 1991, S. 5064). Neu wurde Norbert Hoffstaeder, deutscher Staatsangehöriger, in Meerbusch (D), als Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt.

26. November 1992

**Bucher APM AG**, in **Arbon**, Fabrikation, Handel und Unterhalt von Metall- und Kunststoffelementen usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1990, S. 1503). Heinrich Bucher, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Max Bucher, von und in Fallanden, als Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt.

26. November 1992

**Informatica AG**, in **Steckborn**, Entwicklung und Vertrieb von EDV-Programmen usw. (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2039). Heinrich Stutz, Präsident, und Thomas Paffrath, Vizepräsident, nun in Steckborn, führen neu Einzelunterschrift, ihre Kollektivunterschrift zu zweien ist erloschen.

26. November 1992

**Solfix AG**, in **Kreuzlingen**, Internationaler Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1990, S. 3738). Karl David Lion, Präsident, führt neu Einzelunterschrift, seine Kollektivunterschrift zu zweien ist erloschen. Revisionsstelle: Provida Treuhand AG St. Gallen, in St. Gallen.

## Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Bellinzona

25. November 1992

**Golden Lady SA**, in **San Antonino**, la produzione di calze, ecc. (FUSC del 28. 12. 1990, n. 251, p. 5128). Nuova ragione sociale: **Eululya SA**, in San Antonino. Recapito: Uffici propri, San Antonino. Statuti modificati il 12. 11. 1992.

25. November 1992

**Ellenia SA**, in **Bellinzona**, gestione immobili, ecc. (FUSC del 14. 9. 1990, n. 179, p. 3698). Giovanni Calore, membro dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Pierangelo Aspari, già presidente con firma collettiva a due è ora amministratore unico con firma individuale, la sua firma collettiva a due è estinta.

Rettifica

**Tisol SA**, in **Camorino** (FUSC del 25. 11. 1992, n. 229, p. 5503). L'esatto scopo è: la progettazione e la costruzione di impianti alternativi per la produzione di energia. L'acquisto e la vendita di loro componenti e di tutto il materiale a essi connesso. La società potrà pure costruire immobili ed eseguire la loro progettazione. Essa potrà inoltre fare qualsiasi attività atta a perseguire il proprio scopo sociale come pure partecipare ad altre società del ramo.

Ufficio di Faido

26. November 1992

**Cassa Raiffeisen di Chironico**, in **Chironico**, società cooperativa (FUSC del 21. 9. 1990, n. 184, p. 3797). Nuova ragione sociale: **Banca Raiffeisen Chironico**. Nuovo scopo: svolgere, mediante un'azione comune secondo l'idea cooperativa di Federico Guglielmo Raiffeisen, le seguenti operazioni bancarie: accettazione di denaro sotto tutte le forme bancarie usuali, compresi i depositi a risparmio; operazioni ipotecarie e di credito; traffico dei pagamenti; operazioni indifferenti, in particolare negoziazione di titoli. L'attività viene svolta nell'ambito del regolamento interno emanato dall'Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen e deve corrispondere alle premesse finanziarie, personali, organizzative e specifiche. La Banca può acquistare, costruire e trasformare immobili per proprio uso, rilevare immobili nell'ambito di procedimenti di esecuzione forzata o per evitare una vendita all'asta, vendere immobili come pure costituire e cancellare diritti e oneri d'ogni genere a registro fondiario in relazione a immobili. Quote sociali ora da un minimo di fr. 200 ad un massimo di fr. 500. L'organo comitato di direzione è stato modificato in consiglio di amministrazione, composto da almeno 3 membri. Statuto modificato il 13 aprile 1992 anche su punti non soggetti a pubblicazione.

Ufficio di Lugano

26. November 1992

**Orlando Crivelli S.A.**, in **Breganzona**, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 22. 5. 1991, n. 96, p. 2186). Alfredo Reichlin, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

26. November 1992

**Skymetrix SA**, in **Lugano**, consulenza tecnica, ecc. (FUSC del 24. 7. 1990, n. 141, p. 2962). Sergio Giulio Magistri, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Orlando Govi, da ed in Monteggio.

26. November 1992

**Ilex Trust Services S.A.**, succursale di **Lugano**, ricerca nel campo economico, ecc. (FUSC del 10. 7. 1991, n. 131, p. 2989). Società anonima con sede principale a Ginevra. La firma di Bernard Grobet, già direttore, è estinta. Raj Nair, vice-presidente ed amministratore delegato, ora in Commugny; Jürg Stäubli, membro, ora in Granges-Paccot.

26. novembre 1992

**Gefina SA**, in **Lugano**, gestione patrimoniale, ecc. (FUSC del 29. 4. 1992, n. 81, p. 1915). Filippo Dollfus, già presidente ed amministratore delegato, e Paolo Emilio Sozzani, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. René De Picciotto, già membro, è ora presidente con firma collettiva a due come finora.

26. novembre 1992

**Auto 2000**, **Viganello**, di **Vincenzo Casini**, in **Viganello**, compra-vendita di automobili, ecc., in fallimento (FUSC del 29. 7. 1992, n. 144, p. 3571). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 1. 7. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Avendo il titolare cessato l'attività, la ditta è radiata d'ufficio.

26. novembre 1992

**Leecurt Business Promotion SA**, in **Cureglia**, intermediazione commerciale, ecc. (FUSC del 4. 12. 1989, n. 236, p. 4895). In scioglimento: 24. 11. 1992. Nuova ragione sociale: **Leecurt Business Promotion SA in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Hanspeter Lenzi, amministratore unico.

26. novembre 1992

**CGF di Antonio Adorno**, in **Pazzallo**, forniture per carrozzerie, ecc. (FUSC dell'8. 12. 1988, n. 287, p. 5003). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

26. novembre 1992

**Immes – Immagine e messaggio di Dario Robbiani**, precedentemente a **Bellinzona**, consulenza, ecc. (FUSC del 3. 10. 1988, n. 230, p. 4017). Nuova sede: **Lugano**, via Monte Boglia 6. Titolare: Dario Robbiani, da Novazzano in Comano. Scopo: ufficio consulenza nel settore delle comunicazioni (printed and video consulting); studio, concezione e realizzazione di programmi di informazione integrata per aziende private e servizi pubblici; agenzia-stampa; collaborazioni giornalistiche; progetti audiovisivi ed editoriali; corsi su come esprimersi alla radio ed alla televisione.

26. novembre 1992

**TP Nuova Color SA**, in **Lugano**, prodotti per l'industria grafica, ecc. (FUSC del 26. 10. 1992, n. 207, p. 4987). Carlo Grassi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Maurizio Zappa, da Breganzona in Sementina.

26. novembre 1992

**Neptunia Marine Insurance Ltd.**, in **Lugano**, assicurazioni nel ramo dei trasporti, ecc. (FUSC del 18. 9. 1991, n. 180, p. 4040). Maurizio Sibilia e Dott. Erio Oliveri, già procuratori, sono ora vice-direttori con firma collettiva a due con un membro del consiglio di amministrazione o con il direttore; le loro procure sono estinte.

26. novembre 1992

**Hotel Commodore et Restaurant Neptune S.A.**, in **Lugano** (FUSC del 20. 11. 1992, n. 226, p. 5435). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Dr. Mario Pozzi, già amministratore unico, ora presidente. Dott. Paola Formenti in Tavazzani, da ed in Lugano, vice-presidente; Dott. Laura Formenti, da ed in Lugano, segretaria. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due degli altri membri del consiglio di amministrazione.

26. novembre 1992

**Warpen S.A.**, in **Lugano**, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 7. 11. 1991, n. 216, p. 4782).

**Ranger Holding SA**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC dell'8. 1. 1992, n. 3, p. 49).

Revisor: Revifida S.A., Lugano.

26. novembre 1992

**Bella S.A.**, in **Lugano**, gestioni mobiliari, ecc. (FUSC del 10. 4. 1980, n. 83, p. 1153). Nuovo recapito: via Zurigo 5, c/o Abilfida SA.

26. novembre 1992

**Arner S.A.**, in **Lugano**, servizi finanziari, ecc. (FUSC del 13. 3. 1990, n. 50, p. 981). Procura collettiva a due è stata conferita a: Dr. Alvise Alverà, cittadino italiano in New York (USA).

Ufficio di Mendrisio

26. novembre 1992

**Cassa Raiffeisen di Muggio**, in **Muggio**, società cooperativa (FUSC dell'11. 2. 1992, n. 27, p. 626). Modifica statuti: 17. 5. 1992. Nuova ragione sociale: **Banca Raiffeisen di Muggio**. Nuovo scopo: svolgere operazioni bancarie sotto tutte le forme bancarie usuali conformemente all'idea cooperativa di Federico Guglielmo Raiffeisen, come pure acquistare, vendere, costruire o trasformare stabili per uso proprio oppure in caso di realizzazioni forzate o imminenti. L'organo Comitato di direzione è stato modificato in Consiglio di amministrazione. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione.

26. novembre 1992

**Violetto SA**, in **Novazzano**, la produzione di prodotti alimentari e dolciani, ecc. (FUSC del 15. 6. 1992, n. 112, p. 2744). Dott. Wolfgang Gardel, già amministratore delegato, Dott. Carlo Sganzi, Francesco Bolgiani e Dott. Henry Peter, già membri; dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte.

## Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Aigle

25. novembre 1992

**Inter-Auto S.A.**, a **Aigle**, exploitation de garage et tout commerce s'y rapportant (FOSC du 27. 6. 1991, p. 2794). Statuts modifiés le 14 octobre 1992. Nouveau but: L'exploitation de garages, d'ateliers de réparations et toutes opérations relevant de la branche automobile. L'administrateur Pierre-André Leuba signe désormais individuellement. La signature du directeur Dominique Pfister est radiée. Réviseur: Farel & Mandaco S.A., a Lausanne.

25. novembre 1992

**Mollycom Maude Schaefer**, a **Corbeyrier**, chaux Les Fontanilles. Titulaire: Maude Schaefer, d'Aarau, a Corbeyrier. Recherches de statistiques dans les domaines de l'édition et de la communication.

25. novembre 1992

**Claude Dupont S.A.**, a **Ville neuve**, exploitation d'un bureau d'ingénieurs civils (FOSC du 22. 5. 1987, p. 2071). Société dissoute par suite de faillite prononcée le 10 novembre 1992 par le président du Tribunal du district d'Aigle.

Rectification

**Henri Badoux**, a **Aigle** (FOSC du 20. 11. 1992, p. 5436). La directrice Caroline Badoux signe collectivement à deux avec le titulaire Henri Olivier Badoux ou le directeur André Parachini.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

25. novembre 1992

**Marcel Blum**, a **Château-d'Oex**, menuiserie et ébénisterie (FOSC du 14. 12. 1988, p. 5096). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

25 novembre 1992

**Téléphérique Rougemont-Videmanette S.A.**, à Rougemont (FOSC du 21. 8. 1990, p. 3372). Capital réduit de fr. 2 380 000 à fr. 238 000 au sens de l'art. 735 CO par réduction de 90% de la valeur nominale de 2800 actions au porteur de fr. 100 privilégiées quant au droit de vote et de 4200 actions au porteur de fr. 500. Transformation des actions réduites à fr. 10 et fr. 50 en actions au porteur de fr. 500, 50 actions de fr. 10 ou 10 actions à fr. 50 donnant droit à une action à fr. 500. Augmentation du capital social de fr. 238 000 à fr. 1 248 000 soit de fr. 1 010 000 par l'émission de 2020 actions au porteur de fr. 500 entièrement libérées par des compensations de créances ou par un apport d'argent frais. Capital entièrement libéré, divisé en 2496 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés en conséquence le 16 octobre 1992 ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Organe de révision: Fiduconsult SA, à Yvonand.

**Bureau de Lausanne**

24 novembre 1992

**Régie Ed. Braun S.A.**, à Lausanne (FOSC du 12. 4. 1988, p. 1423). Procuration collective à deux, toutefois pas avec Bernard Pittet, William Gillan, Roland Cherpillod et Georges Houllman est conférée à Marc Eggli, d'Echichens, à Romanel-sur-Morges. Réviseur: Roger Novveraz, à Lausanne.

24 novembre 1992

**Security alarms, J. Mayor**, à Lausanne, chemin des Bossons 39. Titulaire: Josette Mayor, de Montréux, à Lausanne. Commerce de systèmes d'alarme et accessoires.

24 novembre 1992

**Stasia, C. Balet**, à Renens, rue de l'Industrie 7. Titulaire: Charly Balet, de Grimisuat, à Renens. Commerce d'articles de diverse nature.

24 novembre 1992

**Infodes S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, activité dans le domaine de l'informatique (FOSC du 1. 2. 1990, p. 405). Nouvelle adresse: En Budron D. Statuts modifiés le 13 novembre 1992. Nouvelle raison sociale: **Athos classic automobiles S.A.** Nouveau but: exploitation d'un garage; location et commerce de véhicules automobiles. Les 200 actions nominatives de fr. 500 formant l'entier du capital sont converties en 200 actions au porteur de fr. 500. Bernard Reichert, Christian Ferlet et Kerstin Reichert ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Pierre Linder, du Locle, à Morges, président, et Charles Rubin, de Reichenbach im Kandertal, à Pully. Réviseur: Mandasa S.A. société fiduciaire, à Lausanne.

24 novembre 1992

**Unicible Développement Informatiques S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 20. 11. 1992, p. 5436), avec siège principal à Genève. La procuration de Gérard Clot est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Pierre Zumwald, d'Epalinges, à Fontainemelon.

24 novembre 1992

**TDC training & development consultants S.A.**, à Lausanne (FOSC du 24. 9. 1986, p. 3673). Dissolution: 18 novembre 1992. La liquidation est opérée sous la raison sociale **TDC training & development consultants S.A. en liquidation** par l'administrateur Bernard Vouga, liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: avenue des Bergières 7, chez Bernard Vouga.

24 novembre 1992

**Gottex fund management**, à Lausanne, avenue de Rhodanie 48. Nouvelle société anonyme. Statuts: 20 novembre 1992. But: prise de participations dans toute entreprise financière ou d'investissement; opérations financières. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 100. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Patrick Schneider, de Bâle, à Pully. Réviseur: Ofisa, à Lausanne.

24 novembre 1992

**Rol S.A.**, à Lausanne, commerce de biens mobiliers (FOSC du 30. 8. 1991, p. 3793). Michel Buttet et Christophe Piguet ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: René Rieder, de Gundlischwand, à Villeneuve VD.

24 novembre 1992

**Union des coopératives agricoles romandes UCAR**, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 22. 6. 1992, p. 2268). La signature de Charles Keuffer est radiée. Philippe Goumaz, dont la procuration est éteinte, est nommé secrétaire général et continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Gabriel Despont, de et à Assens, Jean-Claude Gottfroy, d'Echallens, à Corcelles-le-Jorat, Jean-Mario Jecker, de Bonfol, à Valeyres-sous-Rances, Willy Pery, d'Orzens, à Payerne, Paul Sergy, de et à Burtigny, et Fritz Zimmermann, de Schwändi, à Pully.

24 novembre 1992

**Perroud travaux S.A.** à Lausanne, activité dans le domaine du génie civil et de la construction (FOSC du 24. 10. 1990, p. 4233). La signature de Norbert Pasche et Jean-Pierre Baume est radiée et la procuration de Lilia Gilliéron éteinte. La société est également engagée par la signature individuelle d'André Matthey, de Borex, à Villette (Lavaux), directeur, et collective à deux avec un administrateur de Marco Cugis, d'Italie, à Chesalles-sur-Oron, directeur, et Christiane Toplitsch, de et à Lausanne, fondée de procuration.

24 novembre 1992

**Perroud travaux S.A.**, succursale de Renens, à Renens, activité dans le domaine du génie civil et de la construction (FOSC du 6. 6. 1990, p. 2261), avec siège principal à Lausanne. La signature de Norbert Pasche et Jean-Pierre Baume est radiée et la procuration de Lilia Gilliéron éteinte. La succursale est également engagée par la signature collective à deux avec un administrateur de Marco Cugis, d'Italie, à Chesalles-sur-Oron, directeur, et Christiane Toplitsch, de et à Lausanne, fondée de procuration.

24 novembre 1992

**Bartol S.A.**, à Renens, commerce de mobiliers et matériaux de construction ou de décoration (FOSC du 16. 8. 1988, p. 3392). Marcel Michoud n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Philippe Villard, de Daillens, à Jouxteins-Mézery.

24 novembre 1992

**Sébastien Latina**, à Lausanne, commerce de produits pour boulangers, pâtisseries et confiseurs et articles relatifs à la restauration (FOSC du 27. 11. 1992, p. 5549). La raison est radiée, le titulaire n'ayant exercé aucune activité.

24 novembre 1992

**JM diffusion Gairaud**, à Lausanne, commerce d'articles de diverse nature (FOSC du 17. 7. 1991, p. 3107). Par décision du 8 octobre 1992, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

**Bureau de Morges**

24 novembre 1992

**Société immobilière Le Muguet A**, à Bussigny-près-Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 20. 11. 1991, p. 4978). Organe de révision: Reba Revision, à Zurich. Bureaux: rue Centrale 7, à Lausanne.

24 novembre 1992

**La Blancherie A**, à Chavannes-près-Renens, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 20. 11. 1991, p. 4978). Organe de révision: Reba Revision, à Zurich. Bureaux: rue Centrale 7, à Lausanne.

**Bureau de Rolle**

25 novembre 1992

**Caves Mövenpick S.A.**, à Bursins, commerce et entreposage de vins (FOSC du 25. 8. 1992, p. 4006). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Rolle par suite du transfert du siège de la société à Adliswil (FOSC du 12. 11. 1992, p. 5284).

25 novembre 1992

**Entrepôt de vins et spiritueux S.A.**, à Vinzel (FOSC du 25. 8. 1992, p. 4006). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Rolle par suite du transfert du siège de la société à Adliswil (FOSC du 12. 11. 1992, p. 5284).

**Bureau du Sentier (district de la Vallée)**

25 novembre 1992

**Georges Gay S.A.**, aux Bioux, commune de Labbaye (FOSC du 18. 9. 1992, p. 4393). Nouvelle adresse: Place de la Tour, l'Abbaye.

**Valais – Wallis – Vallesse****Bureau de St-Maurice**

26 novembre 1992

**Bocion, De Angelis & Cie**, à Martigny, société en nom collectif, entreprise de couverture, ferblanterie, etc. (FOSC du 16. 3. 1989, p. 1083). La société ayant cessé son activité au 31. 12. 1991, elle est dissoute, liquidée et radiée.

26 novembre 1992

**Caisse Raiffeisen de Mex**, à Mex, société coopérative (FOSC du 20. 8. 1990, p. 3349). En assemblée générale du 1. 5. 1992, les sociétaires ont adopté de nouveaux statuts. Nouvelle raison sociale: **Banque Raiffeisen de Mex**. Nouveau libellé du but: Selon les préceptes coopératifs de Frédéric-Guillaume Raiffeisen, la banque a pour objectifs la pratique des affaires bancaires par l'acceptation de fonds sous toutes formes bancaires, dépôts d'épargne compris; par des opérations hypothécaires et de crédit, par l'exécution du trafic des paiements; par des opérations neutres, négoce de titres en particulier; la société peut acquérir, vendre, construire des immeubles dans les limites de ses statuts. Part sociales de fr. 200 minimum à fr. 500 maximum, maintenues par l'assemblée générale à fr. 200. Le comité de direction s'appelle désormais conseil d'administration; il se compose d'au moins trois membres. Autres modifications sur des points non soumis à publication.

**Bureau de Sion**

26 novembre 1992

**Edit Publishing S.A.**, à Miège, édition et commerce de livres (FOSC du 11. 6. 1992, no 110, p. 2692). L'administrateur Reto Steiner, secrétaire, a démissionné, sa signature est radiée. Pierre-José Oberhauser, président inscrit, devient administrateur unique avec signature individuelle.

26 novembre 1992

**Jean-Paul Marmillod**, à Saviese. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Jean-Paul Marmillod, de Rossinière, à Saviese. Diffusion de produits de consommation et assurances. Adresse: 1965 Granois-Saviese.

26 novembre 1992

**Station Agip, Gérard Giudice**, à Sion (FOSC du 22. 6. 1989, no 119, p. 2605). Radiation par suite de remise de commerce.

26 novembre 1992

**Station Agip, Vidal José**, à Sion. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: José Vidal, de nationalité espagnole à Martigny. Station de benzine, auto-shop, bar. Rue de Lausanne 128, 1950 Sion.

26 novembre 1992

**Pompes funèbres, Yvan Barras**, à Sion (FOSC du 11. 6. 1992, no 110, p. 2692). Radiation par suite de cessation de l'activité commerciale.

26 novembre 1992

**Oscar Loetscher**, à Sierre, commerce de carrelages, céramiques, etc. (FOSC du 16. 8. 1979, no 190, p. 2642). Radiation par suite de décès du titulaire.

26 novembre 1992

**Hôtel Francs Ambassador – Centre de Cures SA – Montana**, à Montana (FOSC du 10. 12. 1991, no 239, p. 5289). Statuts modifiés le 19. 11. 1992. Capital-actions de fr. 750 000 porté à fr. 1 250 000 par l'émission de 500 nouvelles actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Capital actuel: fr. 1 250 000 divisé en 1250 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'administrateur Alain Berger a démissionné, sa signature est radiée. Corrado Fattore, de et à Chermignon, directeur inscrit, est nommé administrateur et continue de signer collectivement à deux.

26 novembre 1992

**Pitteloud & Zermatten, Construction SA**, à Vex. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 11. 1992. But: construction de bâtiments et exécution de travaux de génie civil, maçonnerie, terrassement, transport et aménagement ainsi que toutes opérations s'y rapportant, activité d'entreprise générale «clefs en mains» et toutes autres activités proches. Capital-actions de fr. 250 000 divisé en 250 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Apport de l'actif (caisse, débiteurs, stock marchandises, etc. pour fr. 654 326,30, et du passif (créanciers, provisions, etc.) pour fr. 327 441,75 de la société en nom collectif Les Enfants de Cynille Zermatten, à St-Martin, selon convention du 20. 11. 1992 et bilan au 30. 6. 1992, soit un actif net de fr. 326 884,55, apport-accepté pour ce montant dont fr. 250 000 imputés sur le capital. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres. Jean-Luc Pitteloud, de Vex et Les Agettes à Vex, président; Freddy Zermatten, de et à St-Martin. Signature individuelle du président et collective à deux du second administrateur. Organe de révision: Société Fiduciaire Suisse Coopers & Lybrand SA, à Sion. Adresse: 1981 Les Prasses, commune de Vex.

**Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel****Bureau de Boudry**

24 novembre 1992

**Ares Trading S.A.**, à Vaumarcus, importation, exploitation, commerce de toutes marchandises, matières premières, etc. (FOSC du 30. 10. 1991, no 210, p. 4651). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 23 novembre 1992, adapté ses statuts sur des points non soumis à publication.

**Recification**

**Pub La Voûte, MS Masa S. à r. l.**, à Pesex (FOSC du 24. 11. 1992, no 228, p. 5482). Associé: Saïd Safri (et non Safari), de nationalité algérienne, à Neuchâtel, pour une part de fr. 7000.

**Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

25 novembre 1992

**Sigma Management Services S.A.**, à Fenin, commune de Fenin-Vilars-Saules, conseils et développement de projets en matière informatique, etc. (FOSC du 4. 1. 1991, no 2, p. 31). Barry Chasemore Gates, d'Angleterre, à Fenin, commune de Fenin-Vilars-Saules, a été nommé directeur avec signature individuelle.

25 novembre 1992

**Home Vert-Bois, F. Schaer**, à Fontainemelon (FOSC du 18. 11. 1983, no 270, p. 3978). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

25 novembre 1992

**Droguerie Perroco S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 15. 10. 1984, no 241, p. 3655). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par compensation partielle d'une créance de fr. 123 551 contre la société. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Restriction à la transmissibilité et droit de préemption. Statuts modifiés le 14 octobre 1992 ainsi que sur un point non soumis à publication. Organe de révision: Société Fiduciaire Vigilis S.A., allée du Quartz 13, à La Chaux-de-Fonds.

26 novembre 1992

**Géco Gérance et Courtage S.A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 28. 1. 1992, no 17, p. 397), avec siège principal à Lausanne. Procuration collective à deux est conférée à Andréa Troger, d'Oberems, à Pesex.

26 novembre 1992

**Coopérative Partage**, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative d'entraide par le travail, etc. (FOSC du 15. 9. 1989, no 180, p. 3815). Janine Scaleria, présidente, et Eric Lasser, vice-président, ont démissionné; leur signature est radiée. Claude Bezençon, de Donneloye, à La Chaux-de-Fonds, est nommé président, et Nimrod Kaspi, d'Israël, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; tous deux avec signature collective à deux. Michel Némiz, de Cernier, à La Chaux-de-Fonds, et Pierre Friedli, de Welschenrohr, à La Chaux-de-Fonds, sont membres sans signature. Nouvelle adresse: rue du Nord 61, c/o Nimrod Kaspi.

**Genève – Genf – Ginevra**

25 novembre 1992

**Transports Claude Cotter**, à Versoix, route de Sauvigny 1. Chef de la maison: Claude Cotter, de Vissoie à Versoix. Entreprise de transport de choses.

25 novembre 1992

**Robert Pauli**, à Genève, rue de Lausanne 37. Chef de la maison: Robert Pauli, de et à Genève. Courtage dans le domaine des assurances ainsi que conseils et prestations de services; gestion de portefeuilles d'assurances pour des tiers.

25 novembre 1992

**HFC Holding Financier de la Cité SA**, à Genève, détenir et administrer des participations, etc. (FOSC du 12. 3. 1992, p. 1138). Teodoro Espinosa de los Monteros, Marietta Campa Carugati, et Jean-Antoine Cramer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur André Hintermann, jusqu'ici vice-président, nommé président, continue à signer collectivement à deux.

25 novembre 1992

**Samsa SA**, à Cologny, commerce et affrètement de navires, etc. (FOSC du 13. 11. 1990, p. 4519). Organe de révision: «Antoine Richard», à Genève.

25 novembre 1992

**Klyo SA**, à Genève, distribution de biens de consommation, etc. (FOSC du 14. 9. 1992, p. 4309). Heinz Butz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Peter Affolter, de et à Bâle, est administrateur avec signature individuelle.

25 novembre 1992

**Société de Révision Bancaire SRB**, succursale à Genève (FOSC du 9. 6. 1992, p. 2638), société anonyme ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Oscar Zandonella Maiucco, sont radiés.

25 novembre 1992

**BC Associates Aircraft Parts SA**, à Meyrin, commerce d'accessoires pour aéronefs, etc. (FOSC du 12. 5. 1989, p. 1777). Robert Slater n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice Claire-Lise Leutke, jusqu'ici vice-présidente, est nommée présidente du conseil d'administration; elle continue à signer individuellement. L'administrateur Victor Fritz Jaques, jusqu'ici secrétaire, est nommé vice-président du conseil d'administration; il signe désormais individuellement. Ariane Bitter, de Wallbach, au Grand-Saconnex, est membre et secrétaire du conseil d'administration; elle n'exerce pas la signature sociale.

25 novembre 1992

**Labor et Fides – La Procure SA**, à Genève, opérations se rapportant au commerce de la librairie, etc. (FOSC du 2. 3. 1992, p. 959). Gabriel de Montmolin, de Neuchâtel, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

25 novembre 1992

**SI 39 bis chemin de la Blonde, en liquidation**, à Chêne-Bougeries, achat, vente de tous biens immobiliers en Suisse (FOSC du 28. 10. 1992, p. 5036). L'inscription du 14. 10. 1992 (FOSC du 28. 10. 1992, p. 5036) est rectifiée en ce sens que Richard Clinton actuellement sans domicile connu n'est pas nommé liquidateur; en revanche, il reste administrateur et n'exerce plus la signature sociale. Adresse de liquidation: avenue Krieg 44 bis, chez Olivier Schulthess, avocat.

25 novembre 1992

**Prin Food SA**, à Carouge (FOSC du 23. 1. 1991, p. 315). Nouvelle raison sociale: **Così Compagnie de Services Immobiliers**. Nouveau but: prestations de services en matière immobilière et financière; acquisition, aliénation, gestion et courtage de biens immobiliers. Statuts modifiés le 30. 10. 1992. Organe de révision: «Fiduciaire Edmond Favre SA», à Genève.

25 novembre 1992

**Robella SA**, à Genève, administration de ses participations (FOSC du 7. 10. 1991, p. 4314). Jean-François Pasche n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse rue Petitot 7, chez Fiduciaire Figestor SA, est radiée.

25 novembre 1992

**Société Immobilière Le Morillon**, à Genève, société anonyme. L'inscription du 6. 11. 1992 (FOSC du 20. 11. 1992, p. 5437), est complétée en ce sens: Nouvelle adresse: rue de Hesse 8.

25 novembre 1992

**Restoforme SA**, à Genève, exploitation d'un restaurant (FOSC du 12. 2. 1992, p. 647). Robert Römer (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eric Mäder, d'Agriswil, à Hermance, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: route de Malagnou 32, chez Philgest SA, Société Fiduciaire et de Gestion.



25 novembre 1992

**PSA International SA**, à Genève, toutes transactions et opérations financières, etc. (FOSC du 24. 8. 1992, p. 3982). Yves Rappilly n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Marie Blondeau, de France, à Bourg-la-Reine (F), est administrateur délégué et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

25 novembre 1992

**Micro Distribution SA**, à Veyrier, commercialisation de tous produits, etc. (FOSC du 24. 7. 1991, p. 3226). Guillaume Chapuis n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Giuseppe Ricci, sont radiés. Patrick Sägesser, de Genève, à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle. Riccardo Bertolotto nommé directeur, continue à signer individuellement.

25 novembre 1992

**Contrex**, à Genève, contrôle et tenue de toutes comptabilités, etc., société anonyme (FOSC du 24. 12. 1985, p. 4811). Patrick Sägesser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Erol Sägesser, de Genève, à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle.

25 novembre 1992

**La Grenadine, Disch & Cie**, à Genève, achat, promotion et vente de biens immobiliers, société en nom collectif (FOSC du 14. 3. 1989, p. 1038). Bernard Büschi n'est plus associé.

25 novembre 1992

**Fininform SA**, à Genève, étude de programmes informatiques, etc. (FOSC du 6. 6. 1989, p. 2337). Marie-Madeleine Markert n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Roger Merkl jusqu'ici président reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

25 novembre 1992

**Association Espoir sans Frontières**, à Genève, rue des Maraichers 6. Nouvelle association. Statuts du 27. 10. 1992. But: lutter contre le martyre des enfants sous toutes ses formes. Ressources: cotisations, dons, legs, subventions et revenus provenant de son activité. Direction: comité de 4 à 6 membres. Anne-Lise Bozonet, de Genève, à Carouge, présidente, Iba Diop, du Sénégal, à Onex, vice-président, Mariama Guyane, de et à Genève, secrétaire, Bernard Collet, de Genève, à Lancy. Signature collective à deux du président ou de Bernard Collet avec un autre membre du comité.

25 novembre 1992

**LGS SA**, à Genève, rue du Grand-Pré 70, chez Landis & Gyr Communications (Suisse) SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 11. 1992. But: Achat, vente fabrication, entretien de matériel et de logiciels informatiques, de solutions dans le domaine de la monétique et de la communication, en particulier terminaux de paiements et bornes publiques; fourniture de prestations de services dans ces domaines. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Reprise de biens envisagée: l'ensemble des actifs liés à l'exploitation du département EFT-POS, de Landis & Gyr Communications (Suisse) SA, à Genève, pour le prix maximum de fr. 700 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Charles Buezly, de Soleure, à Crans-près-Céligny, président, Nicolas-Charles Pry, de Belgique, à Thônex, délégué, et Bernard Büschi, de Kriechenbach, à Hermance, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Organe de révision: Cooedes SA, à Genève.

25 novembre 1992

**Noreast Ventures SA**, à Genève, quai Gustave-Ador 18, chez Me Claude Tournaire, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 11. 1992. But: conseils et services en matière administrative, économique et commerciale. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Michel Geiger, de Vevey, à Montreux, administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: "Audittrustee SA", à Genève.

25 novembre 1992

**Segesa, Services & Gestion SA, succursale de Genève**, à Genève, avenue Blanc 51, succursale de "Segesa, Services & Gestion SA", au Mont-sur-Lausanne, société anonyme inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 16. 7. 1992, p. 3335). But: services, gestion et administration de sociétés ou d'entreprises. Signature individuelle de Michel Janin, de et à Genève, délégué et secrétaire de la société.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

24 novembre 1992

**Actuality SA**, à Delémont, articles de décoration (FOSC du 13. 11. 1989, n. 221, p. 4601). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 23 novembre 1992.

24 novembre 1992

**Banque Raiffeisen de Courrendlin et environs**, à Courrendlin, société coopérative (FOSC du 11. 11. 1991, n. 218, p. 4829). A l'assemblée générale du 13 mars 1992, les statuts ont été révisés. Nouveau but: toutes opérations bancaires, hypothécaires et de crédit; elle peut acheter, vendre, construire ou transformer des immeubles. Les parts sociales sont de fr. 200 au minimum et de fr. 500 au maximum. Les parts de fr. 200 sont conservées. Conseil d'administration d'au moins 3 membres. Les autres modifications ne sont pas soumises à publication.

25 novembre 1992

**Syntech S.A.**, à Delémont, électronique (FOSC du 14. 7. 1992, n. 133, p. 3283), dissoute. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de clôture de la faillite.

### Bureau de Porrentruy

25 novembre 1992

**Christine Gauchet**, à Villars-sur-Fontenais. Le chef de la maison est Christine Gauchet, de Alle à Villars-sur-Fontenais. But: exploitation du restaurant "Au Vieux Villars".

26 novembre 1992

**Cultra Import S.A.**, à Courtoudoux. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20 novembre 1992. But: commerce d'articles pour maisons de fleurs et de jardineries. Le capital social est de fr. 100 000 divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune avec restriction quant au droit de transmissibilité. Le capital est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées ou par un avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Il est actuellement composé de Hans Verbeek, de nationalité hollandaise, à Rijssenhout/Aalsmeer (Pays-Bas), président, André Wieland, de Schüpfen, à Courtoudoux, vice-président, et Yvette Wieland, de Schüpfen, à Courtoudoux, secrétaire. La société sera engagée par la signature individuelle du président et du vice-président. Organe de révision: Fiduciaire Simon Kohler S.A., Courgenay. Locaux: Rue du 23-Juin 68.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Konkureröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschützten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfälle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfälle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(117792)

Gemeinschuldnerin: **Matthys Hch. AG**, mit Sitz in Zürich, Winzerstrasse 11.

Zur Konkursmasse gehören folgende Grundstücke, über welche das eidgenössische Grundbuch noch nicht eingeführt ist: In der Gemeinde Unterehrendingen:

1. 28 Stockwerkeigentumseinheiten (insgesamt 466/1000 Miteigentum) an der Liegenschaft gemäss Interimsregister Nr. 432, Plan 4/7, Parzelle 100: 129,06 a Gebäudeplatz und Umgelände, Weg Rigacher, im Hof Mehrfamilienhäuser Nrn. 447, 449, 451, 443, 441 Reiheneinfamilienhäuser, Garagenanbau Nr. 436 Tiefgarage und Heizzentrale Nr. 442 Tiefgarage Nr. 450 Garagen, Schutzraum Nr. 435

2. 12/36 Miteigentum am Stockwerkanteil für die Tiefgarage Nr. 50 (hievor Gebäude Nr. 450) und 6/23 Miteigentum am Stockwerkanteil für die Tiefgarage Nr. 51 (hievor Gebäude Nr. 442)

Datum der Konkursöffnung: 19. Mai 1992.

Erste Gläubigerversammlung: 18. Dezember 1992, 14 Uhr, im Saal des Restaurants Mühlehalde, Limmatalstrasse 215, 8049 Zürich. Bitte Gebäudeeingang «Saal», benützen, Türöffnung: 13.30 Uhr. Im Parkhaus Regensdorferstrasse 13 hat es für Autos genügend Platz. Als Ausweis über das Zutritts- und Stimmrecht gilt der Stimmrechtsausweis, der den bekannten Gläubigern bzw. ihren Vertretern direkt zugestellt wird. Gläubiger, welche keinen solchen Ausweis erhalten haben, müssen für den Zutritt zur Versammlung ihre Gläubigerstellung nachweisen.

Eingabefrist bis 9. Januar 1993, für Dienstbarkeiten bis 29. Dezember 1992.

Verwertungsantrag:

Damit unter anderem Wertvermindierungen vermieden werden können, beantragt die Konkursverwaltung, sie sei sofort nach Ablauf der Eingabefrist ermächtigt, alle Grundstücke (unförmliche Liegenschaften, Eigentumswohnungen, Lagerräume, Bastelräume, Autoeinstellplätze), alle beweglichen Sachen und das Kies- und Sandausbeutungs- sowie Auffüllungsrecht nach eigenem Ermessen durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerten, wobei für die Grundstücke die Zustimmungen der Aufsichtsbehörde (VZG 128 II) und Pfandgläubiger (SchKG 256 II) vorbehalten sind und die Kostenverwaltung befugt ist, mit der Liquidation der Grundstücke und Fahrhabe eine Drittperson zu beauftragen und diese zu ihren üblichen Ansätzen zu honorieren.

Sollte die Versammlung nicht beschlussfähig sein, so gilt der Antrag als Beschluss, soweit nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 28. Dezember 1992 bei uns dagegen Einsprache erhebt. Einsprachen ausserhalb der Versammlung haben schriftlich zu erfolgen. Die Gläubiger sind eingeladen, bis 9. Januar 1993, bei uns schriftliche Kaufsofferten einzureichen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 925477 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8049 Zürich, 4. Dezember 1992

Konkursamt Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar

Zürich

(11780)

Gemeinschuldnerin: **Brüggli AG** (ohne Organe), mit Sitz in Zürich, Regensbergstrasse 175, 8050 Zürich 11.

Datum der Konkursöffnung: 5. November 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 21 SchKG.

Eingabefrist bis 29. Dezember 1992.

8050 Zürich, 4. Dezember 1992

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331  
Postfach 8833, Zürich

Zürich

(11688)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Erbschaft des **Franzi-Bernasconi Dufni**, geb. 12. Februar 1923, von Cerentino TI, gestorben am 7. Juli 1992, wohnhaft gewesen Ueberlandstrasse 459, 8051 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 29. Oktober 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 29. Dezember 1992.

8050 Zürich, 2. Dezember 1992

Konkursamt Oerlikon-Zürich

Postfach 8833, Zürich

Zürich

(115591)

Gemeinschuldnerin: **Fincom Zürich AG**, mit Sitz in Zürich, Holbeinstrasse 31, 8008 Zürich.

Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen, ferner Erwerb, Verwaltung, Veräußerung und Vermittlung von Vermögenswerten aller Art wie Beteiligungen, Wertpapiere, Liegenschaften, Lizenzen, Patente und andere immateriellen Werte für eigene und fremde Rechnung.

Datum der Konkursöffnung: 2. Juli 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 24. Dezember 1992.

8008 Zürich, 27. November 1992

Konkursamt Riesbach-Zürich:

R. Flösser, Notar-Stellvertreter

Zürich

(11724)

Gemeinschuldnerin: **Transmarin Finanz AG**, Finanzierungen, besonders in Übersee, Beteiligungen usw., mit Sitz in Zürich, Florastrasse 49, 8008 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 21. Juli 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 22. Dezember 1992.

8008 Zürich, 24. November 1992

Konkursamt Riesbach-Zürich:

R. Flösser, Notar-Stellvertreter

Zürich

(11781)

Gemeinschuldner: **Messmer Helmut**, 30. Juni 1946, von Au SG, Chliwisstrasse 24, 8142 Uitikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Messmer Reisen, Zwierrstrasse 132, neu: Erikastrasse 17, 8003 Zürich.

Eigentümer des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Uitikon; Kat. Nr. 2797, Grundregisterblatt 1551, Plan 13: Ein Einfamilienhaus (einseitig angebaut) mit 533 m<sup>2</sup>, Chliwisstrasse 24.

Datum der Konkursöffnung: 29. Oktober 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 29. Dezember 1992.

Verwertungsantrag an die Gläubiger: Die Konkursverwaltung beabsichtigt, um weitere Unkosten zu vermeiden, nach Ablauf der Eingabefrist nach ihrem Ermessen die beweglichen Sachen gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf oder öffentliche Steigerung zu verwerten. Dieser Antrag gilt als beschlossen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 29. Dezember 1992 beim Konkursamt Schlieren schriftlich Einsprache erhebt.

8952 Schlieren, 4. Dezember 1992

Konkursamt Schlieren  
Zürcherstrasse 6, Schlieren:  
A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zürich</b> (11689)<br>Gemeinschuldner: <b>Büchi Alfred</b> , geb. 9. April 1949, von Schloss-<br>rue AG, Eisenleger, Seehaldenweg 11, 8804 <i>Au</i> .<br>Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1992.<br>Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist bis 29. Dezember 1992.<br>8820 Wädenswil, 2. Dezember 1992 Konkursamt Wädenswil:<br>H. Baumann, Notar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Basel-Stadt</b> (11783)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Über <b>Suter Auto-Electric AG in Liq.</b> , Jacob Burckhardt-Strasse 68,<br><b>Basel</b> , wurde am 20. November 1992 der Konkurs eröffnet.<br>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt<br>später.<br>4001 Basel, 9. Dezember 1992 Konkursamt Basel-Stadt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Valais</b> (11789)<br>Faillie: <b>Solar Control Diffusion SA, à Montana</b> .<br>Date de l'ouverture de la faillite: 1er juillet 1992.<br>Liquidation sommaire.<br>Délai pour les productions: 20 jours.<br>3960 Sierre, 4 décembre 1992 Office des faillites de Sierre:<br>J. Lamon, préposé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Bern</b> (11690)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Über die <b>Heer &amp; Wyss AG</b> , Tannholzstrasse 1, 3052 <b>Zollikofen</b> , ist am<br>30. November 1992 der Konkurs eröffnet worden.<br>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt<br>später.<br>3011 Bern, 1. Dezember 1992 Konkursamt Bern                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Basel-Landschaft</b> (11784)<br>Gemeinschuldner: <b>Anli-Lüder Emir</b> , geb. 18. September 1961, Hilfs-<br>arbeiter, türkischer Staatsangehöriger, Hauptstrasse 14, c/o Bicen<br>Cemal, 4127 <b>Birsfelden</b> .<br>Datum der Konkurseröffnung: 27. November 1992.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: 6. Januar 1993 (Wert: 27. November 1992).<br>Verwertung der Aktiven:<br>Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 21. Dezember<br>1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache<br>erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vor-<br>handenen Aktiven vorzeitig freihändig in bloc oder stückweise zu<br>verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.<br>Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote einge-<br>reicht werden.<br>4144 Arlesheim, 9. Dezember 1992 Konkursamt Arlesheim                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Neuchâtel</b> (11695)<br>Faillie: <b>Spisa, Société de Participation Industrielle S.A.</b> , c/o<br>Me Lucien Tissot, avenue Léopold-Robert 23-25, 2300 <b>La Chaux-de-<br/>         Fonds</b> .<br>Date de l'ouverture de la faillite: 1er juillet 1992.<br>Délai pour les productions: 8 janvier 1993 inclusivement.<br>Première assemblée des créanciers: vendredi 18 décembre 1992, à<br>10 h., à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10, 2300 La<br>Chaux-de-Fonds, salle des ventes, 2e étage.<br>1. Appel.<br>2. Constatacion de la capacité de l'assemblée.<br>3. Rapport de l'office des faillites.<br>4. Proposition éventuelle quant à la nomination d'une administra-<br>tion spéciale, chargée de liquider la faillite.<br>5. Ratification par l'assemblée des mesures conservatoires urgentes<br>(221 LP) prises par l'office des faillites.<br>6. Nomination d'une commission de surveillance.<br>7. Proposition de l'administration de la faillite de conférer à la com-<br>mission de surveillance des pouvoirs plus étendus que ceux prévus<br>à l'art. 237 LP.<br>8. Divers.<br>2301 La Chaux-de-Fonds, 9 décembre 1992 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds<br>Le préposé: J.-P. Gailloud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Bern</b> (11691)<br>Gemeinschuldnerin: <b>Schmid Haushalt AG</b> , Falkenstrasse 18,<br>2504 <b>Biel</b> .<br>Eigentümerin der Liegenschaften:<br>Biel-Grundbuchblatt Nr. 660-20 STWE, Stockwerkeigentum an<br>29/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 660 mit Sonderrecht<br>an der 4½-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss links des Gebäudes<br>Nr. 10, mit Nebenraum im 1. Untergeschoss.<br>Biel-Grundbuchblatt Nr. 660-24 STWE, Stockwerkeigentum an<br>28/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 660 mit Sonderrecht<br>an der 4½-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss Mitte des Gebäu-<br>des Nr. 10, mit Nebenraum im 1. Untergeschoss.<br>Biel-Grundbuchblatt Nr. 660-1 STWE, Stockwerkeigentum an<br>40/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 660 mit Sonderrecht<br>an der Autoeinstellhalle auf Erdgeschosshöhe unter den Wohnhäu-<br>sern Nrn. 4 und 8.<br>Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1992, Art. 171 SchKG.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten bis zum<br>28. Dezember 1992.<br>Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich als<br>ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners<br>sofort, freihändig, in bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu ver-<br>steigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 28. Dezem-<br>ber 1992 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt.<br>Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger ent-<br>scheidet. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige<br>Kaufangebote innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel ein-<br>reichen.<br>Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls sofort<br>anzumelden, spätestens bis zum 28. Dezember 1992, unter Vorlegung<br>der Beweismittel.<br>Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 318549 ausgestellten<br>Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen (Art. 14 Abs. 4<br>WUB).<br>Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kanton-<br>alen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden<br>und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, ihre Rechte,<br>mit Beilage der Beweismittel in Original oder beglaubigter Abschrift<br>geltend zu machen. Nicht angemeldete Dienstbarkeiten können<br>gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks<br>nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte<br>handelt, welche nach dem Schweizerischen Zivilgesetzbuch auch<br>ohne Eintragung ins Grundbuchamt dringlich wirksam sind.<br>Die Forderungseingaben sind durch die Gläubiger wie folgt einzeln<br>einzugeben: Kapital, Zinsen und Kosten, Valuta 30. September 1992,<br>mit Beweismitteln.<br>2500 Biel, 9. Dezember 1992 Konkursamt Biel | <b>Basel-Landschaft</b> (11785)<br>Gemeinschuldner: <b>Gasser-Stutz Karl</b> , geb. 4. Februar 1954, Kauf-<br>mann, von Zürich, Niederbergstrasse 31, 4153 <b>Reinach BL</b> .<br>Eigentümer folgender Grundstücke:<br>Grundbuch Münchenstein BL: Parzelle 2613.<br>Grundbuch Reinach BL: Parzellen 150-153, 6936, 6937, 6948, 6949,<br>6957-6963.<br>Grundbuch Gempfen SO: Parzelle 1793.<br>Grundbuch Zeiningen AG: Parzelle 237.<br>Grundbuch Engelberg OW: Parzelle 5325.<br>Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1992.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: 6. Januar 1993, für Dienstbarkeiten bis 6. Januar 1993<br>(Wert: 29. September 1992).<br>Verwertung der Aktiven:<br>Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 21. Dezember<br>1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache<br>erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vor-<br>handenen Aktiven vorzeitig freihändig in bloc oder stückweise zu<br>verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.<br>Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote einge-<br>reicht werden.<br>4144 Arlesheim, 9. Dezember 1992 Konkursamt Arlesheim | <b>Genève</b> (11722)<br>Faillies:<br>921286-TE-3660-d-o, <b>Episa SA</b> , exploitation de cafés, tea-rooms, res-<br>taurants ainsi que tous commerces similaires, ayant son siège rue de<br>Lausanne 18, à <b>Genève</b> .<br>Date de l'ouverture de la faillite: 3 septembre 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 décembre 1992.<br>Délai pour les productions: 29 décembre 1992.<br>921285-JR-3672-d-o, <b>IBW Handels AG</b> , achat, vente, importation,<br>exportation ainsi que représentation de tous articles, en particulier de<br>vins, bières et produits semblables, ayant son siège rue du Colom-<br>bier 6, à <b>Genève</b> .<br>Date de l'ouverture de la faillite: 21 août 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 décembre 1992.<br>Délai pour les productions: 29 décembre 1992.<br>920525-VD-3082-d-o, <b>Nexus Financial Communications SA</b> , conseils<br>et services en matière de relations publiques, de marketing, et de<br>communication dans le domaine financier ayant son siège rue Jean-<br>Senebier 4, à <b>Genève</b> .<br>Date de l'ouverture de la faillite: 23 mars 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 décembre 1992.<br>Délai pour les productions: 29 décembre 1992.<br>911772-ZE-2867-d-o, <b>Späti Reinhard Karl</b> , né le 28 mai 1941, Hersiwil<br>SO, employé de commerce, ayant son domicile avenue de Miremont<br>27B, à <b>Genève</b> , exploitant importation, représentation et commerce<br>de vins en bouteilles à l'enseigne «RKS Vins, Reinhard K. Späti»,<br>ayant son siège avenue de Miremont 27B, à <b>Genève</b> .<br>Date de l'ouverture de la faillite: 25 novembre 1991.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 décembre 1992.<br>Délai pour les productions: 29 décembre 1992.<br>921016-TE-3500-d-o, <b>Steigmeier Jacques Alexandre</b> , né le 20 juin<br>1955, Genève, menuisier-charpentier, ayant son domicile Grand-<br>Montfleury 44, à <b>Versois</b> GE, exploitant menuiserie, charpente,<br>ayant son siège rue du Pré-de-la-Fontaine 13, à <b>Satigny</b> GE.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 3 juillet 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 décembre 1992.<br>Délai pour les productions: 29 décembre 1992.<br>1211 Genève 3, 9 décembre 1992 Office des faillites<br>Le préposé: D. Grosbétty |
| <b>Uri</b> (11692)<br>Über <b>Schrader Herbert</b> , geb. 21. März 1947, von Inwil, Mühlestatt 4,<br>6468 <b>Atinghausen</b> , ist am 30. September 1992 der Konkurs eröffnet<br>worden (Insolvenzerklärung).<br>Die erste Gläubigerversammlung findet statt am Donnerstag,<br>17. Dezember 1992, 16 Uhr, Büro Dr. W. Zwyssig, Lehnplatz 15,<br>6460 <b>Aldorf</b> . Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht<br>beschlussfähig ist, erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, das<br>Konkursverfahren durchzuführen. Eingabefrist für Forderungen<br>binnen einem Monat seit vorliegender Bekanntmachung.<br>6460 <b>Aldorf</b> , 9. Dezember 1992 Konkursamt Uri I:<br>Dr. W. Zwyssig                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Basel-Landschaft</b> (11786)<br>Gemeinschuldner: <b>Meier-Schornstein Christian</b> , geb. 30. Januar<br>1922, Agent, von Schleithelm SH, Birseckstrasse 42, 4144 <b>Arlesheim</b> .<br>Datum der Konkurseröffnung: 24. November 1992.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: 6. Januar 1993 (Wert: 24. November 1992).<br>Verwertung der Aktiven:<br>Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 21. Dezember<br>1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache<br>erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vor-<br>handenen Aktiven vorzeitig freihändig in bloc oder stückweise zu<br>verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.<br>Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote einge-<br>reicht werden.<br>4144 Arlesheim, 9. Dezember 1992 Konkursamt Arlesheim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Genève</b> (11727)<br>Nous, greffier au Tribunal de première instance, en application des<br>art. 22 et 148 de la loi de procédure civile, avisons <b>Jaslo Trader SA</b> ,<br>c/o Morgan et Morgan, Torre Swiss Bank Corp., Calle 53 Este Urb.<br>Obarrio, <b>Panama City</b> (Panama), citée, que dans son audience du<br>lundi 30 novembre 1992 la Chambre commerciale du Tribunal de<br>première instance, statuant par voie de procédure sommaire, a rendu<br>dans la cause C/30848/1992 – 16 SF, entre elle et M. Guy Wicht et<br>Mlle Martine Uster, requérants élisant domicile en l'Etude de Me G.-<br>A. Ricci, avocate, boulevard de la Tour 4, 1205 Genève, un jugement<br>dont le dispositif est le suivant:<br>Le Tribunal statuant par voie de procédure sommaire:<br>1. Déclare Jaslo Trader SA en état de faillite dès le 30 novembre 1992<br>à 14 h. 09.<br>2. Condamne la partie défenderesse à payer fr. 200.- à titre de<br>dépens à la partie demanderesse.<br>Le présent jugement est à la disposition de Jaslo Trader SA au par-<br>quet du le Procureur général, place du Bourg-de-Four I, Genève, 1re<br>cour, 3e étage, où elle peut le retirer.<br>1211 Genève 3, 3 décembre 1992 Marie-Jeanne Félix,<br>greffier de chambre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Glarus</b> (11725)<br>Gemeinschuldnerin: <b>Alucraft Racing AG</b> , Postgasse 42, 8750 <b>Glarus</b> .<br>Datum der Konkurseröffnung: 23. Oktober 1992.<br>Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist bis 27. Dezember 1992.<br>8750 Glarus, 9. Dezember 1992 Betreibungs- und Konkursamt<br>des Kantons Glarus:<br>Christof Störi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>St. Gallen</b> (11726)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Gemeinschuldner: <b>Philipp Edouard sen.</b> , geb. 19. Juni 1940, von<br>Neuchâtel und Corcelles-Comondrèche NE, Fürstenlandstrasse 31,<br>9500 <b>Wil</b> ; Inhaber der Einzelfirma Edouard Philipp, Cheminée-<br>bau und Plattenbeläge, Hubstrasse 64, 9500 <b>Wil</b> .<br>Datum der Konkurseröffnung: 30. November 1992.<br>Die Publikation der Verfahrensart, der Eingabefrist usw. erfolgt zu<br>einem späteren Zeitpunkt.<br>9500 Wil, 2. Dezember 1992 Konkursamt St. Gallen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Jura</b> (11696)<br>Faillie: <b>Actuality SA</b> , articles de décoration intérieurs et extérieurs,<br>route de Bâle 78, 2800 <b>Delémont</b> .<br>Date de l'ouverture de la faillite: 23 novembre 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour les productions: 4 janvier 1993.<br>2800 Delémont, 4 décembre 1992 Office des faillites de Delémont<br>Le préposé: Jean-Louis Chappuis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Solothurn</b> (11788)<br>Gemeinschuldner: <b>Jutzeler Roland</b> , 1951, von Därstetten, Geschäfts-<br>führer, Hauptstrasse 7, 4708 <b>Luterbach</b> .<br>Eigentümer des Grundstückes GB Luterbach Nr. 692, im Halte von<br>17 a 51 m, Hofstatt, Hauptstrasse mit darauf stehenden Restaurant<br>«Kreuz».<br>Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1992.<br>Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: bis 3. Januar 1993 (die Forderungen sind Wert<br>3. November aufzurechnen).<br>Die Konkursverwaltung beabsichtigt, die Aktiven des Gemein-<br>schuldners freihändig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der<br>Gläubiger bis zum 21. November 1992 beim Konkursamt Wasseramt<br>schriftlich dagegen Einspruch erhebt.<br>Gläubiger und weitere Interessenten wollen ihr Interesse bei der<br>unterzeichneten Amtsstelle anmelden.<br>4501 Solothurn, 3. Dezember 1992 Konkursamt Wasseramt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Vaud</b> (11693)<br>Faillie: <b>Menghini Reynald</b> , fils d'Albert, né le 9 septembre 1950, origi-<br>naire de Oberrieden ZH, titulaire de la raison commerce «Reynald<br>Menghini, bureau immobilier à Lutry», domicilié chemin du Le-<br>vant 17, 1095 <b>Lutry</b> .<br>Propriétaire d'immeubles sur la commune de Lutry, Bossières, che-<br>min du Levant 17, parcelle RF no 96, fol. 40.<br>Date du prononcé: 17 novembre 1992.<br>Faillite sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour les productions de créances et autres droits: 29 décembre<br>1992.<br>1096 Cully, 2 décembre 1992 Office des faillites de Lavaux<br>J.-P. Allaz, préposé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden</b><br>– Begleitbrief und Manuskript nach Möglichkeit trennen.<br>– Manuskript nach Vorlagen<br>im Schweizerischen Handelsamtsblatt gestalten.<br>– PLZ, Ort, Datum und zeichnende Amtsstelle<br>(sofern erforderlich) unter Manuskript setzen.<br>Danke für Ihre Mitarbeit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Basel-Stadt</b> (11782)<br>Gemeinschuldnerin: <b>Balfresh-Logistik AG</b> , Durchführung von Spe-<br>ditionsgeschäften, hauptsächlich für temperatgeführte Güter per<br>Luft, Wasser, Strasse und Schiene sowie Vermittlung der genannten<br>Transporte usw., Erlenstrasse 15, <b>Basel</b> .<br>Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1992.<br>Summarisches Konkursverfahren.<br>Eingabefrist bis 29. Dezember 1992.<br>4001 Basel, 9. Dezember 1992 Konkursamt Basel-Stadt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Vaud</b> (11694)<br>Faillie: <b>Cornamuz Françoise</b> , 11 mai 1948, originaire de Trey VD,<br>«le Pêche Mignone», avenue de Beaumont 22, 1012 <b>Lausanne</b> , domi-<br>ciliée: chemin des Bulesses 16, 1814 <b>La Tour-de-Peilz</b> .<br>Date du prononcé: 28 octobre 1992.<br>Faillite sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour les productions: 29 décembre 1992.<br>1800 Vevey, 2 décembre 1992 Office des faillites de Vevey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



**Einstellung des Konkursverfahrens****Suspension de la liquidation****Sospensione della procedura**

(SchKG–LP–LEF 230)

Zürich (11728)

Über *Laviano Slobodanka*, geb. 30. April 1949, italienische Staatsangehörige, Altstetterstrasse 280, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. November 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. November 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. Dezember 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8048 Zürich, 2. Dezember 1992 Konkursamt Altstetten-Zürich  
Altstetterstrasse 142, Zürich

Zürich (11697)

Über *Hiltbrand Roland*, geb. 7. April 1956, von Därstetten BE, obere Seewadelstrasse 17, 8910 Affoltern am Albis, ehemaliger Inhaber der heute gelöschten Einzelfirma «WVK Engineering», mit Sitz in Twann, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Affoltern vom 27. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 1. Dezember 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Dezember 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8910 Affoltern am Albis, 2. Dezember 1992  
Konkursamt Affoltern am Albis

Zürich (11698)

Über die Firma *RA Belux AG*, Ottenbacherstrasse 23, 8912 Obfelden, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Affoltern vom 5. November 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 26. November 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Dezember 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 7000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8910 Affoltern am Albis, 2. Dezember 1992  
Konkursamt Affoltern am Albis

Zürich (11729)

Über *Iselin Kurt*, geb. 22. März 1943, von Amlikon TG, Kaufmann, Muslistrasse 5, 8820 Wädenswil, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma IKW-Verlag, K. Iselin, im Leemann 4, 8805 Richterswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 19. November 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. Dezember 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. Dezember 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8820 Wädenswil, 3. Dezember 1992  
Konkursamt Wädenswil:  
H. Baumann, Notar

Basel-Stadt (11790)

Gemeinschuldnerin: *Boya AG*, Handel mit sowie Reparatur von Booten und Jachten usw., Breisacherstrasse 38, Basel. Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1992.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 25. November 1992.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. Dezember 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, 9. Dezember 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (11791)

Gemeinschuldner: *Schlüssel-Aal, Alice Di Lorenzo und Rudolf C. Frey*, Kollektivgesellschaft, Schlossöffnungsdienst mit mobilem Servicewagen, Neumontagen von Schlössern, Claragraben 151, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1992.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 20. November 1992.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. Dezember 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, 9. Dezember 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Graubünden (11792)

Über die Firma *Jenal Daniel*, Bauunternehmung chasa Arina Raveisch, in *Samnaun*, ist durch Verfügung des Konkursrichters Ramosch am 26. November 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 3. Dezember 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Publikation die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Betrag von Fr. 3000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

7559 Tschlin, 3. Dezember 1992  
Konkursamt Ramosch:  
Not Janett

Vaud (11699)

Par décision du 17 novembre 1992, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de *CD Leasing SA*, société anonyme ayant son siège à 1853 Yverne, but: commerce, importation, exportation et location de marchandises en tous genres, notamment de disques laser.

Ensuite de constatation de défaut d'actifs, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 19 décembre 1992 en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, la faillite sera clôturée.

1860 Aigle, 1er décembre 1992  
Office des faillites d'Aigle:  
R. Moret, préposé

Vaud (11700)

La faillite ouverte le 29 octobre 1992 contre *Gamea-Tech S.A.*, chemin du Crosset 9, 1024 Ecublens, but: l'agencement, l'équipement du cuisines professionnelles, toutes études et planifications y relatives, ainsi que le commerce de machines pour cuisines professionnelles, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 décembre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.

1110 Morges, 9 décembre 1992  
Office des faillites de Morges:  
F. Schaud, substitut

Genève (11720)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillites:

920252-ZE-3083d-s, *Combra SA*, commerce de marchandises ainsi que financement d'affaires industrielles et commerciales; participations, ayant son siège rue du Vieux-Colège 8, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 février 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 7 décembre 1992.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1992.

Montant de l'avance: fr. 3500.–.

921576-ZE-3958d-s, *Dexep SA*, fabrication, commercialisation, vente, représentation, importation, exportation, application et mise en œuvre de produits dans le domaine de l'étanchéité et des traitements de surface, ayant son siège route de Jussy 2, à Chêne-Bourg GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 octobre 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 7 décembre 1992.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1992.

Montant de l'avance: fr. 3500.–.

921661-JR-3983d-s, *Imperol SA*, en liquidation, commerce de produits pétroliers et de leurs dérivés; participations, ayant son siège rue Plantamour 42, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 novembre 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 7 décembre 1992.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1992.

Montant de l'avance: fr. 3500.–.

921403-OD-3774d-s, *Pellicari A. & M. Design* snc, atelier de peinture personnalisée sur tous supports, ayant précédemment son siège rue du Valais 18, à Genève et actuellement sans adresse connue.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 7 décembre 1992.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1992.

Montant de l'avance: fr. 3500.–.

910678-TE-2501d-s, *Satellcom SA*, en liquidation, commerce et installation de tout système électronique et de télécommunication, ainsi que de vidéo, ayant son siège avenue de la Foretaille 35, à Pregny-Chambésy GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 juin 1991.

Date de la suspension de la liquidation: 7 novembre 1992.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1992.

Montant de l'avance: fr. 3500.–.

921095-OD-3542d-s, *Servodrink SA*, importation, exportation et commerce de systèmes de service automatique de boissons, ayant son siège rue Le-Royer 17, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 7 décembre 1992.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1992.

Montant de l'avance: fr. 3500.–.

920855-TE-3400d-s, *Streb SA*, étude, promotion et financement d'opérations immobilières; études et exécution de travaux de construction; achat, vente, courtage, gestion, location de biens immobiliers; administration et gestion de participations, ayant son siège chemin Rieu 4, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 mai 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 7 décembre 1992.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1992.

Montant de l'avance: fr. 3500.–.

921420-OD-3804d-s, *Kunz Ingrid Yolande*, née le 25 octobre 1954, Genève, comptable, ayant son domicile avenue de Genève 30, à Avully GE, exploitant conseils en gestion d'entreprises; bureau de placement de personnel fixe, ayant son siège rue de Chantepoulet 23, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 7 décembre 1992.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1992.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

921009-OD-3489d-s, *Ruegger Denise Antoinette*, née le 18 mai 1941, Carouge GE, fleuriste, ayant son domicile chemin des Pontets 29, au Grand-Lancy GE, exploitant précédemment un commerce de vente de fleurs et de plantes en gros, sis avenue de Suisse 17, à Thônex GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 juillet 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 7 décembre 1992.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1992.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1211 Genève 3, 9 décembre 1992

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty**Kollokationsplan****Etat de collocation – Graduatoria**

(SchKG–LP–LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich (11730)

**Abänderung des Kollokationsplans**

Im Konkurs über *Dreipunkt Verwaltungs AG*, Zypressenstrasse 58, 8004 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung in dieser Ausgabe vom 9. Dezember 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8026 Zürich, 3. Dezember 1992  
Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Postfach 407, Zürich 4

Zürich (11701)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die *Keller Hannes Computer-Zentrum AG*, Grubenstrasse 35, 8045 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, 8003 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Dezember 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat.

8036 Zürich, 4. Dezember 1992  
Konkursamt Wiedikon-Zürich

Zürich (11702)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die *Rausser AG*, mit Sitz in Fällanden, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Dezember 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster, Gerichtsstrasse 17, 8610 Uster, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dübendorf, 8600 Dübendorf, schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8600 Dübendorf, 4. Dezember 1992  
Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

Zürich (11731)

**Abänderung des Kollokationsplans**

Im Konkurs über *Roag (Fabrikationstechnik)*, *Aktiengesellschaft*, mit Sitz in Weislingen, Adresse: Dorfstrasse 8, 8484 Weislingen, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanerkennungen geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Illnau, Stationsstrasse 2, 8308 Illnau, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Dezember 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes anzuheben.

8308 Illnau, 2. Dezember 1992  
Konkursamt Illnau  
Postfach, Illnau

Bern (11703)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: *Peakprint & Dataservice AG*, 2504 Biel, Lengnaustrasse 10.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 19. Dezember 1992. Innert der gleichen Frist können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG betreffend Verantwortlichkeitsansprüche beim Konkursamt Biel einreichen.

2500 Biel, 9. Dezember 1992  
Konkursamt Biel:  
H.-P. Karrer

Bern (11733)

**Faillites:**

1. *Schori Robert*, 2742 Perrefitte

2. Succ. rép. *Huguet Pierre*, av. 2740 Moutier

Date du dépôt: 9 décembre 1992.

L'état de collocation des créanciers comprenant également l'état des charges hypothécaires des faillites susmentionnées peut être consulté à l'office des faillites soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication (art. 250 LP); sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé.

Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

2740 Moutier, 9 décembre 1992  
Office des faillites, Moutier:  
F. Voirol, préposé

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Berne<br>Faillies:<br>1. <i>Micro-Champion SA</i> , 2740 <i>Moutier</i><br>2. <i>Metalvit-Montage SA</i> , 2744 <i>Belpahon</i><br>Dans les liquidations susmentionnées sont déposés à l'office des faillies dès le 9 décembre 1992:<br>1. L'inventaire.<br>2. L'état de collocation.<br>3. La décision de l'administration de ne pas introduire action en justice contre les administrateurs, l'organe de contrôle et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 754 CO.<br>Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:<br>1. Recourir contre les opérations d'inventaire.<br>2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.<br>3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant d'éventuelles actions en responsabilité contre les administrateurs et l'organe de contrôle, art. 754 CO.<br>Les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillies soussigné.<br>2740 Moutier, 9 décembre 1992<br>Office des faillies, Moutier: F. Voirol, préposé | (11732) | Ticino<br>Modifica di graduatoria<br>Si rende noto che a datare dal 10 dicembre 1992 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria nel fallimento <i>Dagosto &amp; Biffi SA, Brissago</i> , modificata a seguito di contestazioni e conseguente ammissione di altri crediti e a rettifica di un importo in 5a classe.<br>Eventuali contestazioni, limitatamente alle modifiche intervenute, dovranno essere introdotte all'autorità giudiziaria competente, entro 10 giorni dal deposito.<br>In caso contrario, la graduatoria così modificata verrà considerata come riconosciuta.<br>6600 Locarno, 2 dicembre 1992<br>Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (11705) | Jura<br>Modification de l'état de collocation<br>Faillie: <i>Maitre et Mamie</i> , rénovation et entretien de bâtiments, société en nom collectif, avec siège social à <i>Alle</i> .<br>Modifié par suite d'admission ultérieure de créances pour fr. 106 141.75 en 1re classe, pour fr. 4323.75, en 2e classe et pour fr. 91 765.15 en 5e classe, l'état de collocation peut être consulté à l'office soussigné.<br>Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de la présente publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.<br>2900 Porrentruy, 9 décembre 1992<br>Office des faillies de Porrentruy La préposée: Sylviane Liniger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | (11736) |
| Luzern<br>Kollokationsplan und Inventar<br>Im Konkurs über <i>Flury Eugen</i> , geb. 24. Juli 1957, von Luterbach SO, Maurer, ehemals Luzernerstrasse 15, 6206 <i>Neuenkirch</i> , liegt der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Sursee, in Buttisholz, zur Einsichtnahme auf.<br>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgerichtspräsident II von Sursee innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan sowie das Inventar als anerkannt betrachtet werden.<br>Auflage- und Klagefrist: 14. bis 23. Dezember 1992.<br>6018 Buttisholz, 4. Dezember 1992<br>Konkursamt Sursee                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (11793) | Vaud<br>Failli: <i>Prada Jean-Paul</i> , fils de Paul, né le 7 mars 1959, originaire de Morbio Inferiore TI, boulanger-pâtissier, domicilié rue de la Cité, 1135 <i>Denens</i> , ex-exploitant de la boulangerie-pâtisserie-épicerie à l'enseigne «L'Epi d'Or», à Denens.<br>Date du dépôt: 9 décembre 1992.<br>Délai pour intenter action en opposition: 19 décembre 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>L'inventaire est également déposé (art. 32 al. 2 OOF).<br>Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47, 49, 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.<br>Communication relative à l'impôt sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 799080 sont révoquées par la présente publication.<br>1110 Morges, 2 décembre 1992<br>Office des faillies de Morges: F. Séchaud, substitut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (11706) | Jura<br>Failli: <i>Mamie Gilles</i> , 1960, <i>Alle</i> (associé dans la snc Maître et Mamie, à Alle, également en faillite).<br>Sont déposés dès le 9 décembre 1992:<br>1. L'état de collocation.<br>2. L'inventaire.<br>3. L'état des revendications et des droits litigieux.<br>Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:<br>1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).<br>2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 OTF du 13 juillet 1911).<br>3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:<br>– les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;<br>– les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.<br>L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en constatation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>2900 Porrentruy, 9 décembre 1992<br>Office des faillies de Porrentruy La préposée: Sylviane Liniger            | (11799) |
| Schwyz<br>Kollokationsplan und Inventar<br>Im Konkurs über <i>Trottmann Markus</i> , geb. 8. August 1944, Chliarniweg 3, 6403 <i>Küssnacht am Rigi</i> , liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küssnacht, Seemattweg 6, 6403 Küssnacht, zur Einsicht auf. Voranmeldung erwünscht.<br>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Schwyz durch Klageschrift beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Küssnacht in 6403 Küssnacht am Rigi, anzuheben. Folgt keine Anfechtung, werden Kollokationsplan und Inventar rechtskräftig.<br>6403 Küssnacht am Rigi, 2. Dezember 1992<br>Konkursamt Küssnacht am Rigi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (11794) | Valais<br>Faillie: <i>Rey Robert et fils SA</i> , entreprise de construction, 3960 <i>Sierre</i> .<br>Date du dépôt de l'état de collocation: 4 décembre 1992.<br>Délai pour contester: 10 jours dès la présente publication.<br>3960 Sierre, 1er décembre 1992<br>Office des faillies de Sierre: J. Lamon, préposé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (11707) | Jura<br>Failli: <i>Spichiger André</i> , 1966, ci-devant entreprise de placement de personnel, Sous-Bellevue 13, 2900 <i>Porrentruy</i> .<br>Sont déposés dès le 9 décembre 1992:<br>1. L'état de collocation.<br>2. L'inventaire.<br>3. L'état des revendications et des droits litigieux.<br>Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:<br>1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).<br>2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 OTF du 13 juillet 1911).<br>3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:<br>– les revendication de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;<br>– les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.<br>L'état de collocation des créanciers de la faillie susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>2900 Porrentruy, 9 décembre 1992<br>Office des faillies de Porrentruy La préposée: Sylviane Liniger | (11737) |
| Appenzell A.Rh.<br>Kollokationsplan und Inventar<br>Gemeinschuldner: <i>Gmünder-Menig Alfred Johann</i> , geb. 26. Juni 1953, Bürger von Appenzell, verheiratet, Fotolaborant, wohnhaft Göbistrasse 709, 9053 <i>Teufen</i> AR.<br>Auflage- und Einsprachefrist: 9. bis 19. Dezember 1992.<br>Für die Fristansetzung ist die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 9. Dezember 1992 massgebend.<br>9053 Teufen, 4. Dezember 1992<br>Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (11795) | Neuchâtel<br>Failli: <i>Luthi Fernand</i> , Rocher 8, à <i>Neuchâtel</i> .<br>L'état de collocation des créanciers de la faillite susmentionnée est déposé à l'office soussigné ou il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.<br>2001 Neuchâtel, 9 décembre 1992<br>Office des faillies Le préposé: Y. Bloesch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (11798) | Jura<br>Failli: <i>Spichiger André</i> , 1966, ci-devant entreprise de placement de personnel, Sous-Bellevue 13, 2900 <i>Porrentruy</i> .<br>Sont déposés dès le 9 décembre 1992:<br>1. L'état de collocation.<br>2. L'inventaire.<br>3. L'état des revendications et des droits litigieux.<br>Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:<br>1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).<br>2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 OTF du 13 juillet 1911).<br>3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:<br>– les revendication de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;<br>– les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.<br>L'état de collocation des créanciers de la faillie susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>2900 Porrentruy, 9 décembre 1992<br>Office des faillies de Porrentruy La préposée: Sylviane Liniger | (11737) |
| Appenzell A.Rh.<br>Kollokationsplan und Inventar<br>Gemeinschuldnerin: <i>Hadzic-Kojic Marijana</i> , geb. 7. Dezember 1970, jugoslawische Staatsangehörige, geschieden, Serviertochter, wohnhaft Wette 1067, 9053 <i>Teufen</i> AR, vormals Paradiesstrasse 6, 9410 Heiden AR.<br>Auflage- und Einsprachefrist: 9. bis 19. Dezember 1992.<br>Für die Fristansetzung ist die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Dezember 1992 massgebend.<br>9053 Teufen, 4. Dezember 1992<br>Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (11796) | Genève<br>Sont déposés dès ce jour:<br>1. L'état de collocation.<br>2. L'état des revendications.<br>3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.<br>Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:<br>1. Intenter action contre l'état de collocation.<br>2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.<br>3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.<br>Faillis:<br>911051-NO-2380d-d, <i>Jenny Frédéric</i> , né le 27 septembre 1958, Bâle, ébéniste, ayant son domicile rue des Bossons 6, à <i>Onex</i> GE, exploitant une entreprise d'agencement d'intérieur sis rue des Bossons 6, Onex GE (Réf. nos 1, 2 et 3).<br>920143-OD-2794d-d, <i>Bioplan Genève SA</i> , conseils en matière de recherches, de conception et de réalisation de programmes dans le domaine de la santé et des sciences biologiques, commerce et fabrication de produits s'y rapportant, ayant son siège chemin de Castelver 2, à <i>Veyrier</i> GE (Réf. no 1).<br>910682-o, <i>Carré d'Art SA</i> , importation, exportation, commerce, diffusion et édition de livres, journaux et objets d'art, notamment de livres d'art et d'architecture ayant son siège place des Alpes 2, à <i>Genève</i> (Réf. nos 1 et 2).<br>911817-ZE-2585d-d, <i>Recom SA</i> , importation, exportation et commercialisation de produits, étude, prospection, promotion de marchés, prise de participations dans les sociétés industrielles, commerciales, mobilières ou financières, ayant son siège avenue Henri-Dunant 8, à <i>Genève</i> (Réf. no 1).<br>911357-TE-2463d-d, <i>Tradanco SA</i> , commerce, transformation et rénovation d'appartements et de biens immobiliers; commerce de papiers-peints; placement de personnel temporaire; achat de fondation de commerce, ayant son siège rue du Belvédère 10, à <i>Genève</i> (Réf. no 1).<br>1211 Genève 3, 9 décembre 1992<br>Office des faillies Le préposé: D. Grosbété | (11721) | Schluss des Konkursverfahrens<br>Clôture de la faillite – Chiusura del fallimento<br>(SchKG – LP – LEF 268)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| Appenzell A.Rh.<br>Kollokationsplan und Inventar<br>Gemeinschuldner: <i>Hieronymi Ernst Roland</i> , geb. 2. April 1926, ledig, Bürger von Zürich, Kaufmann, wohnhaft Weiden 23, 9062 <i>Lustmühle</i> AR.<br>Auflage- und Einsprachefrist: 9. bis 19. Dezember 1992.<br>Für die Fristansetzung ist die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Dezember 1992 massgebend.<br>9053 Teufen, 4. Dezember 1992<br>Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (11797) | Jura<br>Failli: <i>Maitre Etienne</i> , 1959, route d'Alle 26, 2900 <i>Porrentruy</i> (associé dans la snc Maître et Mamie, à Alle, également en faillite).<br>Sont déposés dès le 9 décembre 1992:<br>1. L'état de collocation.<br>2. L'inventaire.<br>3. L'état des revendications et des droits litigieux.<br>Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:<br>1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).<br>2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 OTF du 13 juillet 1911).<br>3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:<br>– les revendication de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;<br>– les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.<br>L'état de collocation des créanciers de la faillie susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>2900 Porrentruy, 9 décembre 1992<br>Office des faillies de Porrentruy La préposée: Sylviane Liniger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (11735) | Zürich<br>Das Konkursverfahren über die <i>Inter-Bio-Cosmetics AG</i> , mit Sitz in <i>Zürich</i> , Spiegelhofstrasse 60, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. November 1992 als geschlossen erklärt worden.<br>8030 Zürich, 2. Dezember 1992<br>Konkursamt Hottingen-Zürich: H. Sulzer, Notar-Stellvertreter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | (11738) |
| St. Gallen<br>Kollokationsplan und Inventar<br>Gemeinschuldner: <i>Diletto Salvatore</i> , Heizungsmoniteur, wohnhaft: Blumenstrasse 25, 9430 <i>St. Margrethen</i> ; Inhaber der Einzelfirma Disa Diletto, Wiesenstrasse 1 B, 9430 <i>St. Margrethen</i> .<br>Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 21. Dezember 1992.<br>9001 St. Gallen, 2. Dezember 1992<br>Konkursamt des Kantons St. Gallen: Sutter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (11704) | Genève<br>1211 Genève 3, 9 décembre 1992<br>Office des faillies Le préposé: D. Grosbété                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         | Zürich<br>Das Konkursverfahren über <i>Metals &amp; Mining AG</i> , Zollikerstrasse 31, 8702 <i>Zollikon</i> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 27. November 1992 als geschlossen erklärt worden.<br>8808 Zürich, 1. Dezember 1992<br>Notariat Riesbach-Zürich: R. Flösser, Notar-Stellvertreter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (11739) |
| St. Gallen<br>Kollokationsplan und Inventar infolge Neuaufnahme von retentionsgesicherter Forderung (Art. 251 SchKG)<br>Gemeinschuldner: <i>Meyer Walter</i> , geb. 1956, Gonzenweg 4, 9478 <i>Azmoos</i> . Inhaber: Flower-Star, Falknisstrasse 9a, 7320 Sargans.<br>Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 21. Dezember 1992.<br>9470 Buchs, 9. Dezember 1992<br>Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (11734) | Jura<br>Failli: <i>Maitre Etienne</i> , 1959, route d'Alle 26, 2900 <i>Porrentruy</i> (associé dans la snc Maître et Mamie, à Alle, également en faillite).<br>Sont déposés dès le 9 décembre 1992:<br>1. L'état de collocation.<br>2. L'inventaire.<br>3. L'état des revendications et des droits litigieux.<br>Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:<br>1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).<br>2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 OTF du 13 juillet 1911).<br>3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:<br>– les revendication de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;<br>– les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.<br>L'état de collocation des créanciers de la faillie susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>2900 Porrentruy, 9 décembre 1992<br>Office des faillies de Porrentruy La préposée: Sylviane Liniger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (11735) | Zürich<br>Das Konkursverfahren über <i>Kirchmair Gertrud</i> , geb. 8. Oktober 1950, von Wittenwil TG, Hagenholzstrasse 25, 8302 <i>Kloten</i> , Geschäftsinhaberin der Pantomat, 8600 Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 30. November 1992 als geschlossen erklärt worden.<br>8303 Bassersdorf, 2. Dezember 1992<br>Konkursamt Bassersdorf                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (11740) |
| Bern<br>Gemeinschuldner: <i>Al's Bike Shop</i> , Heilmannstrasse 49, 2502 <i>Biel</i> . Einzelgesellschafterin: Inge Hofstetter, Orpundstrasse 20, 2504 <i>Biel</i> .<br>Datum des Schlusses: 26. November 1992.<br>2500 Biel, 30. November 1992<br>Konkursamt Biel: H. P. Karrer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (11708) | Basel-Stadt<br>Gemeinschuldnerin: <i>TAS Total Automation Services AG</i> , Lautengartenstrasse 7, <i>Basel</i> .<br>Datum der Schlussklärung: 29. November 1992.<br>4001 Basel, 9. Dezember 1992<br>Konkursamt Basel-Stadt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (11801) | Bern<br>Gemeinschuldner: <i>Batzli Alain</i> , geb. 13. März 1957, von Därstetten, 4706 <i>Walliswil-Wangen</i> , Inhaber der Einzelfirma Ediplan, Walliswil-Wangen.<br>Datum des Schlusses: 4. Dezember 1992.<br>4705 Wangen an der Aare, 4. Dezember 1992<br>Konkursamt Wangen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | (11800) |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Basel-Stadt</b> (11802)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                              |
| Gemeinschaftlerin: <b>TRV Beteiligungs AG</b> , Gerbergasse 48, <b>Basel</b> .<br>Datum der Schlussklärung: 17. November 1992.<br>4001 Basel, 9. Dezember 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Konkursamt Basel-Stadt                                                       |
| <b>Basel-Landschaft</b> (11803)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                              |
| Das Konkursverfahren über die Firma <b>Hereth AG</b> , Botmingerstrasse 14, 4142 <b>Münchenstein</b> , ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 27. November 1992 als geschlossen erklärt worden.<br>4144 Arlesheim, 4. Dezember 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Konkursamt Arlesheim                                                         |
| <b>Basel-Landschaft</b> (11804)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                              |
| Das Konkursverfahren über <b>Martin-Leuthardt Alfred</b> , geb. 9. Dezember 1939, Schweisser, von Frenkendorf BL, Rütthardstrasse 3/8, 4127 <b>Birsfelden</b> , ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 1. Dezember 1992 als geschlossen erklärt worden.<br>4144 Arlesheim, 4. Dezember 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Konkursamt Arlesheim                                                         |
| <b>Thurgau</b> (11741)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                              |
| Das Konkursverfahren über <b>Flückiger Ernst</b> , geb. 27. September 1941, von Wynigen BE, Rainstrasse 11, 8356 <b>Ettenhausen</b> , Inhaber der Einzelfirma Flückiger Ernst, Bauelemente, 8356 Ettenhausen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Frauenfeld vom 30. November 1992 als geschlossen erklärt worden.<br>8363 Bichelsee, 1. Dezember 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Konkursamt des Kantons Thurgau:<br>Betreibungsamt Fischingen<br>in Bichelsee |
| <b>Neuchâtel</b> (11709)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                              |
| La liquidation de la faillite de <b>Frydig Marc</b> , Primevères 4, 2400 <b>Le Locle</b> , a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 2 décembre 1992.<br>2400 Le Locle, 2 décembre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Office des faillites Le Locle                                                |
| <b>Genève</b> (11723)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                              |
| La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 7 décembre 1992.<br>Faillites:<br>910599-NO-c, <b>Academi Systems SA</b> , vente, développement et financement de systèmes, logiciels ou appareils pour conception, fabrication et programmation assistée par ordinateurs, notamment de circuits électroniques et plus généralement de plans et de réseaux; représentation et distribution, en Suisse, des produits diffusés sous la marque «Academi», ayant son siège avenue de la Praille 50, à <b>Carouge GE</b> .<br>900285-JR-c, <b>Beat Perfumes SA</b> , production et commercialisation de parfums et produits cosmétiques, notamment le parfum «Michael Jackson», ayant son siège route de Pré-Bois 20, à <b>Meyrin GE</b> .<br>910600-NO-c, <b>EIS Electronic Industrial Systems SA</b> , recherche, fabrication, importation, exportation, distribution et vente de produits mécaniques, optiques, électroniques et informatiques, ayant son siège avenue de la Praille 50, à <b>Carouge GE</b> .<br>880849-NO-c, <b>Fine Furs SA</b> , commerce en gros de fourrures et pelletteries de tous genres, ayant son siège rue Adrien-Lachenal 26, à <b>Genève</b> .<br>901122-NO-c, <b>L'Olympe SA</b> , exploitation d'un fitness club, sauna, solarium avec soins esthétiques; étude des problèmes de nutrition des sportifs, ayant son siège chemin de la Gravière 6, à <b>Genève</b> .<br>901120-TE-c, <b>SIPG Société pour la Promotion du Golf SA</b> , promotion du golf, notamment organisation de salons, mise sur pied de compétitions et de tournois; représentation et promotion de produits et articles s'y rapportant, ayant son siège chemin Tavernay 13, au <b>Grand-Saconnex GE</b> .<br>900207-NO-c, <b>Sitelec SA</b> , étude, fabrication et vente de tout matériel électronique, ayant son siège rue Boissonnas 9, à <b>Genève</b> .<br>901198-NO-c, <b>Softherm SA</b> , développement, fabrication, vente, importation et exportation de systèmes d'appareils de chauffage, ayant son siège chemin Vibert 12, à <b>Veyrier GE</b> .<br>891079-VD-c, <b>Lonati Rio</b> , né le 3 août 1944, Agno TI, cafetier, ayant son domicile rue de Chêne-Bougeries 35, à <b>Chêne-Bougeries GE</b> , exploitant un café-brasserie à l'enseigne «Café du Cinéma», sis rue de Chêne-Bougeries 35, à Chêne-Bougeries GE.<br>Le failli est déclaré excusable.<br>910406-NO-c, <b>Merlier Claude</b> , né le 1er novembre 1940, France, maroquinier, ayant son domicile avenue Dumas 22, à <b>Genève</b> , exploitant création, commerce et réparations d'articles de maroquinerie, sis place du Temple 3, à <b>Carouge GE</b> .<br>Le failli est déclaré excusable.<br>1211 Genève 3, 9 décembre 1992 | Office des faillites<br>Le préposé: D. Grosbétty                             |
| <b>Jura</b> (11710)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |
| La liquidation de la faillite de <b>Levet R. SA</b> , achat, location, distribution et commercialisation de matériel d'informatique et de bureau-tique, <b>Delémont</b> , a été clôturée par ordonnance du président I du Tribunal, rendue le 26 novembre 1992.<br>2800 Delémont, 1er décembre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Office des faillites de Delémont<br>Le préposé: Jean-Louis Chappuis          |
| <b>Jura</b> (11805)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |
| La liquidation de la faillite de <b>Levet René</b> , 7 mars 1944, originaire de France, exploitant un commerce d'organisation de bureau, <b>Delémont</b> , a été clôturée par ordonnance du président I du Tribunal, rendue le 27 novembre 1992.<br>2800 Delémont, 4 décembre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Office des faillites de Delémont<br>Le préposé: Jean-Louis Chappuis          |
| <b>Jura</b> (11806)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |
| La liquidation de la faillite de <b>MCR Delémont SA</b> , placement de personnel fixe et temporaire, avenue de la Gare 42, 2800 <b>Delémont</b> , a été clôturée par ordonnance du président I du Tribunal, rendue le 27 novembre 1992.<br>2800 Delémont, 4 décembre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Office des faillites de Delémont<br>Le préposé: Jean-Louis Chappuis          |
| <b>Jura</b> (11711)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |
| La liquidation de la faillite de <b>Syntech SA</b> , constructions électriques et électroniques, fabrication de précision, <b>Delémont</b> , a été clôturée par ordonnance du président I du Tribunal, rendue le 25 novembre 1992.<br>2800 Delémont, 30 novembre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Office des faillites de Delémont<br>Le préposé: Jean-Louis Chappuis          |

|                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Jura</b> (11807)                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
| La liquidation de la faillite <b>Thena SA</b> , entreprise de construction, rue Colonnell-Hoffmeyer 43b, 2854 <b>Bassecourt</b> , a été clôturée par ordonnance du président I du Tribunal, rendue le 30 novembre 1992.<br>2800 Delémont, 4 décembre 1992 | Office des faillites de Delémont<br>Le préposé: Jean-Louis Chappuis |
| <b>Jura</b> (11742)                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
| Faillite: <b>Villas Construction 2000 SA</b> , avec siège social à 2905 <b>Courtedoux</b> .<br>Date de la clôture: 1er décembre 1992.<br>2900 Porrentruy, 9 décembre 1992                                                                                 | Office des faillites de Porrentruy<br>La préposée: Sylviane Liniger |

## Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite Rivocazione del fallimento

(SchKG–LP–LEF 195, 196, 317)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Zürich</b> (11712)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 |
| Der am 18. Oktober 1991 über <b>Knöpfli Rolf</b> , geboren 14. 7. 1960, von Humlikon, Hilfsarbeiter, wohnhaft gewesen in Humlikon, nun in 8200 <b>Schaffhausen</b> , Alpenstrasse 35, ursprünglich Inhaber der Einzelfirma Knöpfli Rolf, Silikonfugen, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursangaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Andelfingen vom 24. November 1992 widerrufen worden.<br>Der Gemeinschuldner kann über sein Vermögen wieder frei verfügen (vgl. jedoch Beistandschaft gemäss Art. 393 Abs. 2 ZGB).<br>8450 Andelfingen, 1. Dezember 1992 | Konkursamt Andelfingen<br>Postfach, Andelfingen |

## Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG–LP–LEF 257–259)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Basel-Stadt</b> (11713)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>Grundstückversteigerung</b><br>Freitag, den 5. Februar 1993, 14 Uhr, werden im Ganthauf in Basel, Steinentorstrasse 7, aus der Konkursmasse <b>MV Partners Bäle SA, Basel</b> , die nachgekauften Eigentumswohnungen einzeln versteigert. Beschrieb des ganzen Grundstückes: Grundbuch Basel, Sektion VII, Parzelle 996 <sup>1</sup> , haltend 393 m <sup>2</sup> , mit Wohnhaus Schönaustrasse 20/22, Baujahr 1973.<br>Zur Verwertung gelangende Anteile:<br>1. Stockwerkeigentumsparzelle (StWEP) 996-25, umfassend 15/1000 Miteigentumsanteil (MEA) am obgenannten ganzen Grundstück, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26 m <sup>2</sup> ) im EG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 58 720.–<br>2. StWEP 996-26, umfassend 27/1000 MEA, mit Sonderrecht an 2-Zimmer-Wohnung (44 m <sup>2</sup> ) im EG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 105 700.–<br>3. StWEP 996-27, umfassend 18/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (29 m <sup>2</sup> ) im 1. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 70 460.–<br>4. StWEP 996-28, umfassend 16,9/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (27,5 m <sup>2</sup> ) im 1. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 66 160.–<br>5. StWEP 996-29, umfassend 40/1000 MEA, mit Sonderrecht an 3-Zimmer-Wohnung (64 m <sup>2</sup> ) im 1. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 156 590.–<br>6. StWEP 996-30, umfassend 18/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (29 m <sup>2</sup> ) im 2. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 70 460.–<br>7. StWEP 996-31, umfassend 16,9/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (27,5 m <sup>2</sup> ) im 2. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 66 160.–<br>8. StWEP 996-32, umfassend 40/1000 MEA, mit Sonderrecht an 3-Zimmer-Wohnung (64 m <sup>2</sup> ) im 2. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 156 590.–<br>9. StWEP 996-33, umfassend 18/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (29 m <sup>2</sup> ) im 3. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 70 460.–<br>10. StWEP 996-34, umfassend 16,9/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (27,5 m <sup>2</sup> ) im 3. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 66 160.–<br>11. StWEP 996-35, umfassend 40/1000 MEA, mit Sonderrecht an 3-Zimmer-Wohnung (64 m <sup>2</sup> ) im 3. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 156 590.–<br>12. StWEP 996-36, umfassend 18/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (29 m <sup>2</sup> ) im 4. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 70 460.–<br>13. StWEP 996-37, umfassend 16,9/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (27,5 m <sup>2</sup> ) im 4. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 66 160.–<br>14. StWEP 996-38, umfassend 40/1000 MEA, mit Sonderrecht an 3-Zimmer-Wohnung (64 m <sup>2</sup> ) im 4. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 156 590.–<br>15. StWEP 996-39, umfassend 15,7/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (25,6 m <sup>2</sup> ) im 5. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 61 460.–<br>16. StWEP 996-40, umfassend 38,9/1000 MEA, mit Sonderrecht an 3-Zimmer-Wohnung (71 m <sup>2</sup> ) im 5. OG mit Kellerabteil<br>Amtliche Schätzung: Fr. 152 280.– |  |

Beim Zuschlag sind für Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten zu bezahlen: Je Fr. 3000.– für die 1-Zimmer-Wohnungen und je Fr. 4500.– für die 2- und 3-Zimmer-Wohnungen.  
Die Steigerungsbedingungen nebst Schätzungsbericht usw. liegen vom 5. Januar 1993 an der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.  
Besichtigung: Donnerstag, 28. Januar 1993, von 14–16 Uhr.  
4001 Basel, 9. Dezember 1992

Betreibungs- und Konkursamt  
Liegenschaftsverwaltung  
Baumleingasse 1, Büro 12, 4001 Basel

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Vaud</b> (11743)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| <b>Vente aux enchères publiques</b><br><b>Mobilier – matériel – agencements de cuisines</b><br>Le vendredi 18 décembre 1992, à 14 h. 30, dans l'immeuble rue du Grand-Pont 9, à Orbe, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant (chèques pas admis), à tout prix et sans garantie, des biens provenant de la masse en faillite de <b>Griessen Ch.-A.</b> , «cuisines séduction», <b>Orbe</b> , à savoir: |  |

un frigo Bauknecht, un aérateur Bauknecht, une platine vitrocéramique Bauknecht, une cuisinière Bauknecht, une poubelle Mülleux, prod.nett., une machine à café Kenwood, une étagère métallique, un téléphone Parrot, deux bureau Comera, une installation électrique complète, un rideau à lamelles verticales, un tapis d'entrée, une cuisine Caroube en chêne vieilli, une cuisine Safran en châtaignier, une cuisine Zeyko Tassin GM en chêne graphité, éléments de cuisine modèle San Remo, une étagère Riegel MK, un évier Highlight, un présentoir, un ordinateur Leandord avec programme, un ventilateur, divers guéridons, étagères, une table ronde plantée ancienne, deux meubles à disques, divers appareils de bureau, caissons, brides, tuyaux, lames en bois, bordures en chêne, latines de cuisine 3 plaques. Biens visibles ¼ heure avant les enchères. Enlèvement immédiat.

1350 Orbe, 3 décembre 1992

Office des faillites:  
Ph. Golay, préposé

## Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Luzern** (11412<sup>1</sup>)

**Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**  
Schuldner: **Felber Othmar**, Architekturbüro, Eichweid 3, 6203 **Sempach Station**.

Grundpfänder: Die Stockwerkeigentumsgrundstücke Nrn. 7407 bis 7413, an der Stammparzelle Nr. 1616, Sempach Station, Eichweid 3, im GB Neuenkirch, Plan 37, Gebäudeplatz, Anlagen, Strasse, 26a 50 m<sup>2</sup>, Restaurant/Geschäftshaus Nr. 792, vers. Fr. 3 397 000.–/1992

Katasterschätzung: pendent  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 4 200 000.–  
Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 2. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Mittwoch, 10. Februar 1993, um 10 Uhr, im Restaurant Löwen, Neuenkirch.

Eingabefrist: bis zum 22. Dezember 1992 haben die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten dem Konkursamt Sursee ihre Ansprüche an der Liegenschaft, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, einzugeben.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses erfolgt vom 12. bis 21. Januar 1993 beim Konkursamt Sursee, Mühlebühl 3, 6018 Buttisholz.

Die Besichtigung der Grundstücke findet am 8. Februar 1993, von 14 bis 15 Uhr, statt.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer einen Betrag von Fr. 500 000.– in bar zu bezahlen (Kostensicherungs- und Steigerungspreisanteil).

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörigen Verordnungen vom 1. Oktober 1984, aufmerksam gemacht.

6018 Buttisholz, 23. November 1992

Konkursamt Sursee

## Nachlassverträge Concordats – Concordati

## Nachlass-Stundungsgesuch Demande de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

(SchKG–LP–LEF 293)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Vaud</b> (11744)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                             |
| Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du jeudi 21 janvier 1993, à 12 h., dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place St-Louis 2, sur la demande de sursis concordataire présentée par Me Raymond Gillard, avocat, à Bulle, pour <b>Sottas Jean-Louis</b> , à 1123 <b>Aclens</b> .<br>Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.<br>L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées, sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.<br>1110 Morges, 2 décembre 1992 | Susan Kleiner,<br>greffière |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Vaud</b> (11745)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                               |
| Le président du Tribunal du district de Moudon statuera en son audience du mercredi 28 janvier 1993, à 15 h., dans la salle des séances du Tribunal, à Moudon, Hôtel de Ville, 2e étage, sur la demande de sursis concordataire présentée par <b>Thonney S.A.</b> , En Bronjon, à 1510 <b>Moudon</b> .<br>Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice, l'état de sa comptabilité, la loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements. Ils peuvent aussi se déterminer par écrit avant l'audience.<br>L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.<br>1510 Moudon, 3 décembre 1992 | La greffière:<br>M. Faucherre |

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordatario e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG–LP–LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Bern** (11808)  
Schuldnerin: *Wobag Bau und Handels AG*, Lyss-Strasse 51, 2560 Nidau.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Richteramt Nidau: 1. Dezember 1992.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 1. April 1993.  
Sachwalterin: Verex Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.  
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 1. Dezember 1992, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt.

Ort und Zeit von Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

2502 Biel, 9. Dezember 1992

Die Sachwalterin:  
Verex Treuhand AG  
Dufourstrasse 51, Biel

**Ticino** (11714)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 25 novembre 1992, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla *Crivelli Orlando SA, Breganzona*. Quale commissario del concordato è stato nominato l'Avv. Luca Marazzi, c/o st. leg. Bolla & Bonzanigo, via Canonica 8, 6901 Lugano.

6900 Lugano, 2 dicembre 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

**Ticino** (11746)  
Debitrice: *Edilluga S.A., Lugano*.  
Decreto di moratoria: 20 novembre 1992.  
Durata della moratoria: 4 mesi.  
Commissario del concordato: Giorgio Romano, c/o La Difesa C. S.A., via Maggio 13, 6901 Lugano.  
Termine per la notifica: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.  
Le notifiche devono essere completate dalle copie delle fatture, conteggio, o altra documentazione.  
Aduanza dei creditori: venerdì 5 marzo 1993 ore 14, presso la sala incanti Ufficio esecuzioni di Lugano, via Bossi (Piazzale interno).  
Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso l'Ufficio del commissario, previo avviso telefonico. Tel. 091 53 10 25/26.  
6901 Lugano, 9 dicembre 1992

Il commissario del concordato:  
Giorgio Romano

**Jura** (11715)  
Débitrice: *Vopor S.A., Develier*.  
Date de l'octroi du sursis: 25 novembre 1992.  
Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 25 mars 1993.  
Commissaire au sursis: Me Marco Locatelli, avocat et notaire, rue de la Préfecture 4, Delémont.

Délai de production: jusqu'au 29 décembre 1992 inclusivement. Les créanciers et toutes les personnes qui ont des revendications à formuler sont invités à produire leurs créances, valeur au 25 novembre 1992, avec pièces justificatives, auprès du commissaire au sursis, dans le délai fixé par les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Les personnes qui détiennent des biens de la débitrice en qualité de créancier-gagiste à quelque titre que ce soit sont tenues de les déclarer au commissaire dans le délai imparti pour les productions.

L'assemblée des créanciers sera convoquée ultérieurement. Pendant la durée du sursis concordataire, les engagements du débiteur ne pourront être considérés comme des dettes de la masse que moyennant l'accord écrit donné au préalable par le commissaire au concordat sous-juré.

2800 Delémont, 9 décembre 1992

Le commissaire au sursis: Me Marco Locatelli  
avocat et notaire, à Delémont.

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

### Prorogation du sursis concordataire

#### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 – LP 295, al. 4 – LEF 295, cpv. 4)

**Aargau** (11716)  
Das Bezirksgericht Aarau hat in seiner Sitzung vom 25. November 1992, nach einer Beschwerdegutheissung durch das Obergericht des Kantons Aargau, die am 1. Juli 1992 bewilligte Nachlass-Stundung von *Krummenacher Johann*, Storen- und Fenster-Service, in 5035 Unterefelden, Fliederweg 4, im Sinne von Art. 295 Abs. 4 SchKG, um zwei weitere Monate verlängert. Die Nachlass-Stundung läuft somit am 1. Januar 1993 ab.

5603 Staufien, 2. Dezember 1992

Die Sachwalterin: Risag GmbH  
Kornweg 7, 5603 Staufien  
Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation du concordat

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG–LP–LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ticino** (11747)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di mercoledì 13 gennaio 1993, alle ore 16.30, nell'aula solita delle udienze, Palazzo di giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla *Fintecnic SA, Caslano*. In quella sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, 3 dicembre 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

**Ticino** (11717)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che l'udienza di omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla *Informatica G. Kauffmann SA, Caslano*, e già prevista per il 15 dicembre 1992, alle ore 16.30, è rinviata al giorno di giovedì 21 gennaio 1993, alle ore 16.30. In quella sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, 2 dicembre 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

**Vaud** (11748)

A vous tiers intéressés. D'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 4 février 1993, à 11 h., dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place Saint-Louis 2, pour voir statuer sur l'homologation du concordat (dividende) présenté à ses créanciers par Etude Jean-Daniel Nicaty, agent d'affaires breveté, à Lausanne, pour *Bianchi Carlo SA, à Romanel-sur-Morges*, p. a. Industrie 20, 1400 Yverdon. Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1110 Morges, 2 décembre 1992

Susan Kleiner,  
greffière

## Bestätigung des Nachlassvertrages

### Homologation du concordat

#### Omologazione del concordato

(SchKG–LP–LEF 306, 308, 317)

**Aargau** (11718)  
Das Bezirksgericht Baden, 3. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 20. November 1992 den zustandegewonnenen Nachlass-Vertrag mit Prozentvergleich der Firma *Interlinea H. P. Binder & Co., Baden-Dättwil*, sowie der beiden Gesellschaften, *Binder-Kofel Hanspeter und Verena*, wohnhaft in *Neuenhof*, gemäss Art. 304 ff SchKG, gerichtlich bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig. Mit der Vollziehung des Nachlassvertrages wurde die unterzeichnende Firma beauftragt. Die Wirkungen der Nachlass-Stundung fallen mit dieser Publikation dahin.

5603 Staufien, 2. Dezember 1992

Die Vollzieherin des Nachlass-Vertrages: Risag GmbH  
Kornweg 7, 5603 Staufien  
Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

### Etat de collocation dans le concordat par abandon d'actif

#### Graduatoria nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG–LP–LEF 250, 316g)

**Graubünden** (11719)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Firma *Foto Lippuner + Co., 7302 Landquart*, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Plans sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung der Auflage- und Anfechtungsfrist an gerechnet, beim Vermittleramt des Kreises Fünf Dörfer anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Auflage- und Anfechtungsfrist: 4 bis 15. Dezember 1992.

7001 Chur, 1. Dezember 1992

Die Liquidatorin:  
Alfina Treuhand AG  
Florian Juon, dipl. Steuerexperte  
Gartenstrasse 3, 7001 Chur

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

### Tableau de distribution et compte final dans le concordat par abandon d'actif

#### Stato di riparto e conto finale nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG–LP–LEF 316p)

**Ticino** (11809)

Debitrice: *Mordasini P. + M. SA in liquidazione concordataria, Arosio*. Si rende noto che lo stato di ripartizione e il conto finale sono depositati per 10 giorni presso l'Ufficio del liquidatore a partire dal giorno 9 dicembre 1992.

6900 Lugano, 4 dicembre 1992

Il liquidatore:  
Avv. Claudio Codoni, Lugano

## Verschiedenes–Divers–Diversi

SchKG – LP – LEF

**Berne** (11749)

Liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI  
La faillite prononcée le 30 avril 1992 contre la maison *Fribu S.A.*, Pré Künzi 2a, 2503 *Bienne* a été suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée le 20 mai 1992 selon l'art. 230 LP.

La liquidation est poursuivie sur demande d'un créancier gagiste, selon l'art. 134 ORI pour l'immeuble suivant:

Cadastre du Locle, art. 7276  
plan folio 11, rue de France, rue des Billodes, Le Locle, bâtiment de 226 m<sup>2</sup> et place-jardin de 218 m<sup>2</sup>, surface totale 444 m<sup>2</sup>  
estimation de l'office: fr. 245 000.–

Délai de productions pour les créances garanties par gages immobiliers ainsi que pour les servitudes jusqu'au 29 décembre 1992.

Sont déterminantes, en outre, les indications générales mentionnées sous rubrique «Ouverture de faillite» parues dans l'édition du 9 décembre 1992 de la Feuille officielle suisse du commerce.

2500 Bienne, 9 décembre 1992

Office des faillites de Bienne

**Luzern** (11810)

### Löschung von Grundpfandtiteln

Am 13. August 1992 hat das Konkursamt Sursee die betriebsrechtliche Grundstückssteigerung der Stockwerkeigentumsparzellen Nrn. 7950 bis 7981, Miteigentumsparzellen Nrn. 7983 bis 8000 an der Stockwerkeigentumsparzelle Nr. 7982 GB Sursee, alle auf der Stammparzelle Nr. 508, Dägelsteinfeld, Chr. Schnyderstrasse 51, 53, 55, GB Sursee, Plan 53, Gebäudeplatz, Hofraum, Anlagen 56 a 52 m<sup>2</sup>, Wohnhaus Nr. 785, versichert Fr. 1 544 000.–/1991, Autoeinstellhalle Nr. 785a, versichert Fr. 482 000.–/1991, Wohnhaus Nr. 786, versichert Fr. 1 586 000.–/1991, Wohnhaus Nr. 787, versichert Fr. 2 015 000.–/1991, Katasterschatzung Fr. 4 458 200.–/1991, publiziert.

Trotz öffentlicher Aufforderungen ist dem zuständigen Konkursamt folgender, auf dem Stammgrundstück Nr. 508, GB Sursee, haftende Pfandtitel nicht eingereicht worden.

Grundpfandverschreibung im 8. Rang, angegangen 5. Oktober 1989 über Fr. 1 000 000.–.

Das Grundpfandrecht des erwähnten Titels ist am 12. November 1992 anlässlich der vom unterzeichneten Konkursamt durchgeführten Versteigerung des Stammgrundstücks Nr. 508, GB Sursee, untergegangen; dieser Pfandtitel kam dabei gänzlich zu Verlust. Der dem Konkursamt unbekannte Inhaber des bezeichneten Pfandtitels wird hiermit ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Veräusserung oder Verpfändung dieses Titels als Betrug strafbar wäre (Art. 69 VZG).

6018 Buttisholz, 4. Dezember 1992

Konkursamt Sursee

**Luzern** (11811)

### Löschung von Grundpfandtiteln

Am 6. Oktober 1992 hat das Konkursamt Sursee die betriebsrechtliche Grundstückssteigerung der Parzelle Nr. 549, Ibrigweid, GB Eich, Plan 6, Gebäudeplatz, Garten, 12 a 1 m<sup>2</sup>, Wohnhaus Nr. 211, versichert Fr. 986 000.–/1991, Garage Nr. 211a, versichert Fr. 40 000.–/1991, Katasterschatzung Fr. 414 600.–/1991, sowie der Parzelle Nr. 548, Ibrigweid, GB Eich, Plan 6, Wiese, Wege 9 a 36 m<sup>2</sup>, Katasterschatzung Fr. 308 500.–/1991, publiziert.

Trotz öffentlicher Aufforderungen sind dem zuständigen Konkursamt folgende, auf dem Grundstück Nrn. 548 und 549, beide GB Eich, haftende Pfandtitel nicht eingereicht worden:

Grundpfandverschreibung im 7. Rang, angegangen 20. März 1991 über Fr. 100 000.–

Grundpfandverschreibung im 8. Rang, angegangen 5. April 1991 über Fr. 100 000.–

Grundpfandverschreibung im 11. Rang, angegangen 15. April 1991 über Fr. 200 000.–

Die Grundpfandrechte der oben angeführten Titel sind am 17. November 1992 anlässlich der vom unterzeichneten Konkursamt durchgeführten Versteigerung der Grundstücke Nrn. 548 und 549, beide GB Eich, untergegangen; die Pfandtitel kamen dabei gänzlich zu Verlust.

Die dem Konkursamt unbekannten Inhaber der oben bezeichneten Pfandtitel wurden hiermit ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Veräusserung oder Verpfändung dieser Titel als Betrug strafbar wäre (Art. 69 VZG).

6018 Buttisholz, 4. Dezember 1992

Konkursamt Sursee

**Ticino** (11293<sup>1</sup>)

### Liquidazione di fallimento

(art. 134 RFF)

Fallita: *Reichlin Immobiliare SA*, via Buetti 9, *Muralto*.

Su istanza di un creditore ipotecario si procede alla continuazione della liquidazione del fallimento in conformità dei dispositivi dell'art. 134 RFF.

Beni immobili da realizzare nel comune di Arogno, zona RFD.

Ubicazione: Arogno.

| Denominazione          | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|------------------------|----------|-----------------------|----------------|
| orto                   | 207 d    | 132                   | 6 996.–        |
| casa                   | E        | 154                   | 220 000.–      |
| terrazza e ripostiglio | F        | 69                    | val. in E      |

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): 17 dicembre 1992.

6600 Locarno, 20 novembre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (11750)

Moratoria per concordato: *Idroenergetica Molina SA, Pazzallo*.  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che con decisione 2 dicembre 1992 ha stralciato dai ruoli la causa relativa alla procedura in oggetto avendo la Idroenergetica Molina SA, Pazzallo, ritirato l'istanza a suo tempo inoltrata e intesa a ottenere il beneficio del concordato.

6900 Lugano, 3 dicembre 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

**Vaud** (11751)

### Echéance de sursis concordataire

Débiteur: *Barcherini Antonio*, raison individuelle ayant pour but le développement de programmes informatiques, En Fornache, 1029 *Villars-Ste-Croix*.

Par décision du 3 août 1992, conformée par arrêt du Tribunal Cantonal du 12 novembre 1992, le président du Tribunal du district de Morges a constaté que le sursis concordataire demandé par Antonio Barcherini, à Villars-Ste-Croix, le 30 juillet 1991 (publication du 13 août 1991) a pris fin par l'écoulement du temps.

L'art. 309 LP est applicable en ce sens que les créanciers ont la faculté de requérir la faillite (art. 190 al. 1 chiffre 3 LP) du débiteur dans les 10 jours dès la présente publication.

1110 Morges, 2 décembre 1992

Le président:  
P.-L. Cornu



# Verantwortlichkeitsmarken Poinçons de maître Marchi d'artefice

**Zentralamt für Edelmetallkontrolle**  
Bureau central du contrôle des métaux précieux  
Ufficio centr. per il controllo dei metalli preziosi

schweizerische – suisses – svizzeri



Nr. 20510 n/q  
Registrierungsdatum: 10. September 1992

**Perler Patrick**  
Schmuckwaren

3184 Wünnwil



Nr. 20511 d  
Registrierungsdatum: 10. September 1992

**Optiker Zwicker AG**  
Goldbrillen

8001 Zürich



Nr. 20512 c  
Registrierungsdatum: 15. September 1992

**Pache Jean-Daniel**  
Schmuckwaren

1773 Lechelles



Nr. 20513 c  
Registrierungsdatum: 15. September 1992

**Moser Elisabeth**  
Schmuckwaren

1040 Echallens



Nr. 20514 b  
Registrierungsdatum: 18. September 1992

**Odiet Isabel**  
Schmuckwaren

2807 Pleigne



Nr. 20515 c  
Registrierungsdatum: 23. September 1992

**Lo Buono Claudio**  
Schmuckwaren

4153 Reinach



Nr. 20516 c  
Registrierungsdatum: 23. September 1992

**Leubin-Meier Verena**  
Schmuckwaren

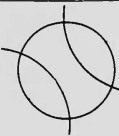
4058 Basel



Nr. 20517 b  
Registrierungsdatum: 2. Oktober 1992

**Berthoud Jean-Claude**  
Schmuckwaren, Brillen

2114 Fleurier



Nr. 20518 q  
Registrierungsdatum: 3. Oktober 1992

**Wüthrich Eliane**  
Schmuckwaren

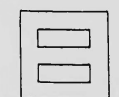
5620 Bremgarten



Nr. 20519 q  
Registrierungsdatum: 2. Oktober 1992

**Dalbert Christine**  
Schmuckwaren

8004 Zürich



Nr. 20520 q  
Registrierungsdatum: 2. Oktober 1992

**Peloso Faustina**  
Schmuckwaren

8400 Winterthur



Nr. 20521 a/c  
Registrierungsdatum: 2. Oktober 1992

**Della Pietra Nicole**  
Schmuckwaren

6600 Locarno



Nr. 20522 q  
Registrierungsdatum: 3. Oktober 1992

**Flückiger Fritz**  
Schmuckwaren

4935 Leimiswil



Nr. 20523 c  
Registrierungsdatum: 7. Oktober 1992

**Wallnöfer Katharina A.**  
Schmuckwaren

6300 Zug



Nr. 20524 q  
Registrierungsdatum: 23. Oktober 1992

**Hernandez Christine**  
Schmuckwaren

1018 Lausanne



Nr. 20525 c  
Registrierungsdatum: 23. Oktober 1992

**HLD Schmuckstein AG**  
Schmuckwaren

4525 Balm



Nr. 20526 c  
Registrierungsdatum: 23. Oktober 1992

**Arumugam Sivasithamparam**  
Schmuckwaren

3007 Bern



Nr. 20527 e  
Registrierungsdatum: 23. Oktober 1992

**Bouliche Sabine**  
Schmuckwaren

4058 Basel



Nr. 20528 e  
Registrierungsdatum: 2. November 1992

**Susi Willmann –  
Susi's Goldstudio**  
Schmuckwaren

6410 Goldau



Nr. 20529 c  
Registrierungsdatum: 3. November 1992

**Russische Kommerz Bank AG**  
Medaillen

8001 Zürich



Nr. 20530 c  
Registrierungsdatum: 3. November 1992

**Urban Thomas**  
Schmuckwaren

8907 Wettswil a/A



Nr. 20531 a  
Registrierungsdatum: 3. November 1992

**Müller Yvonne**  
Schmuckwaren

4053 Basel



Nr. 20532 d  
Registrierungsdatum: 3. November 1992

**Togni Lucia, L'Aquilone**  
Schmuckwaren

6500 Bellinzona



Nr. 20533 e  
Registrierungsdatum: 3. November 1992

**Grossniklaus Beat**  
Schmuckwaren

3138 Uetendorf

## Löschungen – Radiations – Cancellazioni

|      |                               |                 |
|------|-------------------------------|-----------------|
| 2341 | Schwank Oscar                 | 8000 Zürich     |
| 2392 | Savor AG                      | 4713 Matzendorf |
| 2458 | Rossetti & Zaugg              | 1202 Genève     |
| 2463 | Artema Trasporti Internat. SA | 6830 Chiasso    |
| 2477 | Interlight SA                 | 1700 Fribourg   |
| 2512 | Croci Flaviano                | 6962 Viganella  |
| 2525 | Smagacz Rodolphe              | 1196 Gland      |
| 2544 | Symbolhaus-Sporrong AG        | 3012 Bern       |
| 2616 | Spöring & Co                  | 6000 Luzern     |
| 2624 | Heuberger Thomas              | 9000 St. Gallen |
| 2625 | Kind Philipp                  | 2500 Biel       |
| 2634 | Schmidlin Moritz              | 4242 Dittingen  |
| 2669 | Froidevaux Daniel             | 2500 Biel       |
| 2671 | Heinz Rolf                    | 2500 Biel       |
| 2674 | Rosenfeld Rosa                | 8000 Zürich 1   |
| 2691 | Rosello Marcos                | 1202 Genève     |
| 2697 | Sanchez Juan G.               | 8303 Kloten     |
| 2698 | Mobaso S.A.                   | 1200 Genève     |
| 2701 | Gschwind-Somaglia Peter       | 4055 Basel      |
| 2704 | La Salamandre d'Or S.A.       | 1201 Genève     |
| 2709 | Perenzin Giuseppe             | 8152 Glattbrugg |
| 2741 | Inter-Zeka Ltd.               | 8000 Zürich 4   |
| 2749 | Hamaku Handels AG             | 8000 Zürich     |
| 2751 | Karasz Laszlo                 | 8810 Horgen     |

**Domizilwechsel – Changement de domicile  
Cambiamento della sede**

4169 Hussain Ali, 9, Rue des deux Marchés, 1800 Vevey  
neu: Boutique IKAT, Rue Martèrey 74, 1004 Lausanne

## ausländische – étrangers – stranieri



Nr. 8852 h  
Registrierungsdatum: 15. September 1992

**P.Z. «NATA»**  
Schmuckwaren

P-05-815 Michalowice



Nr. 8853 f  
Registrierungsdatum: 15. September 1992

**Pfeffinger Josef**  
Schmuckwaren

D-7533 Tiefenbronn



Nr. 8854 n  
Registrierungsdatum: 23. September 1992

**Reichenberger Werner S.J.**  
Schmuckwaren

D-W 8948 Mindelheim



Nr. 8855 d  
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1992

**J. Porchet S.A.**  
Schmuckwaren

F-06000 Nice



Nr. 8856 d  
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1992

**J. Porchet S.A.**  
Schmuckwaren

F-06000 Nice



Nr. 8857 g  
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1992

**Quinn Scheurle GmbH**  
Schmuckwaren, Uhren

D-7070 Schwäbisch-Gmünd



Nr. 8858 d  
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1992

**Chastanet S.a.r.l.**  
Schmuckwaren

F-92140 Clamart



Nr. 8859 a  
Registrierungsdatum: 6. November 1992

**Müller Gerold**  
Schmuckwaren

D-7750 Konstanz

**Firmenänderung/Firmenübertragung –  
Changement/Transmission de la raison sociale –  
Cambiamento/Trasferimento della ragione sociale**

- 5035 Doppenschmitt Philippe GmbH, Ludwig-Wilhelm-Strasse 18, Pforzheim  
neu: Lotos Goldbrillen GmbH, Pforzheimer Str. 10, D-Eisingen  
5063 Scheurle Franz, Gutenbergstr. 23, D-Schwäbisch Gmünd  
neu: Quinn Scheurle GmbH, selbe Adresse

## Löschungen – Radiations – Cancellazioni

|      |                              |                            |
|------|------------------------------|----------------------------|
| 5813 | Grupp Alfons                 | D-7530 Pforzheim           |
| 5818 | Braun Wilhelm                | D-7538 Kelttern-Dietlingen |
| 5849 | Auger S.a.r.l.               | F-75002 Paris              |
| 5852 | Emrich J.                    | D-7131 Enzberg             |
| 5881 | Georg Walter c               | D-W-6580 Idar-Oberstein    |
| 6223 | Glauner & Epp                | D-7530 Pforzheim           |
| 6737 | «Provita», Franz Schnurr OHG | D-7530 Pforzheim           |
| 6771 | S.p.A. Ricci & C.            | I-20100 Milano             |
| 6912 | Granit Erik & Co.            | SF-Helsinki 12/Finland     |
| 7019 | Fuchs Frank                  | D-7130 Mühlacker           |
| 7022 | Chirrol Francis              | F-75009 Paris              |
| 7028 | AREMIS-Schmuck GmbH          | D-7070 Schwäbisch Gmünd    |
| 7030 | Ceval Exp. di Cominetti M.   | I-15048 Valenza Po         |

## Handel mit Edelmetallen Commerce des métaux précieux Commercio in metalli preziosi

**Zentralamt für Edelmetallkontrolle**  
Bureau central du contrôle des métaux précieux  
Ufficio centr. per il controllo dei metalli preziosi

**Handelsbewilligungen**  
Patentes commerciales – Patenti per il commercio

Nr. 812  
Registrierungsdatum: 1. Oktober 1992

**Forepa AG**

Weidstr. 6

9547 Heiterschen

## Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Gothaer Versicherungsbank VVaG, Köln

Bilanz auf 31. Dezember 1991

(B 823)

Passiven

| Aktiven                                                 |                 | Passiven                                             |                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                         | DM              |                                                      | DM              |
| Wertschriften:                                          |                 | Eigenkapital:                                        |                 |
| Obligationen und Pfandbriefe                            | 307 434 492.—   | Reservefonds                                         | 310 700 000.—   |
| Aktien und Anteilscheine von Versicherungseinrichtungen | 19 197 647.—    | Spezialreserven:                                     |                 |
| Übrige Aktien und Anteilscheine                         | 456 795 855.—   | Sonderposten mit Rücklageanteil                      | 129 987.—       |
| Übrige Wertschriften                                    | 137 193 207.—   | Genussrechtskapital                                  | 30 000 000.—    |
| Schuldbuchforderungen                                   | 1 102 124.—     | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:       |                 |
| Darlehen an Körperschaften                              | 891 280 085.—   | Prämienüberträge                                     | 276 715 836.—   |
| Grundpfandtitel                                         | 15 084 908.—    | Deckungskapital für laufende Renten                  | 12 842 823.—    |
| Grundstücke                                             | 300 900 247.—   | Schwebende Schäden                                   | 1 283 801 985.— |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Versicherungsscheine   | 94 900.—        | Übrige technische Rückstellungen                     | 225 676 507.—   |
| Kassabestand und Postcheckguthaben                      | 3 648 201.—     | Deckungsrückstellung                                 | 41 058 664.—    |
| Guthaben bei Banken                                     | 36 022 771.—    | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-    |                 |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern           | 160 373 098.—   | und Rückversicherungsverkehr                         | 29 323 877.—    |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-              |                 | Depots aus abgegebenen Versicherungen                | 50 164 736.—    |
| und Rückversicherungsverkehr                            | 52 582 590.—    | Schuldverpflichtungen:                               |                 |
| Depots aus übernommenen Versicherungen                  | 7 077 393.—     | Banken                                               | 4 209 893.—     |
| Stückzinsen und Mieten                                  | 45 199 283.—    | Agenten                                              | 59 888 729.—    |
| Mobilien und Material                                   | 68 940 816.—    | Versicherungsnehmer                                  | 2 217 156.—     |
| Übrige Aktiven                                          | 74 752 981.—    | Kautionen                                            | 38 379.—        |
|                                                         |                 | Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal | 89 142 670.—    |
|                                                         |                 | Übrige Passiven                                      | 154 540 078.—   |
|                                                         |                 | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung                | 7 229 278.—     |
|                                                         | 2 577 680 598.— |                                                      | 2 577 680 598.— |

Köln, 20. Juli 1992

Gothaer Versicherungsbank VVaG,  
Dr. Brands BachCaisse Nationale de Crédit Agricole, Paris  
Succursale de Genève

Bilan au 30 septembre 1992

(B 822)

Passif

| Actif                                                |               | Passif                             |               |
|------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------|---------------|
|                                                      | Fr.           |                                    | Fr.           |
| Liquidités                                           | 5 639 044.—   | Engagements en banque à vue        | 66 023 030.—  |
| Avoirs en banque à vue                               | 3 221 458.—   | Engagements en banque à terme      | 781 668 119.— |
| Avoirs en banque à terme                             | 620 288 757.— | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 352 737 861.— |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                   | 319 167 234.— | Créanciers à vue                   | 11 211 610.—  |
| Effets de change et papiers monétaires               | 18 707 577.—  | Créanciers à terme                 | 45 763 177.—  |
| Comptes courants débiteurs en blanc                  | 24 057 613.—  | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 34 634 942.—  |
| Comptes courants débiteurs gagés                     | 68 216 766.—  | Autres passifs                     | 53 970 216.—  |
| — dont garantis par hypothèques                      | 11 834 461.—  | Capital de dotation                | 26 500 000.—  |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc               | 7 091 441.—   |                                    |               |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                  | 97 604 315.—  |                                    |               |
| — dont garantis par hypothèques                      | 3 896 355.—   |                                    |               |
| Avances et prêts à des collectivités de droit public | 1 250 000.—   |                                    |               |
| Placements hypothécaires                             | 74 633 455.—  |                                    |               |
| Titres                                               | 669 311.—     |                                    |               |
| Participations permanentes                           | 6 500 000.—   |                                    |               |
| Autres actifs                                        | 52 834 613.—  |                                    |               |
| Immobilisations                                      | 4 421 802.—   |                                    |               |
|                                                      | 985 136 152.— |                                    | 985 136 152.— |

## MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

## Verrechnungssteuer:

**Frist für die Einreichung der Anträge auf  
Rückerstattung der Verrechnungssteuer und  
des zusätzlichen Steuerrückbehaltes USA  
sowie der Anträge auf pauschale  
Steueranrechnung**

Gemäss Artikel 32 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 13. Oktober 1965 über die Verrechnungssteuer (VStG) erlischt der Anspruch auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer, wenn der Antrag nicht innert drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die steuerbare Leistung fällig geworden ist, gestellt wird. Es handelt sich dabei um eine Verwirkungsfrist, die nicht verlängert werden kann. Die Rückerstattung der Verrechnungssteuer, welche auf im Jahre 1989 fällig gewordenen Zinsen und Dividenden abgezogen wurde, ist von den Berechtigten daher bis spätestens 31. Dezember 1992 auf amtlichem Formular bei der für sie zuständigen Behörde (natürliche Personen: Verrechnungssteueramt des Wohnsitzkantons – juristische Personen: Eidgenössische Steuerverwaltung) zu beantragen. Insbesondere ist zu beachten:

- Die in Artikel 32 Absatz 1 VStG statuierte Antragsfrist gilt, ohne Ausnahme, auch für Erbschaftsfälle, für Betreibungs-, Konkurs- und Nachlassverfahren sowie alle sonstigen Fälle der Vermögensverwaltung.
- Fristverlängerungen, welche für die Einreichung der Deklaration für die direkten Steuern gewährt werden, oder Verzögerungen im Veranlagungsverfahren entbinden nicht von der Pflicht, den Antrag auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer innerhalb der Verwirkungsfrist zu stellen.
- Wenn die Berechtigung an steuerbaren Erträgen unbekannt oder streitig ist, so ist zur Fristwahrung zumindest ein detaillierter Antrag einzureichen, so namentlich in Erbfällen, wenn die Quoten der Erben oder Nutzniesser infolge erbrechtlicher Auseinandersetzungen innert der gesetzlichen Frist nicht angegeben werden können.

Im Zweifel über die Zuständigkeit kann ein vorsorglicher Antrag bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung eingereicht werden, damit der Rückerstattungsanspruch gewahrt bleibt.

Diese Regeln gelten auch für die Anträge auf Rückerstattungen des zusätzlichen Steuerrückbehaltes USA und für die Anträge auf pauschale Steueranrechnung. (\*)

27. November 1992

Eidgenössische Steuerverwaltung  
Hauptabteilung Stempelabgaben und Verrechnungssteuer

## Impôt anticipé:

**Délai concernant les demandes en  
remboursement de l'impôt anticipé, de la  
retenue supplémentaire d'impôt USA et les  
demandes d'imputation forfaitaire d'impôt**

Selon l'article 32, 1er alinéa de la loi fédérale sur l'impôt anticipé du 13 octobre 1965 (LIA), le droit au remboursement de l'impôt anticipé s'éteint si la demande n'est pas présentée dans les trois ans après l'expiration de l'année civile au cours de laquelle la prestation imposable est échue. Il s'agit en l'espèce d'un délai de péremption qui ne peut être prolongé. Ainsi, le remboursement de l'impôt anticipé déduit des intérêts et des dividendes échus au cours de l'année 1989 doit être demandé par l'ayant droit, sur formule officielle, à l'autorité compétente (personnes physiques à l'office de l'impôt anticipé de leur canton) de domicile – personnes morales: à l'Administration fédérale des contributions) jusqu'au 31 décembre 1992 au plus tard. Il sied en particulier d'observer que:

- Le délai indiqué à l'art. 32, 1er alinéa LIA, s'applique également sans exception aux cas de succession, aux procédures de poursuite et faillite et aux procédures concordataires comme aussi à tous les autres cas d'administration de fortune.
- Les prolongations de délai accordées pour la remise de la déclaration des impôts directs ou les retards dans la procédure de taxation ne libèrent pas de l'obligation de présenter les demandes en remboursement de l'impôt anticipé dans le délai de péremption.
- Lorsque l'ayant droit aux rendements imposables est inconnu ou que ce droit lui est contesté, une demande détaillée doit au moins être remise à temps pour que le délai soit respecté; cela notamment dans les cas de succession où les parts des héritiers ou des usufructuaires ne peuvent pas être indiquées dans le délai légal en raison d'une dévolution héréditaire litigieuse.

Dans l'incertitude quant à l'autorité compétente pour recevoir une telle demande provisoire, il suffit que celle-ci soit présentée à l'Administration fédérale des contributions pour sauvegarder le droit au remboursement.

Cette règle s'applique également aux demandes en remboursement de la retenue supplémentaire d'impôt USA et aux demandes d'imputation forfaitaire d'impôt. (\*)

27 novembre 1992

Administration fédérale des contributions  
Division principale des droits de timbre et de l'impôt anticipé

## Imposta preventiva:

**Termine concernente le domande di rimborso  
dell'imposta preventiva, della trattenuta  
supplementare d'imposta USA e le domande di  
computo globale d'imposta**

Secondo l'articolo 32 capoverso 1 della legge federale sull'imposta preventiva del 13 ottobre 1965 (LIP), il diritto al rimborso dell'imposta preventiva si estingue se l'istanza non è presentata nei tre anni successivi alla fine dell'anno civile in cui è venuta a scadere la prestazione imponible. In effetti si tratta di un termine di perenzione che non può essere prolungato. Il rimborso dell'imposta preventiva dedotta dagli interessi e dai dividendi scaduti nel corso dell'anno 1989 deve essere domandato dall'avente diritto, tramite il formulario ufficiale, all'autorità competente (persone fisiche: all'ufficio dell'imposta preventiva del loro cantone di domicilio – persone giuridiche: all'Amministrazione federale delle contribuzioni), questo entro il 31 dicembre 1992 al più tardi. È consigliabile osservare che:

- Il termine indicato all'articolo 32 capoverso 1 LIP si applica ugualmente senza eccezione ai casi di successione, alle procedure di esecuzione e fallimento e alle procedure concordatarie, come pure ad ogni caso di gestione di patrimonio.
- Le proroghe del termine accordate per l'inoltro della dichiarazione delle imposte dirette o i ritardi nelle procedure di tassazione non liberano dall'obbligo di presentare le istanze di rimborso dell'imposta preventiva entro il termine di perenzione.
- Qualora l'avente diritto ai redditi imponibili è sconosciuto o se il diritto gli è contestato, una domanda particolareggiata deve almeno essere presentata tempestivamente, facendo in modo che il termine sia rispettato, questo segnatamente nei casi di successione dove le parti degli eredi o degli usufruttuari non possano essere determinate entro il termine legale a causa di una devoluzione ereditaria litigiosa.

In caso d'incertezza in merito all'autorità competente per ricevere una domanda provvisoria, è sufficiente che questa sia presentata all'Amministrazione federale delle contribuzioni per salvaguardare il diritto al rimborso.

Questa norma si applica parimenti alle domande di rimborso della trattenuta supplementare d'imposta USA e alle domande di computo globale d'imposta. (\*)

27 novembre 1992

Amministrazione federale delle contribuzioni  
Divisione principale tasse di bollo e imposta preventiva



**Accord italo-suisse du 25. 4. 1961, publié dans la FOSC no 241 du 12. 12. 1991**

● **Modification des listes annexées de vins italiens**

**Abkommen zwischen der Schweiz und Italien, vom 25. 4. 1961 (Publikation im SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1991)**

● **Änderung der zugehörigen Verzeichnisse italienischer Weine**

**Accordo italo-svizzero del 25. 4. 1961, pubblicato nel FUSC no 241 del 12. 12. 1991**

● **Modifica delle liste annesse di vini italiani**

|                                                            |                                  |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Liste selon l'article 3 dell'Accord                        | inchangée                        |
| Liste gemäss Artikel 3 des Abkommens                       | unverändert                      |
| Lista secondo l'articolo 3 dell'Accordo                    | immutata                         |
| Liste des vins DOC et DOCG italiens                        | nouvelle version (voir ci-après) |
| Liste der italienischen DOC- und DOCG-Weine                | neue Auflage (siehe unten)       |
| Elenco dei vini DOC e DOCG italiani                        | nuova versione (veda appresso)   |
| Liste des vins avec indication géographique                | inchangée                        |
| Liste der Weine mit anerkannter geographischer Bezeichnung | unverändert                      |
| Elenco dei vini ad indicazione geografica                  | immutata                         |
| Liste des laboratoires autorisés                           | inchangée                        |
| Liste der anerkannten Laboratorien                         | unverändert                      |
| Elenco dei laboratori autorizzati                          | immutata                         |

**Liste des vins DOC et DOCG italiens**

**Liste der italienischen DOC- und DOCG-Weine**

**Elenco per regione dei vini DOC e DOCG italiani al 1° gennaio 1993**

Legenda  
b = bianco f = frizzante  
r = rosso o rosato l = liquoroso  
s = spumante p = passito

N.B. Per i vini riportanti il nome di vitigni N = rosso, B = bianco, G = bianco

| Valle d'Aosta |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice        | Denominazione                  | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                                                                                                                                                         |
| 1 b, r        | Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste | bianco, rosso, rosato<br>Arnad-Montjovet, Donnas, Enfer d'Arvier, Torrette, Blanc de Morgex et de la Salle, Chambave moscato, Chambave moscato passito, Chambave rosso, Nus Pinot grigio, Nus Pinot grigio passito, Nus rosso, Gamay N, Muller Thurgau B, Pinot nero N |

| Piemonte |                                                                 |                                                                                                |
|----------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice   | Denominazione                                                   | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta |
| 1 b, r   | Asti o Moscato d'Asti o Asti Spumante o Moscato d'Asti Spumante |                                                                                                |
| 2 r      | Barbaresco (D.O.C.G.)                                           | riserva                                                                                        |
| 3 r      | Barbera d'Alba                                                  | superiore                                                                                      |
| 4 r      | Barbera d'Asti                                                  | superiore                                                                                      |
| 5 r      | Barbera del Monferrato                                          | superiore                                                                                      |
| 6 r      | Barolo (D.O.C.G.)                                               |                                                                                                |
| 7 r      | Boca                                                            |                                                                                                |
| 8 r      | Brachetto d'Acqui                                               |                                                                                                |
| 9 s      | Bramaterra                                                      |                                                                                                |
| 10 r     | Carema                                                          |                                                                                                |
| 11 b, r  | Colli Tortonesi                                                 | superiore                                                                                      |
| s, f     |                                                                 | Barbera N, Cortese B                                                                           |
| 12 b     | Cortese dell'Alto Monferrato                                    |                                                                                                |
| s, f     |                                                                 |                                                                                                |
| 13 r     | Dolcetto d'Acqui                                                | superiore                                                                                      |
| 14 r     | Dolcetto d'Alba                                                 | superiore                                                                                      |
| 15 r     | Dolcetto d'Asti                                                 | superiore                                                                                      |
| 16 r     | Dolcetto delle Langhe Monregalesi                               | superiore                                                                                      |
| 17 r     | Dolcetto di Diano d'Alba o Diano d'Alba                         | superiore                                                                                      |
| 18 r     | Dolcetto di Dogliani                                            | superiore                                                                                      |
| 19 r     | Dolcetto d'Ovada                                                | superiore                                                                                      |
| 20 b     | Erbaluce di Caluso o Caluso                                     |                                                                                                |
| s, p, l  |                                                                 |                                                                                                |
| 21 r     | Fara                                                            |                                                                                                |
| 22 r     | Freisa d'Asti                                                   | superiore                                                                                      |
| s, f     |                                                                 |                                                                                                |
| 23 r     | Freisa di Chieri                                                | superiore                                                                                      |
| s, f     |                                                                 |                                                                                                |
| 24 r     | Gabiano                                                         | riserva                                                                                        |
| 25 r     | Gattinara (D.O.C.G.)                                            | riserva                                                                                        |
| 26 b     | Gavi o Cortese di Gavi                                          |                                                                                                |
| s, f     |                                                                 |                                                                                                |
| 27 r     | Ghemme                                                          |                                                                                                |
| 28 r     | Grignolino d'Asti                                               |                                                                                                |
| 29 r     | Grignolino del Monferrato Casalese                              |                                                                                                |
| 30 r     | Lessona                                                         |                                                                                                |
| 31 b     | Loazzolo                                                        |                                                                                                |
| 32 r     | Malvasia di Casorzo d'Asti                                      |                                                                                                |
| s, f     |                                                                 |                                                                                                |
| 33 r     | Malvasia di Castelnuovo Don Bosco                               |                                                                                                |
| s, f     |                                                                 |                                                                                                |
| 34 r     | Nebbiolo d'Alba                                                 |                                                                                                |
| s        |                                                                 |                                                                                                |
| 35 b, r  | Roero                                                           | rosso superiore                                                                                |
| s        |                                                                 | Arneis B                                                                                       |
| 36 r     | Rubino di Cantavenna                                            |                                                                                                |
| 37 r     | Ruchè di Castagnole Monferrato                                  |                                                                                                |
| 38 r     | Sizzano                                                         |                                                                                                |

| Liguria |                                         |                                                                                                                                                    |
|---------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice  | Denominazione                           | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                                     |
| 1 b     | Cinque Terre e Cinque Terre Sciacchetrà |                                                                                                                                                    |
| 2 b, r  | Colli di Luni                           | rosso, riserva<br>Vermentino B                                                                                                                     |
| 3 b, r  | Riviera ligure di Ponente               | Riviera dei Fiori, Albenga o Albenganese, Finale o Finalese, Ormeasco, Ormeasco superiore, Ormeasco Sciacchetrà, Pigato B, Rossese N, Vermentino B |
| 4 r     | Rossese di Dolceacqua o Dolceacqua      | superiore                                                                                                                                          |

| Lombardia |                                               |                                                                                                                               |
|-----------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice    | Denominazione                                 | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                |
| 1 r       | Botticino                                     |                                                                                                                               |
| 2 b, r    | Capriano del Colle                            | rosso<br>Trebbiano B                                                                                                          |
| 3 b, r    | Cellatica                                     |                                                                                                                               |
| 4 b, r    | Colli Morenici Mantovani del Garda            | bianco, rosso, rosato, chiaretto, rubino                                                                                      |
| 5 b, r    | Franciacorta                                  | bianco, rosso, rosato o rosé                                                                                                  |
| s         |                                               |                                                                                                                               |
| 6 r       | Lambrusco Mantovano                           | rosso e rosato                                                                                                                |
| f         |                                               |                                                                                                                               |
| 7 b       | Lugana                                        |                                                                                                                               |
| s         |                                               |                                                                                                                               |
| 8 b, r    | Oltrepò Pavese                                | rosso, rosato, riserva, Buttafuoco, Sangue di Giuda, spumante, moscato liquoroso dolce, moscato liquoroso secco               |
| s, f      |                                               | Barbera N, Bonarda N, Cortese B, Moscato B, Pinot grigio G, Pinot nero N, Riesling italico B, Riesling renano B, Pinot nero G |
| 9 b, r    | Riviera del Garda Bresciano o Garda Bresciano | bianco, chiaretto, rosso, rosato o rosé, superiore, novello                                                                   |
| 10 r      | San Colombano al Lambro o San Colombano       | Groppello N                                                                                                                   |
| 11 b      | San Martino della Battaglia                   |                                                                                                                               |
| l         |                                               |                                                                                                                               |
| 12 b, r   | Valcalepio                                    | bianco, rosso                                                                                                                 |
| 13 r      | Valtellina                                    | superiore, Sforzato o Sfursat                                                                                                 |
| p         |                                               | Sassella, Grumello, Inferno, Valgella                                                                                         |

| Trentino Alto Adige |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice              | Denominazione                                         | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1 b, r              | Alto Adige (Südtiroler)                               | riserva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| s                   |                                                       | Cabernet N, Chardonnay B, Lagrein rosato N (L. Kretzer Grieser L. o L. di Gries), Lagrein scuro N (L. Dunkel-Grieser L. o L. di Gries), Malvasia B (Malvasier), Merlot N, Moscato giallo B (Goldmuskateller o Goldenmuskateller), Moscato rosa G (Rosenmuskateller), Muller Thurgau B (Riesling Sylvaner), Pinot bianco B (Weiss Burgunder), Pinot grigio G (Rulander), Pinot nero N (Blauburgunder), Riesling italico B (Welschriesling), Riesling renano B (Rheinriesling), Sauvignon B, Schiava N (Vernatsch), Sylvaner B, Traminer aromatico B |
| 2 r                 | Caldaro o Lago di Caldaro (Kalterer oder Kalterersee) | classico, classico superiore, scelto, selezionato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3 r                 | Casteller                                             | superiore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4 r                 | Colli di Bolzano (Bozner Leiten)                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5 r                 | Meranese di Collina (Meraner Hügel)                   | Burgravia (Burggraffler)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 6 r                 | Santa Maddalena                                       | classico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 7 b, r              | Sorni                                                 | bianco, rosso, scelto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 8 b                 | Terlano (Terlaner)                                    | classico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| s                   |                                                       | Chardonnay B, Muller Thurgau B, Pinot bianco B, Riesling italico B, Riesling renano B, Sauvignon B, Sylvaner B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 9 r                 | Teroldego Rotaliano                                   | rosso, rubino, rosato o kretzer, superiore, riserva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 10 b, r             | Trentino                                              | bianco, rosso, riserva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| s, l                |                                                       | Vin Santo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                     |                                                       | Cabernet N, Cabernet franc N, Cabernet Sauvignon N, Chardonnay B, Lagrein N, Marzemino N, Merlot N, Moscato giallo B, Moscato rosa G, Muller Thurgau B, Nosiola N, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Pinot nero N, Riesling italico B, Riesling renano B, Traminer aromatico B                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 11 b, r             | Valdadige (Etschtaler)                                | bianco, rosso e rosato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                     |                                                       | Chardonnay B, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Schiava N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 12 b                | Valle Isarco (Eisacktaler)                            | Bressanone                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                     |                                                       | Muller Thurgau B, Pinot grigio G, Sylvaner B, Traminer aromatico B, Veltliner B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Veneto  |                                           |                                                                                                                                                                                                         |
|---------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice  | Denominazione                             | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                                                                                          |
| 1 r     | Bardolino                                 | classico, novello, superiore, chiaretto                                                                                                                                                                 |
| s       |                                           |                                                                                                                                                                                                         |
| 2 b     | Bianco di Custoza                         |                                                                                                                                                                                                         |
| s       |                                           |                                                                                                                                                                                                         |
| 3 b, r  | Breganze                                  | bianco, rosso, superiore                                                                                                                                                                                |
|         |                                           | Cabernet N, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Pinot nero N, Vespaiola B                                                                                                                                   |
| 4 b, r  | Colli Berici                              | riserva                                                                                                                                                                                                 |
|         |                                           | Cabernet N, Garganega B, Merlot N, Pinot bianco B, Sauvignon B, Tocai bianco B, Tocai rosso N                                                                                                           |
| 5 b, r  | Colli Euganei                             | bianco, rosso, superiore                                                                                                                                                                                |
| s       |                                           | Cabernet N, Moscato B, Merlot N, Pinot bianco B, Tocai italico B                                                                                                                                        |
| 6 b     | Gambellara                                | Recioto, Vin Santo, superiore                                                                                                                                                                           |
| s       |                                           |                                                                                                                                                                                                         |
| 7 b     | Lessini Durello                           | superiore                                                                                                                                                                                               |
| s       |                                           |                                                                                                                                                                                                         |
| 8 b, r  | Lison-Pramaggiore                         | classico, riserva                                                                                                                                                                                       |
| s       |                                           | Cabernet N, Cabernet franc N, Cabernet Sauvignon N, Chardonnay B, Merlot N, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Refosco dal peduncolo rosso N, Riesling italico B, Sauvignon B, Tocai italico B, Verduzzo B |
| 9 b     | Lugana                                    |                                                                                                                                                                                                         |
| s       |                                           |                                                                                                                                                                                                         |
| 10 b, r | Montello e Colli Asolani                  | rosso, superiore                                                                                                                                                                                        |
| s, f    |                                           | Cabernet N, Cabernet franc N, Cabernet Sauvignon N, Chardonnay B, Merlot N, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Prosecco B                                                                                  |
| 11 b    | Prosecco di Conegliano - Valdobbiadene    | Superiore di Cartizze                                                                                                                                                                                   |
| s, f    |                                           |                                                                                                                                                                                                         |
| 12 b    | Soave e Recioto di Soave                  | classico, superiore                                                                                                                                                                                     |
| s       |                                           |                                                                                                                                                                                                         |
| 13 b    | San Martino della Battaglia               |                                                                                                                                                                                                         |
| l       |                                           |                                                                                                                                                                                                         |
| 14 b, r | Valdadige (Etschtaler)                    | bianco, rosso e rosato                                                                                                                                                                                  |
|         |                                           | Chardonnay B, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Schiava N                                                                                                                                                 |
| 15 r    | Valpolicella e Recioto della Valpolicella | classico, superiore, amarone                                                                                                                                                                            |
| s, l    |                                           | Valpantena                                                                                                                                                                                              |
| 16 b, r | Vini del Piave o Piave                    | riserva                                                                                                                                                                                                 |
|         |                                           | Cabernet N, Cabernet Sauvignon N, Merlot N, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Pinot nero N, Raboso N, Tocai italico B, Verduzzo B                                                                         |

## Friuli Venezia Giulia

| Codice           | Denominazione                      | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 b, r<br>s      | Aquileia o Aquileia del Friuli     | rosato<br>Cabernet franc N, Cabernet Sauvignon N, Chardonnay B, Merlot N, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Refosco dal peduncolo rosso N, Riesling renano B, Sauvignon B, Tocai friulano B, Traminer aromatico B, Verduzzo friulano B                                                                                                                    |
| 2 b, r<br>3 b, r | Carso<br>Collio Goriziano o Collio | Malvasia B, Terrano N<br>bianco, rosso, riserva<br>Cabernet franc N, Cabernet Sauvignon N, Cabernet N, Chardonnay B, Malvasia B, Malvasia istriana B, Merlot N, Muller Thurgau B, Picolit B, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Pinot nero N, Ribolla gialla B, Riesling italico B, Riesling renano B, Sauvignon B, Tocai friulano B, Traminer aromatico B |
| 4 b, r           | Colli Orientali del Friuli         | rosato, Ramandolo, riserva<br>Cabernet franc N, Cabernet Sauvignon N, Cabernet N, Chardonnay B, Malvasia istriana B, Merlot N, Picolit B, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Pinot nero N, Refosco dal peduncolo rosso N, Ribolla gialla B, Riesling renano B, Sauvignon B, Schioppettino N, Tocai friulano B, Traminer aromatico B, Verduzzo B            |
| 5 b, r<br>f      | Grave del Friuli                   | rosato, superiore<br>Cabernet franc N, Cabernet Sauvignon N, Chardonnay B, Merlot N, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Pinot nero N, Refosco dal peduncolo rosso N, Riesling renano B, Sauvignon B, Tocai friulano B, Traminer aromatico B, Verduzzo friulano B                                                                                           |
| 6 b, r<br>s, f   | Isonzo o Isonzo del Friuli         | bianco e rosso<br>Cabernet franc N, Cabernet Sauvignon N, Chardonnay B, Franconia N, Malvasia istriana B, Merlot N, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Pinot nero N, Refosco dal peduncolo rosso N, Riesling italico B, Riesling renano B, Sauvignon B, Tocai friulano B, Traminer aromatico B, Verduzzo friulano B                                        |
| 7 b, r           | Latisana del Friuli                | rosato<br>Cabernet N, Chardonnay B, Merlot N, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Refosco N, Sauvignon B, Tocai friulano B, Traminer aromatico B, Verduzzo friulano B                                                                                                                                                                                       |
| 8 b, r<br>s      | Lison-Pramaggiore                  | classico, riserva<br>Cabernet N, Cabernet franc N, Cabernet Sauvignon N, Chardonnay B, Merlot N, Pinot bianco B, Pinot grigio G, Refosco dal peduncolo rosso N, Riesling italico B, Sauvignon B, Tocai italico B, Verduzzo B                                                                                                                            |

## Emilia Romagna

| Codice               | Denominazione                                 | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                                               |
|----------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 b<br>p             | Albana di Romagna (D.O.C.G.)                  |                                                                                                                                                              |
| 2 b<br>s, f          | Bianco di Scandiano                           |                                                                                                                                                              |
| 3 b, r<br>f          | Bosco Eliceo                                  | bianco<br>Fortana N, Merlot N, Sauvignon B                                                                                                                   |
| 4 r<br>5 b, r<br>f   | Cagnina di Romagna<br>Colli Bolognesi         | bianco, riserva<br>Barbera N, Cabernet Sauvignon N, Merlot N, Pignoletto B, Pinot bianco B, Riesling italico B, Sauvignon B                                  |
| 6 b, r<br>s, f       | Colli di Parma                                | rosso<br>Malvasia B, Sauvignon B                                                                                                                             |
| 7 b, r<br>s, f       | Colli Piacentini                              | Gutturnio, Monterosso Val d'Arda, Trebbiano Val Trebbia, Vale Nure<br>Barbera N, Bonarda N, Malvasia B, Ortrugo B, Pinot grigio G, Pinot nero N, Sauvignon B |
| 8 r<br>f             | Lambrusco di Sorbara                          |                                                                                                                                                              |
| 9 r<br>f             | Lambrusco Grasparossa di Castelvetro          |                                                                                                                                                              |
| 10 r<br>f            | Lambrusco Reggiano                            |                                                                                                                                                              |
| 11 r<br>f            | Lambrusco Salamino di Santa Croce             |                                                                                                                                                              |
| 12 b<br>f            | Montuni del Reno                              |                                                                                                                                                              |
| 13 b<br>f            | Pagadebit di Romagna                          | Bertinoro                                                                                                                                                    |
| 14 r<br>15 b<br>s, f | Sangiovese di Romagna<br>Trebbiano di Romagna | superiore, riserva                                                                                                                                           |

## Toscana

| Codice                                     | Denominazione                                                                        | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                         |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 b<br>s                                   | Bianco della Valdinievole                                                            | Vin Santo                                                                                                                              |
| 2 b<br>3 b<br>s                            | Bianco dell'Empolese<br>Bianco di Pitigliano                                         | Vin Santo<br>superiore                                                                                                                 |
| 4 b<br>s                                   | Bianco Pisano di S. Torpè                                                            | Vin Santo                                                                                                                              |
| 5 b<br>s, f                                | Bianco Vergine Valdichiana                                                           |                                                                                                                                        |
| 6 b, r<br>7 r                              | Bolgheri<br>Brunello di Montalcino (D.O.C.G.)                                        | riserva                                                                                                                                |
| 8 b<br>9 b, r<br>10 r<br>11 r              | Candia dei Colli Apuani<br>Carmignano<br>Carmignano (D.O.C.G.)<br>Chianti (D.O.C.G.) | rosato, Vin Santo<br>riserva<br>classico, riserva<br>Colli Aretini, Colli Fiorentini, Colline Pisane, Colli Senesi, Montalbano, Rufina |
| 12 b, r                                    | Colli dell'Etruria Centrale                                                          | bianco, rosso, rosato, Vermiglio, Vin Santo                                                                                            |
| 13 b, r<br>14 b, r<br>s                    | Colli di Luni<br>Elba                                                                | bianco, rosso, riserva, Vermentino B<br>bianco e rosso                                                                                 |
| 15 b, r<br>16 b, r<br>17 r<br>18 b<br>f, l | Montecarlo<br>Montescudaio<br>Morellino di Scansano<br>Moscadello di Montalcino      | bianco e rosso<br>bianco, rosso, Vin Santo<br>riserva                                                                                  |
| 19 b, r<br>20 b, r<br>21 b, r              | Parrina<br>Pomino<br>Rosso delle Colline Lucchesi e Bianco delle Colline Lucchesi    | bianco, rosso, rosato, riserva<br>bianco, rosso, Vin Santo, riserva                                                                    |
| 22 r<br>23 r<br>24 b<br>25 b, r            | Rosso di Montalcino<br>Rosso di Montepulciano<br>Val d'Arbia<br>Val di Cornia        | Vin Santo<br>bianco, rosso, rosato, riserva<br>Campiglia Marittima, Suvereto, San Vincenzo, Piombino                                   |

| Codice    | Denominazione                           | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta |
|-----------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 26 b<br>l | Vernaccia di San Gimignano              | riserva                                                                                        |
| 27 r      | Vino Nobile di Montepulciano (D.O.C.G.) | riserva                                                                                        |

## Marche

| Codice               | Denominazione                                                 | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta |
|----------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 b<br>2 b           | Bianchetto del Metauro<br>Bianco dei Colli Maceratesi         |                                                                                                |
| 3 b                  | Falerio dei Colli Ascolani                                    |                                                                                                |
| 4 r                  | Lacrima di Morro o Lacrima di Morro d'Alba                    |                                                                                                |
| 5 r<br>6 r<br>7 r    | Rosso Conero<br>Rosso Piceno<br>Sangiovese dei Colli Pesaresi | riserva<br>superiore                                                                           |
| 8 b<br>s<br>9 b<br>s | Verdicchio dei Castelli di Jesi<br>Verdicchio di Matelica     | classico                                                                                       |
| 10 r<br>s            | Vernaccia di Serrapetrona                                     |                                                                                                |

## Umbria

| Codice                                   | Denominazione                                       | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                                                               |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 b, r<br>2 b, r                         | Colli Altotiberini<br>Colli Amerini                 | bianco, rosso e rosato<br>bianco, rosso, rosato, novello<br>Malvasia B                                                                                                       |
| 3 b, r<br>4 b, r                         | Colli del Trasimeno<br>Colli Martani                | bianco e rosso<br>riserva<br>Grechetto di Todi, Grechetto B, Sangiovese N, Trebbiano B                                                                                       |
| 5 b, r<br>6 r<br>p<br>7 b<br>8 b, r<br>s | Colli Perugini<br>Montefalco<br>Orvieto<br>Torgiano | bianco, rosso e rosato<br>rosso<br>Sagrantino N<br>classico<br>bianco, rosso, rosato<br>Chardonnay B, Cabernet Sauvignon N, Pinot grigio G, Pinot nero N, Riesling italico B |
| 9 r                                      | Torgiano (D.O.C.G.)                                 | riserva                                                                                                                                                                      |

## Abruzzo

| Codice     | Denominazione                                  | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta |
|------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 r<br>2 b | Montepulciano d'Abruzzo<br>Trebbiano d'Abruzzo | cerasuolo, vecchio                                                                             |

## Molise

| Codice           | Denominazione                | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta |
|------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 b, r<br>2 b, r | Biferno<br>Pentro di Isernia | bianco, rosso, rosato, riserva<br>bianco, rosso e rosato                                       |

## Lazio

| Codice                                 | Denominazione                                                | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 r<br>l                               | Aleatico di Gradoli                                          |                                                                                                |
| 2 b, r<br>3 b<br>4 b, r<br>5 r<br>s, f | Aprilia<br>Bianco Capena<br>Cerveteri<br>Casane di Affile    | Merlot N, Sangiovese N, Trebbiano B<br>superiore<br>bianco e rosso                             |
| 6 r<br>s, f<br>7 r<br>s, f             | Cesane di Olevano<br>Romano<br>Cesane del Piglio             |                                                                                                |
| 8 b<br>s                               | Colli Albani                                                 | superiore, novello                                                                             |
| 9 b<br>10 b, r<br>11 b<br>s            | Colli Lanuvini<br>Cori<br>Est! Est!! Est!!!<br>Montefiascone | bianco e rosso                                                                                 |
| 12 b<br>s                              | Frascati                                                     | cannellino, novello, superiore                                                                 |
| 13 b, r<br>14 b<br>s                   | Genazzano<br>Marino                                          | bianco, rosso, novello<br>superiore                                                            |
| 15 b<br>f                              | Montecompatri Colonna                                        | superiore                                                                                      |
| 16 b<br>17 b, r<br>s                   | Orvieto<br>Velletri                                          | classico<br>superiore, riserva                                                                 |
| 18 b                                   | Zagarolo                                                     | superiore                                                                                      |

## Campania

| Codice                  | Denominazione                                         | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 b, r<br>2 b, r        | Capri<br>Castel San Lorenzo                           | bianco e rosso<br>bianco, rosso, rosato, riserva, lambiccato                                   |
| 3 b, r                  | Cilento                                               | Barbera N, Moscato B<br>bianco, rosso, rosato<br>Aglianico N                                   |
| 4 b, r                  | Falerno del Massico                                   | bianco, rosso, riserva, vecchio<br>Primitivo N<br>Apianum                                      |
| 5 b<br>6 b<br>s         | Fiano di Avellino<br>Greco di Tufo                    |                                                                                                |
| 7 b, r<br>8 b, r<br>9 r | Ischia<br>Solopaca<br>Taburno o Aglianico del Taburno | bianco, rosso, bianco superiore<br>bianco e rosso<br>rosso, rosato, riserva                    |
| 10 r<br>11 b, r<br>s, l | Taurasi<br>Vesuvio                                    | riserva<br>bianco, rosso, rosato, Lacryma Christi                                              |



| Basilicata      |                                    |                                                                                                                                                    |
|-----------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice          | Denominazione                      | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                                     |
| 1 r<br>s        | Aglianico del Vulture              | vecchio, riserva                                                                                                                                   |
| Puglia          |                                    |                                                                                                                                                    |
| Codice          | Denominazione                      | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                                     |
| 1 r<br>l        | Aleatico di Puglia                 | riserva                                                                                                                                            |
| 2 r             | Alezio                             | rosso, rosato, riserva                                                                                                                             |
| 3 r             | Brindisi                           | rosso, rosato, riserva                                                                                                                             |
| 4 r             | Cacc'e'mmitte di Lucera            |                                                                                                                                                    |
| 5 b, r          | Castel del Monte                   | bianco, rosso, rosato, riserva<br>Chardonnay B, Sauvignon B, Pinot bianco B, bianco da Pinot nero, Pinot nero N, Aglianico rosso, Aglianico rosato |
| 6 r             | Copertino                          | rosso, rosato, riserva                                                                                                                             |
| 7 b, r<br>l     | Gioia del Colle                    | bianco, rosso, rosato, riserva                                                                                                                     |
| 8 b<br>s        | Gravina                            | Aleatico N, Primitivo N                                                                                                                            |
| 9 b, r          | Leverano                           | bianco e rosso                                                                                                                                     |
| 10 b, r<br>s, f | Lizzano                            | bianco, rosso, rosato, giovane, novello, superiore                                                                                                 |
| 11 b<br>s       | Locorotondo                        | Malvasia nera N, Negro amaro N                                                                                                                     |
| 12 b<br>s       | Martina o Martina Franca           |                                                                                                                                                    |
| 13 r            | Matino                             | rosso et rosato                                                                                                                                    |
| 14 b<br>l       | Moscato di Trani                   |                                                                                                                                                    |
| 15 r            | Nardò                              | rosso, rosato, riserva                                                                                                                             |
| 16 r            | Orta Nova                          | rosso e rosato                                                                                                                                     |
| 17 b, r         | Ostuni                             | bianco<br>Ottavianello N                                                                                                                           |
| 18 r<br>l       | Primitivo di Manduria              |                                                                                                                                                    |
| 19 r            | Rosso Barletta                     | invecchiato                                                                                                                                        |
| 20 r            | Rosso Canosa                       | Canusium, riserva                                                                                                                                  |
| 21 r            | Rosso di Cerignola                 | riserva                                                                                                                                            |
| 22 b, r<br>l, s | Salice Salentino                   | bianco, rosso, rosato, riserva, novello                                                                                                            |
| 23 b, r<br>s    | San Severo                         | Aleatico N, Pinot bianco B                                                                                                                         |
| 24 r            | Squinzano                          | bianco, rosso e rosato                                                                                                                             |
| Calabria        |                                    |                                                                                                                                                    |
| Codice          | Denominazione                      | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                                     |
| 1 b, r<br>2 r   | Cirò                               | bianco, rosso, rosato, classico, superiore, riserva                                                                                                |
| 3 b             | Donnici                            |                                                                                                                                                    |
| 4 r             | Greco di Bianco                    |                                                                                                                                                    |
| 5 b, r          | Lamezia                            |                                                                                                                                                    |
| 6 r             | Melissa                            | bianco, rosso, superiore                                                                                                                           |
| 7 r             | Pollino                            | superiore                                                                                                                                          |
| 8 r             | Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto |                                                                                                                                                    |
| 9 r             | Savuto                             | superiore                                                                                                                                          |

| Sicilia             |                        |                                                                                                                                     |
|---------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice              | Denominazione          | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta                                      |
| 1 b                 | Alcamo o Bianco Alcamo |                                                                                                                                     |
| 2 r                 | Cerasuolo di Vittoria  |                                                                                                                                     |
| 3 b, r              | Etna                   | bianco, rosso, rosato, superiore                                                                                                    |
| 4 r                 | Faro                   |                                                                                                                                     |
| 5 b                 | Malvasia di Lipari     |                                                                                                                                     |
| 6 l, p<br>b, r<br>l | Marsala                | Cremovò vino aromatizzato o Cremovò Zabaione vino aromatizzato, fine, superiore, riserva, vergine e/o soleras, stravecchio naturale |
| 7 b                 | Moscato di Noto        |                                                                                                                                     |
| 8 s, l<br>b         | Moscato di Pantelleria |                                                                                                                                     |
| 9 s, l, p<br>b      | Moscato di Siracusa    |                                                                                                                                     |

| Sardegna          |                                                  |                                                                                                |
|-------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice            | Denominazione                                    | Indicazioni aggiuntive, sottodenominazioni e nomi di vitigni che possono apparire in etichetta |
| 1 b, r<br>f       | Arborea                                          | rosso e rosato                                                                                 |
| 2 r               | Campidano di Terralba                            | Sangiovese N, Trebbiano B                                                                      |
| 3 r               | Cannonau di Sardegna                             | rosso                                                                                          |
| 4 l               | Capo Ferrato, Oliena                             | rosso, rosato, riserva                                                                         |
| 5 r               | Girò di Cagliari                                 | riserva                                                                                        |
| 6 b<br>l          | Malvasia di Bosa                                 |                                                                                                |
| 7 b<br>l          | Malvasia di Cagliari                             | riserva                                                                                        |
| 8 r               | Mandrolisai                                      | rosso, rosato, superiore                                                                       |
| 9 r               | Monica di Cagliari                               | riserva                                                                                        |
| 10 l              | Monica di Sardegna                               | superiore                                                                                      |
| 11 f              | Moscato di Cagliari                              | riserva                                                                                        |
| 12 b<br>l         | Moscato di Sardegna                              | Gallura, Tempio Pausania o Tempio                                                              |
| 13 s, f<br>b<br>l | Moscato di Sorso-Sennori o di Sorso o di Sennori |                                                                                                |
| 14 b              | Nasco di Cagliari                                | riserva                                                                                        |
| 15 l              | Nuragus di Cagliari                              |                                                                                                |
| 16 b              | Vermentino di Gallura                            | superiore                                                                                      |
| 17 b              | Vermentino di Sardegna                           |                                                                                                |
| 18 s<br>b<br>l    | Vernaccia di Oristano                            | riserva, superiore                                                                             |

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERTATE – ANNONCES – ANNUNCI

### Kanton Basel-Stadt

#### 6 1/4 % Anleihe 1993–1998 von Fr. 150 000 000

**Anleihezweck:** Deckung des Tresoreriebedarfs  
**Laufzeit:** 5 Jahre fest  
**Ausgabepreis:** 102%  
**Emissionsschluss:** 11. Dezember 1992, mittags  
**Liberierung:** 20. Januar 1993  
**Kotierung:** an den Börsen von Zürich und Basel

Die Zeichnungen werden spesenfrei bei sämtlichen Geschäftsstellen der nachfolgenden Banken bzw. Bankengruppen entgegengenommen:

#### Schweizerische Kreditanstalt

|                                                     |                                               |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Schweizerische Bankgesellschaft</b>              | <b>Schweizerischer Bankverein</b>             |
| <b>Schweizerische Volksbank</b>                     | <b>Bank Leu AG</b>                            |
| <b>Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers</b> | <b>Schweizerische Kantonalbanken</b>          |
| <b>GZB Genossenschaftliche Zentralbank AG</b>       | <b>Basler Kantonalbank</b>                    |
| <b>Basellandschaftliche Kantonalbank</b>            | <b>Schweizer Verband der Raiffeisenbanken</b> |
| <b>Banque Nationale de Paris (Suisse) SA</b>        | <b>Vereinigung der Genfer Privatbankiers</b>  |

Valoren-Nummer 011.700 / ISIN CH 000 011 700 9

#### Cession d'activité

La succursale de Genève de la First National Bank of Chicago, Chicago, annonce à toute personne intéressée qu'elle va cesser son activité à compter du 31 décembre 1992. Les créanciers et clients de la succursale sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès de la First National Bank of Chicago, succursale de Genève, place des Eaux-Vives 6, 1211 Genève 6.



**Schweizerischer Bankverein**  
 Société de Banque Suisse  
 Società di Banca Svizzera

#### Nachrangige Anleihe 1980–1995

**von Fr. 100 000 000**  
**mit variablem Zinssatz**

Valoren-Nummer 89 873

In Übereinstimmung mit Ziffer 2 der Anleihebedingungen wurde der Zinssatz für die Jahresperiode vom 11. Dezember 1992 bis 11. Dezember 1993 (Coupon Nr. 13) festgelegt auf

**6 3/8 %**

Coupon Nr. 12 der Obligationen kann zum Satze von 7 1/4 % ab 11. Dezember 1992 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank eingelöst werden.

9. Dezember 1992  
**Schweizerischer Bankverein**



### Saniform AG Succursale di Lugano

#### L'assemblea generale straordinaria degli azionisti

è convocata per giovedì 31 dicembre 1992, alle ore 10, presso la Dominid SA, via Bossi 6, Lugano, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Dimissioni amministratori.
2. Eventuali.

Lugano, 7 dicembre 1992

L'amministratore

## First Chicago Overseas Finance N.V. Curaçao

### 3½% Anleihe 1978-93 von sFr. 70 000 000.-

(Valoren-Nummer 554 093 ISIN CH0005540932)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 8. Dezember 1992 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 3 000 000.- nom. wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 8. Dezember 1992 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 43 000 000.- ausstehend.

Zürich, im Dezember 1992

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Maola Holding AG

### Einladung zur 17. Generalversammlung

Hiermit laden wir Sie zu der am Donnerstag, 7. Januar 1993, um 14 Uhr, im Parkhotel Zug (Rischersaal), Industriestrasse 14, 6300 Zug, stattfindenden Generalversammlung ein.

#### Traktanden:

1. Begrüssung der Aktionäre und Feststellung der Stimmzahl.
2. Genehmigung des Protokolls der 16. ordentlichen Generalversammlung vom 19. März 1992.  
Antrag: Genehmigung.
3. Genehmigung des Jahresberichtes 1991/92.  
Antrag: Genehmigung.
4. Jahresrechnung/Bericht der Revisionsstelle.  
Antrag: - Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle.  
- Genehmigung der Jahresrechnung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes.  
Antrag: Auflösung des gesetzlichen Reservefonds und Vortrag auf neue Rechnung.
6. Entlastung vom Verwaltungsrat.  
Antrag: Erteilung der Entlastung.
7. Wahlen:  
- Verwaltungsrat.  
- Revisionsstelle.  
Antrag: Unitas Treuhandgesellschaft, 6302 Zug.
8. Statutenänderung.  
Antrag: Anpassung an das revidierte Aktienrecht.
9. Varia.

Der Geschäftsbericht, der Revisionsbericht sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zug, Dezember 1992

Maola Holding AG

## Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern AG Sitz: Waldshut-Tiengen

### Jahresabschluss zum 30. Juni 1992

Gemäss § 325 HGB hat der Vorstand der Gesellschaft

- den Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 1991/92 (1. Juli 1991 bis 30. Juni 1992) mit dem Bestätigungsvermerk der Rheinisch-Westfälischen Wirtschaftsprüfung GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft, Essen,
  - den Lagebericht,
  - den Bericht des Aufsichtsrats und
  - den Gewinnverwendungsbeschluss für das Geschäftsjahr 1991/92
- beim Handelsregister Abt. B des Amtsgerichts Waldshut-Tiengen unter der HRB Nr. 154 eingereicht.

### Organe der Gesellschaft

#### Aufsichtsrat

Direktor Herbert Reinhard, Essen, Vorsitzender  
Direktor Franz Josef Schmitt, Essen, stellvertretender Vorsitzender  
Nationalrat Peter Bircher, Wöllinswil, Schweiz, stellvertretender Vorsitzender  
Direktor Dr. Stephan Bieri, Aarau, Schweiz  
Direktor Dr. Allen Fuchs, Greifensee, Schweiz  
Direktor Dr.-Ing. Günther Hässler, Ettlingen  
Direktor Prof. Dr.-Ing. Werner Hlubek, Essen  
Direktor Hans Klaus, Essen - ab 14. 11. 1991  
Rechtsanwalt Dr. Georg Klinkhammer, Völklingen  
Direktor Dr. h. c. Herbert Krämer, Essen - bis 14. 11. 1991  
Direktor Dr. Dietmar Kuhn, Essen - ab 14. 11. 1991  
alt Grossrat Rolf Lindenmann, Brugg, Schweiz  
Rechtsanwalt Dr. Hans-Peter, Schaad, Brugg, Schweiz - ab 14. 11. 1991  
Direktor Reymond Schaefer, Birsfelden, Schweiz - bis 14. 11. 1991  
Dr.-Ing. E. h. Franz Josef Spalthoff, Essen - bis 14. 11. 1991  
Direktor i. R. Bruno Steinborn, Essen - bis 14. 11. 1991  
Direktor Dr. Antonio Tiberini, Rieden, Schweiz - ab 14. 11. 1991  
Direktor Wolfgang Ziemann, Essen

#### Staatskommissare

Ministerialrat a. D. Dr. Heinrich Sauer, Herrenberg, für Baden-Württemberg - bis 30. 6. 1992  
Ministerialrat Gerhard Urban, Herrenberg, für Baden-Württemberg - ab 1. 7. 1992  
Regierungsrat Peter Wertli, Villmergen, Schweiz, für die Schweiz

#### Arbeitnehmervertreter

Techniker Paul Schmitt, Albbruck  
Maschinenbaumechaniker-Meister Klaus Schönbett, Murg-Hänner

#### Vorstand

Heinz Dickgiesser, Freiburg i. Br.  
Rudolf Monning, Freiburg i. Br.

## Insertate im SHAB haben Erfolg!

### Sett Fiduciaire SA, Genève

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le lundi 21 décembre 1992, à 18 h., chez Audict Fiduciaire SA, chemin de la Clergère 23, 1009 Pully.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes de l'exercice 1991/1992.
2. Rapport de l'organe de révision sur les comptes arrêtés au 30 juin 1992.
3. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice 1991/1992.
4. Décharge au conseil d'administration sur sa gestion durant l'exercice 1991/1992.
5. Décision relative au résultat de l'exercice 1991/1992.
6. Nominations statutaires.
7. Propositions individuelles et divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et celui des contrôleurs aux comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

## AVIS DE SOUMISSION

### FONDATION DES IMMEUBLES POUR LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES F.I.P.O.I. - GENÈVE

Immeuble administratif de Montbrillant (I.A.M.) à Genève

Le projet prévoit la construction d'un bâtiment administratif (bureaux, salles de conférence, locaux administratifs, cafétéria, parking souterrain, locaux techniques) pour couvrir les besoins en locaux du Haut Commissariat pour les Réfugiés (HCR).

Il sera édifié à l'intersection de la rue Montbrillant et de l'avenue de France.

Surfaces brutes de plancher selon SIA 116 env. 32'000 m<sup>2</sup>  
Volume de construction selon SIA 116 env. 124'000 m<sup>3</sup>

En vertu de l'Ordonnance fédérale sur la mise en soumission de travaux et de fournitures du bâtiment et du génie civil par la Confédération du 31 mars 1971, les travaux suivant seront adjugés à la suite de mise en soumission publique.

| CFC            | Catégorie | Envoi des soumissions            | Début présumé des travaux |
|----------------|-----------|----------------------------------|---------------------------|
| 277            | Lot N° 33 | Parois mobiles                   | Printemps 1993            |
| 281.6 et 282.4 | Lot N° 34 | Carrelages-faïences              | Printemps 1993            |
| 283            | Lot N° 36 | Faux-plafonds                    | Printemps 1993            |
| 281.4          | Lot N° 37 | Revêtement de pierres naturelles | Printemps 1993            |
| 281.2          | Lot N° 39 | Moquettes                        | Été 1993                  |
| 285.1          | Lot N° 40 | Peintures                        | Printemps 1993            |
| 273            | Lot N° 43 | Menuiseries intérieures          | Printemps 1993            |

Les entreprises désireuses de participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit aux bureaux des architectes GALLAY, BERGER, STEFFEN & TSCHUMI, HEURTEUX, 23 rue de la Fontenette, 1227 Carouge d'ici au:

20 janvier 1993

dernier délai, l'oblitération postale faisant foi

Les fournisseurs qui désirent obtenir les dossiers de soumission doivent suivre la même procédure.

Seuls seront pris en considération les entreprises ou les consortiums d'entreprises pouvant justifier de la capacité requise pour exécuter les travaux, aussi donneront-ils en s'inscrivant les indications nécessaires sur leur organisation et l'effectif de leur personnel, des références, ainsi que les noms des entreprises associées et des principaux sous-traitants.

Il n'est pas prévu de répéter cet avis de soumission

Les formules d'appel d'offre seront envoyées aux soumissionnaires par la poste.

pour la F.I.P.O.I. les architectes  
GALLAY, BERGER, STEFFEN & TSCHUMI, HEURTEUX

Genève, le 26 novembre 1992

Der SHAB-  
Leserkreis  
ist  
kaufkräftig

Nutzen Sie  
diese  
Kaufkraft -  
Inserieren  
Sie!

**COMPAQ**  
**NER**

DIAGNOS/business

Hard- & Software  
NOVELL-LAN  
Dienstleistungen

POWER  
aus einer Hand

VAR-Fachhändler  
REBUMA SUTER AG  
Uetlibergstrasse 350  
8045 Zürich  
Tel. 01 462 66 36  
Fax 01 461 29 39

### Konkursinventare

Wir sind Aufkäufer von  
Konkursinventaren aller  
Art. Rasche Abwicklung,  
da grosse, eigene  
Lagerkapazitäten

**OTTO'S WARENPOSTEN**

(Hr. Widmer)  
Wassermatte 3  
6210 Sursee  
Tel. 045 / 23 33 66  
Fax 045 / 21 56 16

### André Schudel, Liquidator

Wir übernehmen für Sie

#### Liquidationen aller Art

- Geschäftsliquidationen
- Schliessung von Filialen
- Umbau-/umzugsbedingte Räumung
- Verwertung von Konkurswaren
- Villen-/Haushaltsauflösungen

André Schudel, Liquidator  
Rübigerstrasse 13, 4313 Möhlin  
Telefon/Fax 061 851 37 91

Offen steht die Türe zum  
Schweizerischen Handelsamts-  
blatt für

#### Immobilien-Inserate

die Handel, Gewerbe und  
Industrie berühren

### DIGICOMP®

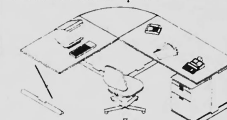
COMPUTERSCHULE

Info-Telefon und  
Gratis-Kurskatalog **155 80 08**

Professionelle Ganztageskurse  
Zürich Basel Bern Luzern  
St. Gallen Brugg Lausanne Genève

### KONKURRENZLOS!

Alfa-A Arbeitsplatz



Ab Lager lieferbar, komplette  
Kombination, inkl. Sessel

Netto Fr. 1400.- Abholpreis  
inkl. Wust

Lieferung und Montage Fr. 1460.-.  
Arbeitsstisch 120 x 80 cm, Ecke 90°, Schreib-  
tisch 160 x 80, 1 Rollkorpus nach Wahl und  
1 Sessel Manakit.  
Grosse Auswahl von neuen Büromöbeln  
und Sesseln. Bis zu 36% DIREKTVER-  
KAUFS-RABATT. Dokumentation gratis  
auf Anfrage. Besuchen Sie unsere Ausstel-  
lung.

### NIVOBÜRO AG BÜROEINRICHTUNGEN

Hinterbergstr. 30 Dufourstr. 90  
6330 Cham 8008 Zürich  
Tel. 042 41 40 75 Tel. 01 383 22 42  
Blumenrain 20 Tribenstr. 64  
4051 Basel 6005 Luzern  
Tel. 061 261 20 29 Tel. 041 44 15 66